

石油通訊

CPC Monthly

合縱連橫，再造版圖

加盟中油之連鎖加油站系列報導（一）

國光牌潤滑油新產品領先上市！

中油新大樓攝影比賽得獎作品展

中華民國九十年十二月號

604



選油就不用選車!!

國光牌 9000 SL

通過API SL最新等級認證

精鑽登場



提高引擎效能
提昇燃油經濟性
延長引擎壽命



中國石油股份有限公司 潤滑油事業部

消費者服務專線：0800-077002 網址：<http://www.cpc.com.tw>

金玉集 —— 荀子：「贈人以言，勝於金玉。」

油氣探勘高風險、高報酬，為國際大油公司主要收益來源。

-本公司陳朝威董事長・「中油在南美洲油氣探採現況及展望」研討會致詞

目前本公司在國外進入生產期的礦區初具獲利能力，八十九年度（八十八年七月一日至八十九年十二月卅一日）自國外礦區分得原油約一千萬桶、天然氣約卅億立方公尺，當年度國外探勘的淨收入約新台幣十八億元。在現有礦區中，本公司持份的剩餘可採蘊藏量約二億九千萬桶油當量，經扣除開發成本及生產操作費用並予以折現後，淨現值為五億六千八百萬美元，折合新台幣約一八六億元，未來除可逐年收回歷年本公司探勘投資外，還可獲得相當利潤。綜觀Exxon、Chevron、Shell、Unocal、Phillips等世界大油公司主要盈餘均來自探勘收益，且高占總收入七〇至九〇%，油價愈高，探採收益也愈可觀，可見探勘為國際大油公司最主要收益來源，一旦探勘成功，新發現的油氣蘊藏自然成為新增資產，也是永續經營的本錢，因此石油探採是一種「高風險、高報酬」的行業。

由於南美洲為全球重要油氣生產地區之一，其中以委內瑞拉、阿根廷、巴西、哥倫比亞和厄瓜多等五國為最，本公司短期內將計劃加入目前方興未艾的巴西合作探勘行列，並將持續提昇專業技術與能力，在該地區尋求具油氣探勘潛能礦區之合作機會。（本刊）

過去我們從教訓中學習經驗，未來我們從經驗中開創商機。

-本公司原振維代副總經理・「中油在南美洲油氣探採現況及展望」研討會致詞

本公司從事國外油氣探勘業務已逾卅年。基於以往國外探勘績效不佳，於八十七年全面檢討國外各合作礦區，針對缺失訂定管控機制以配合實際作業需求，因而在拓展新礦區方面有了重大突破，年度目標國家與盆地經核定後，即由地質、地物、地化、油層、鑽探、開發、經濟分析、合約談判等專業人員組成工作小組，進行評估作業，並視階段機動調整成員及編制規模。近年來適值油價上漲，經過整頓之國外探採業務已呈現初步成果，投資逐漸回收，效益日漸顯現，均屬全體探勘同仁努力的結果。願以「過去我們從教訓中學習經驗，未來我們將從經驗中開創商機」與同仁共勉。（馮菊秀）

本公司油品品質優良、價格合理，且加油站多裝設有油氣回收設備，為消費者創造最大利益。

-本公司蔡三郎副總經理・「中油與民眾有約」座談會

本公司汽、燃油品質優良，燃燒熱值高、含硫量低，其中汽油價格較鄰近日本、韓國、新加坡、香港等地便宜，燃料油價格則參考國際原油價格及新台幣匯率訂定；為創造消費者最大利益，除多數加油站裝設有油氣回收設備、隨時檢討調整油價外，對用油量之大客戶也有不定期銷量折扣，只要有調整空間當立即反應，請大家一本初衷，繼續支持選用中油油品。（譚鑑誠）



目錄

專載

危機管理

專題報導 (一)

合縱連橫，再造版圖

專訪戴文淵執行長談行銷通路大趨勢

加盟中油之連鎖加油站系列報導 (一)

北基加油站公司／黃萱

山隆通運公司／胡崇慈

優加力股份有限公司／胡崇慈

專題報導 (二)

國光牌潤滑油新產品領先上市！

新世紀巨星頂級登場

國光牌 9000 SL 車用機油 10W/40

愛車無悔的選擇

國光牌 9000 SJ 車用機油 5W/50

前瞻美麗新世界

國光牌環保機油 SJ 5W/50

「水」與爭鋒

國光牌長效防鏽水箱精

事業報導

兩岸石油業合作再現契機

金風送爽大陸行

小檔案：大陸三大石油及石化公司

打通任督二脈

柯子湖溪埋管完工，南氣北送再添新頁

陳朝威

黃萱

22 志信運輸倉儲公司／黃萱
長榮運輸公司／馮菊秀

王四端・許宏彰

陳繼忠・王四端・許宏彰

王四端・許宏彰

梁葉和

謝榮輝

林立人

封面說明：

油品通路競爭日烈，搶占商機，分秒必爭；油市版圖合縱連橫，整合力量，唯在數大。

結盟之間牽動分合大勢，市場多元重組與時變化；在自由化的板塊中推移，尋求定位才能發展利基。



12

中華民國九十年

月號

石油通訊
編輯委員會

發行人：陳朝威
主任委員：潘文炎
編輯委員：謝榮輝
龐睿穎
黃順利
沈繼超
林勝比
徐洲種
楊健一
劉唯德
周玉鐘
黃正雄
林幸德
黃順發
余宏嘉

總編輯：邱吉雄
副總編輯：黃禮恭
企劃編輯：陳綠蔚
執行編輯：黃萱
文字編輯：胡崇慈
馮菊秀

美編：裕華彩藝
封面：裕華彩藝
發行：程慧珠

發行者：中國石油股份有限公司
地址：台北市一一〇信義區松仁路三號

電話：八七二五八五三一
網址：http://www.opc.com.tw

印刷者：裕華彩藝股份有限公司
地址：台北縣新店市寶中路95號之8

中華民國四十年七月創刊
中華民國七十七年七月改版

中華民國九十年十二月十日出版
印製工本費：每本約四十元

中華郵政特准掛號認爲新聞紙類
登記證：警字第三七〇號執照登
局出版事業登記證：局版台誌字第

〇八七四號

工業關係

本公司參加駐華使節嘉年華會後記

中油大樓公共藝術品簡介

台灣野溪溫泉之美盡收眼底

——二〇〇二年本公司公關月曆製作後記

運鏡捕捉建築之美

——中油新大樓攝影比賽活動側記

搭起友誼的橋樑

——彩繪中油新大樓親子寫生比賽後記

系列報導

中油心，水里情

書市最前線

本月推薦好書：誰搬走了我的乳酪？

藝文天地

手機求援

心情故事

——看見自己的白髮

新聞廣場

金玉集

新聞集錦

油情點、線、面

業務焦點 徵才啟事

石油通訊讀者意見調查

致石油通訊讀者的一封信

徵才啟事

世界石油掃描

油價瞭望台

人事動態

各地鱗爪

日誌

劉宏富

汪莉莉

馮菊秀

孔祥玲

朱信義

張淑宜

劉訓偉

魚 魚

唐苑莉

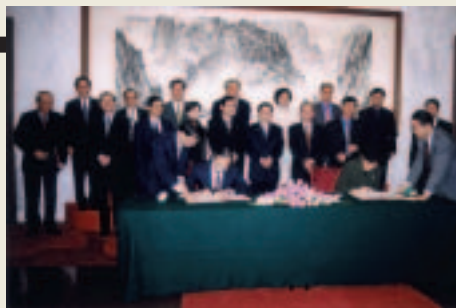
林淑娟

曾秋霖



42

在中外工作人員聯手努力下，運用水平導向鑽掘工法成功穿越柯子湖溪；在風聲、雨聲、抗議聲中，歷經一年餘與時間拔河的趕工作業，宣佈埋管完工，延伸南氣北運幹線，供應北台灣市場。請看本期報導。



36

在多年沉寂之後，兩岸石油產業龍頭重啟合作契機。在金風送爽的秋天，本公司與CNPC簽署油品及石化產品、海外石油領域及技術交流等三項合作意向書，展開新里程。前瞻未來，新知商新機，開花又結果，令人期待。

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁

參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動……等富有人情味、生動寫實的圖片；各單位的重要活動、業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者，請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者；未刊出者停止採用，已刊出者不致酬；敬請見諒。
二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。
三、來稿請逕寄總公司工業關係處圖書出版組收。

ISSN 0559-8214



統一編號

2004000006

危機管理

陳朝威

英文 (Crisis) 的字義是重要抉擇的轉捩點，也就是在意料之外的不確定狀況下，個人必須立刻去做決定的關鍵時刻。中文解釋「危」者，夕在厄之上，厄者困也，危乃「在巖高處，善自戒懼節止」之謂；「機」者，先兆也，事物之關鍵時會謂之機。古時器具是用木頭做的，機是象形字，其意是一種轉換，是中樞、樞紐，也是一種運動、運行。萬事本身都有徵兆，樹葉掉下就是一個兆頭，古人的梅花易數是以身邊即時發生如鳥飛、葉落等自然現象，掐指求卦以徵其兆，以避禍趨吉，所以任何能夠掌握兆頭的關鍵，就是把握了「機」，也就是 timing，任何的運動均與時空有關，有運動就發生時、空的對待意義，把握時間就是掌握機會。九一一美國驚傳兩架客機撞倒世貿南北大樓，布希總統由淡化式處理到運用時機把人民的愛國情操帶動起來，形成對恐怖主義直接的打擊，化危機為轉機，當然，此舉也為未來帶來後遺症，因為恐怖主義者不會放棄信念，後續動作包括炭疽信和生化戰的衍生，其間演變備受矚目。

及時回應化危機為轉機

然則「危機」是什麼？是生死存亡的關頭，是惡化轉機的決定性時刻，是一個難關，是一個不穩定情況下

必須做出決定的臨界點，綜合來說，當個人或群體的生命、財產、名聲、形象、信用或是有效的運作受到明顯的威脅或衝擊，就產生了危機，此時需要立刻選擇最適當的時間予以回應，因為任何事故的發生均可做好事前防範來減少傷害，此為其一。例如近期高雄廠第一真空製氣工場壓縮機發生洩漏失火事件，已經不是第一次發生，相信廠方也注意到了，但卻仍然發生，如果廠方在大修時，就能拆開檢查，徹底修好，應可降低發生頻率並將傷害減至最低；其二是內部處理，事故之發生雖屬個案，但若能藉此將相關系統做一全面的檢查，確認壓縮機是否同時屆齡而須汰舊換新等，應可減少事故之發生；其三是外部處理，過去同仁認為通知消防局就是發稿給媒體，因而有所避諱，對媒體採取防堵政策，反而受到跑漏新聞記者的反擊，使事件無法即時落幕，天天上報，不只賠上公司形象，嚴重者還得折兵損將，此一觀念實有必要修正。

至於什麼是「危機管理」，簡單的說，就是採取適當的措施以解決並化除危機問題，其步驟首重危機的預防，若發生危機，則應立即處理並予解決，所以危機管理是個人或群體為降低威脅或衝擊，所進行的長期規劃、學習與反饋的動態調整過程。

危機意義形塑安全文化

危機通常發生在「萬一」的情況下，到處都充滿萬一，個人不認為那就是一萬分之一，舉例來說，兩百年洪水頻率，所指的是平均兩百年一次，但是洪水的發生不能以平均看待，因為每一時間都可能發生萬一的情況，什麼時候會發生，完全是「意外」。

為什麼會發生危機，一般的原因包括：一、意念疏忽或粗心大意，這是每一個人的通病，有時偷點懶也是人的天性，從另一個角度看就是投機取巧；二、過份自我，得意忘形，殊不知福禍是相依的；三、迴避責任，草率行事，個人剛到中油時，工安事故率之高令人咋舌，經過行政免責提報一、四三二項有缺失項目責令改善，迄今將近全部改善完成，另分期查核列管所查出之六千多項，目前已有九六％改善完成，誠屬不易；四、能力不足、心灰意冷，不想改進，意外就乘隙而入。所以危機無時無地不存在，而且情況越來越嚴重，因人與人、人與自然之間的衝突矛盾越來越高，所以災害的強度越來越大，災害的範圍也越來越廣；有變化、有衝擊的地方就有危機，中油的內外環境正在變化之中，我們不及早因應，危機一定會來到，這不能只依賴一個人的力量，而應由中油群體去處理才能轉化危機，將傷害降至最低，所以一定要建立合宜的企業文化和價值觀，而安全的觀念不單是指工廠操作，重要的是人人要有危機意識，重視危機，才能維護永恆的安全文化。

「土壤及地下水污染整治費」自今年十一月開始徵收，本公司是首當其衝的對象，這就是我們要面臨的危機。我們現有的防治污染觀念已不適用於未來，世界未來發展走向無污染觀念，我們如何由目前被動的角色一躍而銜接至無污染的境地，其中包括環境處理，是一項



大投資，這是世界趨勢，台灣越早跟進，危機就越低，中油環保污染防治技術若不跨出去，未來承受的衝擊將越大。其實無污染觀念對油公司而言蠻重要的，永續經營即是由此一角度衍生而來，往前看五年或十年後市場的變化，以生物科技處理污染的能源投資還有許多發展空間。在能源工業的發展上，水是珍貴的生命資源，賣水遠比賣油好賺，因此有人曾建議中油既擁有豐富的蒸氣資源，何以未能高度運用，經提公司相關單位研究，認為我們的工廠做水處理時均添加化學品，不適作為蒸餾水，至於原水是否有其他商機，正待進一步研究，這些均屬於能源性質的投資。

轉變危機首在取得先機

明揭瞎子機篇中有一段話「勢之維繫處為機，事之轉變處為機，物之緊切處為機，時之湊合處為機，有目前即是機，轉瞬即非機，有乘之為機，失之即無機，謀之宜深，藏之宜密，定於識，利於決」，道盡了危機管理的精髓，「勢」是情境的條件，「事」是面對情境，「物」是東西，是萬象，「時」是遇到的時間。各項條件交集的地方就是機，情境轉變的地方就是機，現象緊切的地方就是機，時間（timing）恰好好處就是機。「謀」指要有深入的計畫，而且計畫未成熟前要守密；「識」是一切知識、智慧基礎的元素，有膽識、能定靜，決斷才不會猶豫，也才不會出錯。近日，行政院張俊雄院長曾引名牧師之話說：「請賜給我勇氣，去處理能夠改變的事情」，這蠻重要的，因為有的事在某個時段是可以解決的，在另一個時段卻無法解決，但時空一拉長則什麼都可解決，此時要有耐心了解其差異，任何危機都可以轉變，應如何拿捏決斷的智慧和時間，端看作法和心境；

心靈狀況相當重要，有強韌的心靈才會有健康的行為結果，所以要堅定自己的信心，要相信沒有事情是不可轉變的，而且絕對沒有真正十惡不赦的人，同時不要讓事情進入兩極的端點，若能如此，就能夠縮短轉變的時間，取得先機。

美國處理危機通常採用以下四個政策，現在雖已有所修正但仍不脫此範圍：

- 一、紓緩政策：就是事先制定結構性與非結構性政策，以改變環境威脅的本質或減少災難發生的可能性。
- 二、準備政策：在平時即建立危機處理的細部運作計畫，如危機資訊溝通網路的建立、緊急事件處理中心的設立、人員的訓練與模擬演練等。
- 三、回應政策：當危機發生時應採取的各項決策，如救難、醫療、撤離、災民收容及避免第二波傷害等。
- 四、回復政策：最後應思考如何回復到危機發生前的狀態，為達此目標，短期及長期政策須互為運用。

居危思危掌握事態發展

危機發生可歸納四個進程，心態亦應隨其發展而有所調整：

- 一、潛伏期：隨時隨地都要有危機意識，也就是要有居「危」思危而不是居「安」思危的心理準備。此時期應冷靜預防待變。
- 二、發作期：遇危機發生時要臨危不亂，而欲達此境界，則須先克服恐懼心，所以平時就須不斷的預防，使之熟練後，遇事情發生時才能定靜，能夠做到定靜，事情就解決了一半。此時期應把握機會，不失良機。
- 三、善後期：危機發生後要坦然面對，也就是接受，立

即妥適處理後即放下。此時應盡力控制變化，轉為對我方有利。

四、復建期：化解危機，使之回復原來狀態。

至於危機處理之步驟：

一、成立因應處理小組：平時指定專責單位負責蒐集相關情報，事件發生時立即臨時擴編以發揮功能，事件處理完畢即予撤銷。

二、建立通報系統：包括直線通報系統及可互相支援之單位系統。

三、訂定作業要點：針對各種可能狀況，研訂作業要點，以為爾後遵循。

四、掌握資材並建檔：包括消防器材之數量、駐守單位以及救災之設備、人力之統計及其緊急動員之授權。

五、模擬演練：培養掌握瞬間判斷的能力，以及提昇掌握具體狀況的能力。

六、編組動員人力：平時即建立可動員人力之通知地址、電話及其專長，並視狀況予以動員。

七、採取必要措施：短期方面應遏止災害擴大，隔斷災害來源；長期則應徹底根治災害原因。

八、注意媒體處理：拒絕採訪、無法回答及虛假發言為面對媒體的「三大忌」。

限於時間關係，在此僅以本公司桃園龜山大坑管線漏油事件為例加以說明：

一、發生時間：八十八年一月十九日下午六時四十五分。

二、發生原因：廿吋燃料油管線破裂。

三、善後做法：

(一) 成立「緊急處理小組」。

(二) 停止輸油、止漏、換管。

(三) 油料取樣化驗。

(四) 油污回收：河川設八道攔油柵；受污染農田則以換土整地方式快速處理。

(五) 慰問受災戶：六天內八次親臨現場。

(六) 主動向媒體說明。

此次危機處理於七日內完成，歸功於掌握效率、以身作則、誠意處理、協同合作。

中油的轉機在同仁手上

面對外在大環境的激烈競爭，我們必須把握「競爭優勢、協調整合、管控」的企業策略三角關係，也就是說公司既有資源與組織應重新協調整合，組織與業務亦應嚴密管控，如此方能發揮公司的競爭優勢，所以在整個三角關係的環節裡，我們運用資源時，要先思考資源的性質到底是屬於一般性還是專業性？如此，才能決定事業的範圍走向是廣的還是窄的？協調整合機制是可移轉的還是可共享的？以及管控程度到底是選擇偏向財務方式還是營運方式？其屬性究竟要如何拿捏？影響企業經營路線的選擇至鉅。面對這種內外環境的衝擊，我們的觀念要做調整，才可重建我們失去的信心及消弭部門間的隔閡，讓公司資源達到最大的共享效用；中油所有的轉機都在同仁自己的手上，時間分秒必爭，只要下定決心，有什麼做不到？就是有難度才需要我們這群聰明、有智慧、有決心的同仁去面對挑戰，如此，未來對我們而言，一樣也有期盼、有期許。(節錄自陳董事長十月十五日總公司勞工教育專題演講詞)



合縱連橫， 再造版圖

隨著石油管理法實施在即，
為愈演愈烈的加油通路之爭投下變數，
各方無不卯足全力搶攻、佈建、擴展通路，
以追求「數大就是力量」，為競爭優勢加分，
料將加速結盟合作，重組版圖，
競合多變的通路牽動整個油品市場分合大勢。

本期專題特別專訪戴文淵執行長，
談國內行銷通路朝大型、整合發展之趨勢，
以及本公司在市場縱橫運籌、再造優勢的用心，
結合優質品牌，創造通路新價值正是其中勝負關鍵；
同時編輯群並一一走訪CPC各聯盟集團掌門人，
首次分期推出加盟中油之連鎖加油站系列報導，
期掌握客戶「心」的方向，
共創可大可久的合作利基。

專訪戴文淵執行長談行銷通路大趨勢

黃萱●工關處

綜觀台灣地區加油通路之發展，自民國七十六年政府開放民間經營加油站以來，民營站數直線成長，截至目前為止，民營站已達一、五四五站，加上中油所屬六〇八站，國內公民營站總計二、一五三站。油品行銷事業部戴文淵執行長指出，由於競爭激烈，而市場大餅有限，相關統計顯示近來民營站數成長趨緩，且平均每日發油量從以往達卅公秉下滑至十餘公秉，從單站每日發油量至少必須達到十公秉才有生存獲利空間的角度看來，二千餘座加油站已趨飽和，他並強調未來一、二年內國內油市的發展重心仍在「通路」上，基於競合愈烈，連鎖（chain）業者挾其本身優勢，促銷戰方興未艾，不僅獨立站備受威脅，更壓縮

未達一定規模業者之獲利空間，將走向併購之局，或藉由加盟、合作模

式，截長補短，共享資源，以鞏固生存利基，預料未來通路將朝向大型整合之趨勢發展。

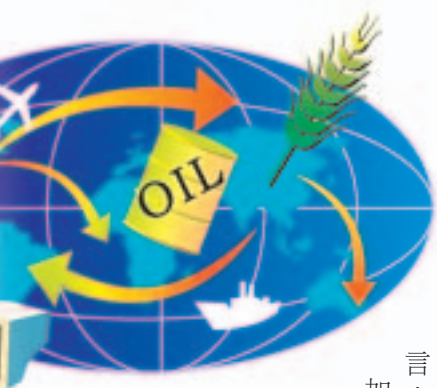
競爭愈烈朝大型化發展

戴執行長指出，國內加油通路業者面對市場強力競爭，各自發揮先天優勢，祭出不同行銷策略，其中上市、上櫃公司普遍採取「擴大策略」，首在拉抬發油量，提高營業額，以贈品促銷衝刺業績，招徠客源，短期內暫不考慮獲利多寡；或採取「穩紮穩打」戰略，以長期營利為導向，認為促銷非長久之計，著重油品品質，以優質服務贏取顧客信賴；或為達成企業轉型目標，跨足加油通路領域；或本身深具品牌知名度企業，為致力多角化經

營，以既有土地優勢規劃設站；或為配合本業發展，利用現有利資源，多元開發加油通路，互相幫襯；或衡量本身站數規模不大，為鞏固在市場中的地位，以其資本優勢與已成氣候業者策略聯盟，擴大旗下站數；或為單打獨鬥的在地加油據點，以家族企業之姿全力投入，掌握土地、人力成本，業績表現亮麗，獨樹一格。雖然優勢有別，發展路線不同，但均占一席之地，且莫不致力降低成本、資源共享、提高獲利，多元佈局，以擴大通路效益，鞏固市場地位。

整體而言，國內

加油站汽油平均毛利每



公升二・四六元，高於國外平均水平，平均發油量達一四、一五公秉，也高於國外；有別於鄰近日本及美、加等地加油站以多角化經營為主要獲利來源，現階段本土站以油品本業收入為主，多角化項目為附加營業收入，惟隨著油品市場即將邁向全面開放，未來油品市場走向是否朝日本或美加模式發展，值



◀ 戴執行長談國內通路整合趨勢。（攝影：譚鑑誠）

得觀察。可預見的是，隨著石油管理法三讀通過付諸實施在即，除了台塑之外，未來匯僑、和桐等企業將自行進口油品，加上外商、進口貿易商加入戰局，勢將搶攻通路，料將增添競爭變數，重組油市版圖；為營造競爭優勢，現有連鎖業者紛紛積極擴大據點，以達到「數大就是力量」，小型業者是否向油市霸主靠攏，呈現「西瓜偎大邊」效應，後續發展牽動分合大勢，向為



看好優質品牌加盟中油

各方關注的焦點。

對本公司而言，目前一、〇五二座CPC加盟站主要為長期合作客戶，基於中油油品品質第一，穩定度高，加上對中油半世紀以來深耕油品專業之信賴，持續選擇向中油提油，以優質品質贏取顧客認同。不過，在利潤掛帥的市場競爭中，不乏著重短期獲利而以條件優渥為考量者，事實上，在競爭愈烈之下，向中油提油之加油站業者本乎將本求利原則，除了掌握油品品質保證之外，兼要求價格具競爭力，對此，戴執行長指出，就本公司作為油品供應商的角度而言，首先要強調的是國營事業「做不到的絕不會說」，對加盟業者之要求，將極力向公司爭取，同時保持靈活回應的彈性，「只要發油量達到一定水準，就給予數量折讓，不僅照顧集團站，也照顧單點站，一視同仁」；此外，本公司提供加盟站多項專業服務，協助解決相關問題，諸如工安環保、污染防治（包括油氣回收、地下污染）、防火消防及保安監督訓練，以及油品品質檢測等，為CPC加盟站所獨享，非競爭對

手所能及。戴執行長不諱言，在過去一段時間中，本公司或因層層節制、決策反應較慢，不若民間企業當下即行，以致讓對手捷足先登，或因對手copx相關條件，以加碼方式取得業者簽約，因而失去市場；目前中油掌握民營站約七成市場，加入台塑者四七七站（旗下台亞五站、福懋廿四站，其餘為加盟站），另有十五站不加盟任何體系，但戴執行長深信本公司多年所建立的油品專業非一朝一夕所能及，追求高品質的顧客群終將成為市場民意主流，目前有不少曾加盟對手之業者「回籠」，欲重回中油加盟站行列，讓相關業務工作同仁信心大增，即是證明。

「在打破百分之百占有市場的法則中，重新定位，尋求平衡，策略佈局，正是迎向自由化、全球化趨勢的前瞻作法，也考驗行銷部門提昇格局、放手一搏的作為。」戴執行長指出，自行銷部門呈事業部隊形前進後，在市場占有率與獲利導向之間，偏向以獲利為前提，這也正是公司邁向「企業化」進程中，必須遵循的方向；他強調事業部整體營運以前線業務（直銷、零售、加盟）為主軸，後盾平台（儲運、工程、會計等）配合全力支持，為

發揮策略行銷、創意出擊的力量，他吸收年輕敬業的同仁加入團隊，以跨部門協力合作，力圖與市場接軌，期望打破以往固定的行銷模式，彈性應變，以鞏固與客戶及民營站業者之長期合作關係。

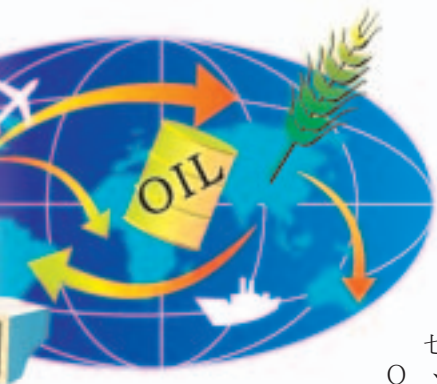
績效掛帥擴大通路優勢

在「通路掛帥」的今天，本公司坐擁通路競爭優勢，所占地位愈形重要，如何強化本身六〇六座加油站據點優勢，運用地利資源提高營利，創造通路新價值，同時擴大佈建據點，實為迫切的課題。戴執行長認為隨著油品市場即將全面自由化，本公司可望逐漸擺脫以往「一鄉一站」、便民利民的社會責任，今後設站將以營運績效為考量，側重人口、交通密集的商圈，現階段除持續依各直營站地利之便，規劃推出多角化項目以提供顧客多元服務之外，仍將持續尋覓合適地點建站，以擴大通路影響力。位於登輝大道上之「淡海新市鎮加油站」為本公司直營新據點，採自地直營模式，已於十一月十六日開幕；現有林口工三站附近將新設「林口油三站」，正申請建照中，可望明（九十一）年中營業；另近期行銷事業部標下因原地主經營不善之羅東九份

加油站，均使本公司旗下站數增加，並多方於新竹、台南地區積極覓地建站。「惟限於國營事業體制，買地或租地相關程序缺乏彈性，不若民間企業說做就做，預計每年平均將增設一至二站」。未來將持續推動多角化以擴大營利，同時強化第一線加油站工作人員之服務水準，以優質品牌及服務贏取顧客認同與支持。

最後，戴執行長談及自民國七十六年國內出現第一座民營加油站以來，即引發行銷部門同仁之危機意識，逐步擺脫以往獨占市場的老大心態，摒棄公務員思維，形塑「敬業樂群，熱誠有禮」的服務文化，逐漸展現「老店新裝」的氣息，令人耳目一新；近年來，積極落實人力精簡、降低營運成本有成的，八十七年行銷事業部所屬單位同仁總計超過七、五〇

〇人，目前已降至





五、九

〇〇人，平

均每站每班時間只有一正坐鎮負責；去（八十九）年三月成立「客戶服務中心」，廿四小時全天候由專人主答顧客來電詢問，充分顯示對客戶意見的重視，期以即時、高效率的作風提昇顧客滿意度。至於本公司遍佈全省之營業據點優勢，戴執行長主張一切以成果為導向，期打破齊頭式的平等，改依發油量為基準加以獎勵，以帶動第一線加油人員的工作動力與熱忱，「雖然績效獎金縮水了，但期望透過走動管理的機會，為在崗位上努力的同仁加油打氣；看到行銷同仁為績效打拼的精神，心中甚覺欣慰」。

面對瞬息萬變、競合重重、縱橫捭闔的油市，如何在慘烈的競爭中出線？如何再造油市版圖？以本公司多年專業經驗、完備輸儲設施以及專門人才優勢，若結合精簡人力、節省成本、整合資源，仍將是市場領導品牌；凡我油人要有接受挑戰的勇氣，只因「仗已開打，沒有理由踟躕不前」！

▲新近開業之中油淡海新市鎮加油站。（攝影：朱信義）



加盟中油之連鎖加油站系列報導（一）

北基加油站公司 (North-Star Petroleum Co., Ltd)

成立時間：民國七十七年

經營模式：自地直營、租地自建、

購站直營、租站直營

旗下站數：營業中十七站、籌備中

二站

分佈地區：台中以北及東部地區

兼營業務：汽、機車、機械等潤滑

油脂，汽機車之潤滑保

養、簡易檢驗，汽機車

精品百貨、零配件供應

，電腦自動洗車、自動

販車、自動販賣機，更

換輪胎、補胎等

未來發展：專攻油品主業，擴充營

運據點，朝大型化邁進

◀ 北極星寶實 logo

▶ 贈品促銷之外，便利、快速為北基

一大特色。（攝影：朱信義）

「『以北部為基

地，再延伸至全省』是

我們的發展策略，也是

企業得名的由來」——北

基加油站公司蘇添輝副

總經理指出，一手創立

北基的林信成董事長原

為台北縣LPG公會理事長，鑑於LPG

市場將逐漸為清潔能源LNG所取

代，乃於民國七十七年集資成立加

油站集團，轉換跑道，另創天地；

次年，位於台北縣板橋市總管理處

旁、緊扣交通動線樞紐的首座加油

站——新海站開始營業，接著桃園茗

貴等站陸續開幕，十三年來，各地

加油據點逐步擴展，目前營業中計

有十七站，籌備中二站，大多數採

自地直營（購地建站）模式，大

部分分佈在台中以北，幾乎各縣

市均有一站，更延伸至東部地區。

贈品促銷，發油創新高

走進北基公司指標站之一的新

海加油站，鮮明的大型促銷看板映

入眼簾，「加油現金一〇〇送大盒

面紙或悅氏礦泉水」、「凡加油滿三

百元享受『洗新艷舊』」，現場車潮

不斷。蘇副總經理指出，該公司旗

下加油站採強力促銷策略，大力衝

刺拉抬營業額，業績表現亮麗，今

年一至十月份營業額累計十四億

元，至年底可望達到十八億元，大

幅超出去年全年水準（十一億元），

足見送贈品提昇營業額之策略奏

效，而最重要的是，在達到一定發

油量後，獲中油頒給銷售獎金，

再運用這筆

獎金購

買贈

品





回饋消費者，產生良性循環，互蒙其利，說明了「並非全國賣台塑的油才可促銷，北基賣中油的油一樣可促銷」，進而引導消費者認同北基為正派經營的大型企業，經銷中油油品，確保品質第一，扭轉部份消費者質疑贈品作法係油品質有問題的看法。北基所屬加油據點促銷贈品常常變換，除面紙、礦泉水等基本配備外，還搭配可口可樂、泰山鮮果水等市場熱門商品，目前加油一〇〇至六〇〇元每種加油金額均有



►北基蘇副總強調以優質品質及效率服務深耕市場。（攝影：朱信義）

不同等級贈品，置於加油泵島，方便顧客「自選現拿」，從整體發油量之提昇顯示此一模



式已成功與「紅利積點」相抗衡；另一方面，北基也與全國搭配推出「回利卡」，也就是現場提領贈品，還可累積計點，可謂「多重贈獎」。

現階段北基公司積極拓展通路

如預期，經多方嘗試後，北基決定依循「將本求利」的市場法則，專注於汽、柴油販售本業，發揮通路經銷專長，創造屬於自己的一片天。

據點（申請籌建中的二座加油站已取得土地），經事前審慎評估，確認達到投資報酬率，方考慮加碼投入，以提高整體績效。蘇副總經理指出，基於以往營運經驗，今後將以市區為設站主軸，側重人口、交通密集的商圈；同時將衡量各站地理位置作適當的規劃，旗下位於台中西屯的世貿站一樓為加油站，二、三樓及頂樓為停車場，就是結合本身地利特性的典型站。至於多角化佈局，曾與便利食品業合作，並推出汽車百貨、快速換機油窗口，但需配合考量加油動線、便利消費者因素，才有利可圖，而汽車百貨因市面量販店林立，營業不

連鎖營運，打造新願景

於去（八十九）年十一月上櫃的北基公司，多年來秉持「專業服務，誠懇負責；腳踏實地，永續經營」之理念，追求「安全、品質、服務、效益」第一，已打出品牌形象，建立市場口碑；為求新求變，營造消費者心中的優質品牌形象，委託廣告公司規劃設計全新的「企業識別體系」（CIS），「北極星寶寶」

活潑、亮麗、超炫的外型，討喜引人，目前各站正逐步全面換裝中，料將令大眾耳目一新；站上加油服務人員身著紅色夾克，易於識別，一聲聲宏亮的「歡迎光臨」、「謝謝光臨」，更突顯年輕的朝氣，熱情有活力。蘇副總經理指出，北基旗下十七座加油站除正職人員外，絕大多數為工讀生，基於以客為尊的理念，十分重視與顧客第一線接觸的加油工作人員態度，加強人員訓練，強調「流程、效率、便利」三



▲北極星寶寶屹立東台灣，獨樹一幟。（北基公司提供）

合一，而以「便利」為服務核心，讓顧客得以最快速、最簡便方式取得服務，建立優質互動的顧客

關係，並要求服務從「心」開始，表現於外在肢體語言，讓顧客感受到一股溫馨有禮的服務熱忱；而為帶動各站工作士氣，以每月營業達成率為基準評估個別據點績效，並適時頒發獎金以為鼓勵，尤以按月發給工讀同學激勵獎金，形成「公司—第一線加油人員—消費者」三者之間的良性循環，正是營業額節節上升的主因。

展望未來，北基加油站公司將持續發揮地利優勢，以連鎖（chain）

經營策略促銷，拉抬發油量，面對激烈的市場通路競爭，將經由加盟、承租、合作經營方式擴大經營規模，朝大型化方向邁進，建立全省加油站通路，並藉由廣大的銷售通路，奠定公司永續經營的利基，料將占有一方版圖；值此油品市場即將進入全面開放階段的當口，北基以其坐擁通路優勢及高營業額，成為各方爭相拉攏的對象，外國油商也頻頻探路，但北基堅持深耕油品本業，強調油品品質第一，認為與中油合作即代表品質保證，期望以優質品質及效率服務，贏得顧客肯定，業務量再創新高，打造世紀願景，一如「北」斗恆星遠且明，「基」石永固佈全台」！（黃宣採訪整理）



志信運輸倉儲公司 (TZE SHIN T&T)

成立時間：民國八十七年成立油品

事業部，第一家加油站

開幕

經營模式：購地自建、租地建站、

租站直營

旗下站數：營業中卅四站、籌備中

四站

分佈地區：主要在桃園地區

未來發展：以北台灣為基地，逐步

加重中、南部佈局，積

極設點並深耕地區，強

化「優加力」志信集團

「品牌優勢

▼「優加力—志信集團」logo



挾著多年南北運輸所打造的專業品牌優勢，志信運輸倉儲公司於民國八十七年成立油品事業部，並轉投資設立亞東加油站公司，跨足加油站通路市場；同年十二月宣佈旗下第一家加油站——竹北站正式營業。據點擴展採購地自建、租地建站及租站直營併行模式，迄今已有十站，預計於今年底前另有四站投入營運，同時預期明年整體營運水準可望增加五〇%以上，深富市場發展潛力。

策略聯盟擴大通路版圖

志信運輸倉儲公司陳文隆總經理指出，該公司以運輸起家，成立迄今已有廿八年歷史，現階段以運

輸、營建及加油站為三大營運主軸，在加油站營運方面，據點申設完全以獲利能力為前提，將透過結盟佈建通路，採取直接投資、股權交換、資金挹注、直接取得經營權等方式快速取得現有營業中據點，以節省自行籌建所耗費時間與心力；基於國內油市走向大型連鎖之整合趨勢，油品銷售本身毛利不高，加上近期加油站連鎖業者憑其大量採購之勢，大打贈品戰，不僅造成單打獨鬥據點經營困難，更壓縮未達一定規模業者的營利空間，志信運輸倉儲公司積極尋求策略聯盟夥伴，於今年九月宣佈投資「桃園起家，向外拓展」的知名優加力連鎖加油站（廿四站），取得該公司三三．三％股權，成為其最大股東，同時旗下站數也同步躍升為卅四站，單日發油量超過六〇〇公秉，躋身國內排名前三大之油品通路商之列。在未來通路發展藍圖上，初期仍將以北台灣為基地，逐步加重中、南部佈局，積極設點並深耕地區，以累積品牌知名度及落實客戶滿意管理；中長期發展則以會員客戶為基礎，進行會員行銷進而開發多元化行銷管道，同時不排除

志信陳文隆總經理帶領精英團隊，掌握油品通路發展利基。

(攝影：朱信義)



除與其他同業、異業進行策略聯盟，進行經營管理交流。

而為便利顧客辨識，兼考量「優加力」已具相當知名度，旗下加油站全部改採「優加力—志信集團」單一品牌，以無尾熊持槍加油為設計基調，與超人氣動物明星結合，營造歡樂的氣氛，別具特色，同步整合所屬加油站通路，匯集各方專長及集中資源以發展單一品牌、單一企業識別體系，乃至建立單一開發、採購、行銷、客戶服務、站務管理及資訊系統，期以專業化管理提昇加油站競爭力，強化經營體質。在價格策略上，陳總經理表示志信本身並未預設立場，需視消費者偏好、對油品品質的信心以及公司是否保有業界合理利潤而定，期望達到客戶、油品供應商及公司「三贏」的局面；在促銷策略上，志

信強調提昇服務品質、標準作業化流程、重視油品來源及強化品質控管，讓每一位前來掛有「優加力—志信集團」品牌加油站的顧客均能享受優質及穩定的服務，也讓顧客自然而然對優加力產生信賴感。有別於其他業者，「優加力—志信集團」擁有將近廿萬張會員卡（VTC卡），以及整合之資料庫管理系統（POS），線上（on-line）統計會員每一筆消費資料，領先業界，深具會員行銷及開發多元化行銷管道之能力；在優加力會員客戶的經營上，已與其他異業進行策略結盟，開發優加力家族特約商店及生活家族成員，提供會員獨享的貴賓優惠，並可累積積分，享有多重優惠及貴賓級的禮遇。

打響企業品牌強化競爭

志信集團徐明潭執行董事指出，現階段該集團首要之務在於提昇本業的競爭力以及優加力品牌的知名度，該公司於民國八十二年股票上市前即取得國際品質管理及品

質保證之國際認證（ISO 9002及BS 5750），為國內第一家取得該項認證的內陸運輸廠商，也期望以本身化學運輸之專業，跨入油品運輸領域，以強化所屬油品供應鏈的競爭力。在投資優加力之後，隨著油品自由化即將邁向全面的競爭，志信對供應商的選擇除考量目前檯面上所提出之供貨條件外，必須前瞻考量長期合作相互配合之可行性，尤其油品供應商是否願意長期協助通路商擴展油品版圖，以創造雙贏局面至為重要，事實上，「優加力—志信集團」與中油合作已久，雙方關係密切，互動亦佳，「長期耕耘的結果，使中油處於相當有利的地位」，相對地，以志信



股票上市公司之穩健財務實力及重視誠信原則，對油品供應商而言，可有效降低油品帳款回收風險，而志信集團躍登大型連鎖業者之列後，以其龐大發油量將進一步獲得油品採購之議價空間；「對於消費者來說，則是一大利多，得以確保油品質」。

基於掌握通路等於掌握市場經營成敗的關鍵，志信集團擁有拓展油品事業的高度企圖心，咸認建立油品通路除有助於降低本身運輸業務燃料成本之外，投資加油站將可達到企業轉型目標，期望藉由連鎖通路、經營管理、品牌知名度、財務基礎



▲「優加力—志信集團」籌備中之林口二站。
(志信集團提供)

穩固、油品運送等營運優勢，以整合企業資源，相信以志信上市公司之組織管理能力，結合優加力之站務管理優勢，將有效強化本身整體通路的競爭力；以志信優加力目前旗下站數即將達到卅八站，仍將持續尋求擴增營運據點的機會，以擴大營運規模，可望提高市場占有率；秉持一貫重視品牌經營之理念，長期耕耘已累積廿萬認同志信優加力之忠誠會員，占營業額相當比例，有利多元行銷；加以志信精英團隊結合卅年運輸背景及十年之油品專業運輸能力，匯集專業智慧總體佈局，策略出擊，勢將掌握油品通路發展的契機，成功轉型，榮景可期。(黃蕾採訪整理)





山隆通運公司

(SHAN-LOONG TRANSPORTATION)

成立時間：民國八十七年首座加油

站營業

經營模式：自地直營

旗下站數：四站

地區分布：中壢、台中、苗栗、高

雄

兼營業務：汽車修理、車輛代檢

未來發展：持續拓展據點，結合本

身地利及專長多元規劃

國內運輸業頗具

規模之股票上市公司——

山隆通運公司創立於民

國六十五年，迄今已有

廿餘年歷史，由於長期

提供客戶迅速安全之內

陸運輸服務，加上收費

合理，有口皆碑，隨著業務及營業

額逐年成長，山隆大幅擴充營運規

模，投資運輸設備，據點分布全

省，深富靈活專業之調度能力，而

相關投資更居同業之冠；至八十六

年，推動股票上市，預估今年營業

額可達廿一億元。八十七年起，山

隆通運更利用自有廠區閒置土地興

建加油站，投入加油站通路營運領

域。

運輸專業跨足加油通路

「肥水不落外人田！經營加油站

最重要的是土地及客源，山隆公司

兩樣都有，何不自己經營？」山隆

公司謝明泉總經理指出，七十六年

政府開放民間業者設立加油站

後，山隆以坐擁大批土地及自有

車隊龐大用油量之優勢，首先擇定

高雄小港附近之自有土地，經審慎

規劃車輛動線後，首座山隆加油站

於八十七年正式營業，站上擁有四

座泵島；之後，位於中壢工業區、

苗栗中興工業區、台中關連工業區

之加油站陸續開業，迄今計有四座

營業中加油站，預計今年底將再租

用營業中二站，明（九十一）年將

以自地自建方式增設嘉義大林、宜

蘭龍德二站，未來將評估投資效

益，透過租站或自地直營模式，以

每年增加四站之速度，至明年底達

到廿站之目標，持續發展加油站多

角化經營業務。

綜觀山隆加油站多位於交通便

捷處，由於土地自有、人力精簡、

站區廣闊，加以向中油提油，油品

品質優良，服務品質維持高水準，

自設站以來，深受顧客信賴，客源

穩定，獲利頗豐；以運輸起家的山

隆公司，為充分發揮既有資源

優勢，旗

下加油

站均

設



▲山隆公司經營團隊。（攝影：朱信義）



有「汽車修理、車輛代檢」兩項多角化業務，提供顧客「三合一」服務，未來將結合地區休閒，增設速食、便利商店、汽車零件等多元化服務，以擴大營利。由於油品通路市場競爭激烈，為爭食市場大餅，業者紛以各種促銷手法拉抬人氣，山隆加油站雖占有地利優勢，營運仍備感威脅；惟山隆旗下加油站自成立以來，以油品品質及優質服務深得顧客青睞，於市場占有一席之地。山隆為中油加盟合作站，謝總經理特別感謝中油提供安環、檢測技術服務及消防、保安訓練，雙方互動良好，面對進口油品即將叩關的新競爭態勢，山隆所有車隊將以中油之「螞蟻雄兵」自居，發揮在運輸業界之影響力，與中油持續營造「互利雙贏」之局。

多元佈局追求永續經營

山隆公司為國內深具規模之大型運輸公司，多年以來，追求「安全、經濟、迅速、負責」，以最優秀的車輛團隊、最便捷快速的服務，串聯縱貫全省的運輸網，提供倉庫倉儲、貨櫃運輸、散裝貨物承運、

船邊作業、汽車修護等服務。山隆公司企業識別體系（CIS）鮮明簡潔，其中三角形代表「組織管理」、圓形代表「圓滿團結」、「十」代表「安全品質」，其意涵為「安全的運輸公司」。秉持一顆關懷客戶的心，山隆公司秉持「忠誠信實」的經營理念，全心投入的態度，提供顧客「以客為尊、追求完美」的服務，由於長期對品質的堅持，山隆於八十三年五月通過ISO 9002國際品質認證，八十五年通過歐洲道路運輸安全品質評鑑系統（SQAS）高分評定，為國內第一家獲得該證照



▲ 山隆公司台中加油站。

◀ 山隆公司中壢加油站。



的公司，也正因為這種堅持，山隆開創了台灣運輸業的新紀元。

前瞻未來，山隆將持續進行人員培訓、設備汰舊換新計畫，以期整體提昇運輸服務品質與效率，符合世紀更嚴格的運輸要求；面對自由化、

國際化浪潮，將垂直整合相關運輸業務，拓展加油站經營、物流運輸中心、化學品運輸等多角化事業，追求永續經營。（胡崇慈採訪報導）



長榮運輸公司 (Evergreen Transport Corp.)

成立時間：民國八十三年

經營模式：自地直營

旗下站數：目前僅一站

地區分布：桃園

兼營業務：潤滑油品、高速公路回

數票；附設驗車、輪胎

館

未來發展：針對具市場開發價值地區設站



矗立於此。

品牌信譽勝於贈品回饋

佔地四百八十坪、擁有四個加油泵的長榮運輸加油站，係該公司自八十三年十二月起跨足加油通路的橋頭堡。異於一般加油站多僱用工讀生的用人準則，該站十六名加油人員及八名管理人員均為正式員工，以三班廿四小時全天候為顧客服務，據莊國樑總經理表示，目前該站加油員至少服務三年以上，一經進用，極少離職；過去也曾招募工讀生，但因流動性高、不易管理，加上附近學校少，工讀生來源缺缺，經檢討改進用人方針後，全數改用正工人員，結果發現已婚的中年婦女穩定性最高，工作熱誠及服務態度均優於一般工讀生；該公司為獎勵加油人員，凡服務滿一定期間且表現優異者，得透過正常的升遷考試晉升為課員，

有效提昇員工向心力。

每天上班時間及下午二時以後直至深夜十二時是長榮運輸加油站的工作顛峰時段，一旦第一線加油人員忙不過來，管理人員立即配合服務，期能藉由最佳的加油動線，縮短顧客進站加油等待時間，提供最便捷的服務。莊總經理表示，該站四〇%的客源來自公司本身車隊及集團企業員工座車，為顧及車輛引擎維護及使用壽命，首重油品品質，「中油」的油品品質保證、穩定性高，正如「長榮」企業予消費者的印象——「忠厚、實在」，絕不「偷斤減兩」，雖然沒有豐富的贈品，但深信企業經營建立在長久的信譽上，他並呼籲消費者要有「一分錢一分貨」的觀念，不要「因小失大」、「得不償失」。長榮運輸加油站以往發油量每日平均逾一百公秉，

但今年七月以



▶ 全站廿四小時全天候服務，
永不打烊。（攝影：朱信義）



來，由於整體經濟走低、景氣欠佳，發油量約下降五%，十月廿日馬路對面之全國加油站重新開幕，強力促銷，更重挫該站十一月份總發油量（下降一〇%左右），不過，莊總經理再次強調贈品促銷只是一時的花招，「優良的企業形象、一流的油品品質、顧客至上的服務」絕對是經營加油站的不二法門，而如何增進顧客滿意度，進而提昇其對品牌的忠誠度，贏得信賴才是服務業亟需努力的方向，他認為，創造顧客來此加油的附加價值正是加油站經營成功與否的關鍵。

提高附 加價值爭 取客源

透過「團隊、挑戰、創新」精神，不斷提昇運輸品質，為長榮運輸公司一



是標示、定位、定量、清掃（*seiso*）就是掃除和修理；清潔（*seiketsu*）就是維持前三S和根除亂源；教養（*shitsuke*）就是遵守規定養成習慣；安全（*safety*）就是預知危險，先知先制，時時提醒同仁做好自己份內的事，落實管理最高指導原則，達到提高效率、消除浪費、提高工作安全、創造舒適美化的環境、培養紀律及自主管理、提高公司形象、建立良好改善基礎之好處，以塑造企業最佳形象。

為塑造專業的形象，長期以來長榮運輸公司堅持經營與本業相關之多角化業務，加油站為兼營業務之一，緊鄰站旁還設有監理站委託

▲ 長榮運輸加油站占盡地利優勢。（攝影：朱信義）

貫的經營理念，走進管理大樓，只見牆上設計精美的「六S」標語：整理（*seiri*）就是要和不

要的分開，再將不要的處理；整頓（*seiton*）就是標示、定位、定量、清掃（*seiso*）就是掃除和修理；清潔（*seiketsu*）就是維持前三S和根除亂源；教養（*shitsuke*）就是遵守規定養成習慣；安全（*safety*）就是預知危險，先知先制，時時提醒同仁做好自己份內的事，落實管理最高指導原則，達到提高效率、消除浪費、提高工作安全、創造舒適美化的環境、培養紀律及自主管理、提高公司形象、建立良好改善基礎之好處，以塑造企業最佳形象。

汽車代檢廠及專業的汽車修理保養廠，保養廠配置多種科技化之修車儀器與設備，及技術優越之專業人員，除提供該公司自有車輛機具最佳之保養與維修服務外，同時也對外提供等質之高水準維修服務，因此該站不僅占盡地利（*location*）優勢，附帶加值服務更能為顧客解決愛車的疑難雜症，多年來已建立良好口碑。擁有廿八年歷史的長榮運輸公司旗下所屬一六二輛曳引車、四七〇輛半拖車，為工商界及海運公司提供最佳之陸運服務，除桃園總公司外，並在台中、高雄設有辦事處，以提供客戶便捷機動之服務；為考量車隊加油便利性，近年來針對高雄、新營、嘉義地區現有土地進行評估，基於多重考量迄未積極設站，日後將繼續針對具市場開發價值的區域進行設站評估，畢竟所在位置左右營運成敗的關鍵，同時不排除運用租地直營或購地直營模式。面對石油管理法通過後，油品市場通路戰勢將愈演愈烈，莊總經理期望本公司能「知己知彼」，做好萬全的準備，加以前瞻的佈局，共創加盟站與中油之互利雙贏局面。（馮菊秀採訪整理）



優加力股份有限公司 (YOUGALI CORPORATION)

成立時間：民國八十七年首座加油站

站營業

經營模式：買地直營、租地直營、

買站直營、租站直營

旗下站數：四十站

地區分布：主要在桃園地區

兼營業務：以洗車為主

未來發展：擴張通路，從地區往全

省發展

在桃園地區深具

品牌知名度之優加力公司，原係一企管顧問公司，於民國八十七年成立，專門輔導民營加油站經營，兼具專業及實務經驗，同年旗下首座

加油站投入營運，目前已達廿四站，絕大多數分布在桃園地區，可說是在地的連鎖加油站企業；今（九十）年七月，優加力與志信運輸公司策略聯盟，十月改名為優加力股份有限公司，正式跨足油品通路市場，現階段「優加力—志信集團」旗下連鎖加油站躍居四十站，躋身國內三大油品通路商之一。

資料庫行銷深富競爭力

優加力公司陳文漢董事長曾為油人一份子，有多年加油站管理經驗，深諳加油站經營利潤本不豐，開放油品自由進口後將更形微薄，贈品促銷戰難以持久，品質、服務才是擁有競爭力、長期獲利的關鍵；未來一、二年油市仍為以通路為主要競爭主軸的時代，在擴張通路的同时，必須掌握競爭力，誰能掌握客戶的心，滿足其需求，誰就能立於不敗；有鑑於此，優加力



► 優加力陳文漢董事長暢談經營理念。（攝影：朱信義）



► 優加力首創「話我向陽，千姿百媚」親子彩繪加油站活動。（優加力提供）



成立之初，即以成為「有競爭力的通路」自居，運用「鋪設消費網以擴張通路」之行銷策略，除旗下加盟站均設有POS系統，紀錄每一筆會員消費資料，確實掌握顧客動向外，並與桃園地區知名特約商店簽約，給予優加力VIP會員加油積點、特約商店折扣等優惠，以招攬客源、擴大通路影響力。

陳董事長認為，加油站經營首重服務，優加力「會員卡」可確實掌握顧客動向、想法，提供最貼心的服務，目前「特約店」已達一百多家，使加油站呈現多功能型態，走出傳統等待客戶上門模式，提昇為主動邀請參與、共同成长之層次，共創「顧客、加油站、結盟店」的「三贏」局面，前景看好；在加油站多角化經營方面，陳董事長強調，台灣地狹人稠，人口集中，購物便利，與國外環境不同，加油站限於空間、人力及專業的不足，兼營汽車百貨、便利商店並不容易，目前旗下加盟站以洗車為主，採因地制宜方式規劃，「主要仰賴資料庫行銷，追求與其他企業通路利益結盟，互利共享，並不一定要在站內直接經營」。

▲優加力站區均設有引導線，由紫、綠、白三色構成，別具特色。（優加力提供）



「加油站是所有社區居民共同參與的舞台，屬於大家共有，優加力願意成為社區的好鄰居、居民的好朋友！」從「關心客戶、走入社區」出發，優加力除了首創站區圍牆由小朋友親自彩繪，並發動由居民共同參與之淨山等創意活動外，各站均設有油氣、污水（洗車）回收處理設備，以「環保加油站」自期，與社區發展長久的互信友好關係；值得一提的是，優加力已連續二年主辦殘障就業觀摩活動，籌劃「愛心站」，並與啟智學校合作，雇用身心障礙朋友加入加油行列，以落實

社會關懷，善盡企業責任，也正因為如此，優加力會員「VIP」激增，業務量也隨之成長。陳董事長進而指出，廿一世紀由婦女、兒童主導消費大計，加油站欲謀生存，必須採軟性基調，走入社區，融入居民生活；為吸引婦幼族群，優加力選定「持油槍的無尾熊」作為企業識別體系（CIS），並以無尾熊愛吃的「尤加利」葉諧音「優加力」作為公司名稱。

一個好的加油站必須「管理現代化、服務優質化、品質有保障」，為因應瞬息萬變的市場，優加力經營團隊採扁平化多元組織，人員專業分工，決策迅速，深具企業經營效率；所屬人員訓練有素，行銷通路極富潛力，加以多年來使用中油油品，品質無虞，深獲信賴。展望未來，優加力將由桃園朝南、北兩端擴充據點，以全省連鎖加油聯盟自期，在與志信運輸公司策略聯盟推出「優加力志信集團」旗號後，預估明（九十一）年底將達到七十站目標，優加力強調設站以強化與當地社區互動以及落實環保為兩大主軸，深耕地方、關懷土地的用心不變；長期則將持續努力，以實現「具競爭力通路」之企業願景。（胡崇慈採訪報導）

國光牌潤滑油新產品領先上市！

本公司深富專業研發能力，多年來不斷向上提昇品質，有口皆碑；在煉研所、潤滑油事業部聯手出擊下，頂級超優之國光牌潤滑油新產品閃耀登場，採用新配方技術，兼顧環保與潤滑性能，以使用者為導向，與世界趨勢接軌。新產品即將於九十年十二月十八日全面上市，本期專題特別簡介相關產品研發過程及特性，優質保證領先業界，「一分錢二分貨」，深值信賴，正是愛車人士最佳的選擇，讓我們大聲說：給我國光牌，其餘免談！

新世紀巨星頂級登場——國光牌 9000 SL 車用機油 10W/40 王四端／潤滑油事業部 許宏彰／煉研所 ●聯合報導

在眾人期待下，廿一世紀甫揭開序幕，人類基因組計畫團隊成功完成「人體基因排序」，堪稱新世紀影響人類未來之重大研究成果；今年七月美國石油學會(American Petroleum Institute.. API)公佈實施之「SI機油規範」，則是車用機油界首件影響未來引擎潤滑之重大變革。本公司本著「不斷提昇客戶服務品

質」之宗旨，約在二年前由煉研所開始與國外添加劑公司合作進行評估開發作業，並於SI規範確定後，進行配方確認與商品化量產上市作業，在不到半年時間即推出「國光牌 9000SL 車用機油」。

相信讀者一定很好奇：到底「國光牌 9000SL 車用機油」產品有何優點？SI與SL機油有何差異？在



使用上該不該升級至SL機油？又SL機油價格如何？本文將為您解說前三個疑問，至於價格，就交給市場與消費者決定囉！

SL規格呈跳躍式進展

首先談到何謂「SL」？依美國石油學會將引擎機油規格分為S (service, 指汽油引擎) 與C (commercial, 指柴油引擎) 兩大類，

其後則從英文字母A開始，依推出時間先後，依序由A, B... (D), (K)至L, M (SM為下一代機油標準代號)...。當中跳過SI與SK兩組，係為避免混淆之故，因SI與常用之「國際標準單位」縮寫相同，SK則與一家著名韓國公司同名。

與SI相較，SL有著極大改變，讓我們從SG開始細說從前。自SG提高至SH等級，所有引擎試驗項目與及格標準均相同，其重大差異處係開始採用：

- * 多次試驗合格判定標準 (MTAC: Multiple Test Acceptance Criterion) 新規定..

- * 重做引擎試驗需要配方調整之規定 (Level I/II support) ..

- * 與不同粘度或不同基礎油配方之機油，認證延伸許可辦法 (Base Oil Interchange Guidelines)。

而由SH提昇至S等級，除「燃油經濟效率 (fuel economy)」試驗改為Seq. VI A外，其餘引擎試驗項目與通過標準均與SH相同，但增加部分「機油高溫安定性 (TEOST)」、「高溫高剪切 (HTHS)」等提高機油安定性要求。以上陳述，可能一般讀者仍然「霧煞煞」，不如以下列比喻說明，相信大家可立即「一點通」：

從SG到SH只是考試與補考及格

之計分方式改變；從SH到SL則是增加小考，且正式考試科目有一科改變，計分方式不變；但從SL到SM則考試科目與及格標準全都變。套句汽車術語來說：「SL為全新改版」。

潤滑效能「機」秘大公開

美國石油學會SL級汽油引擎機油規範，係用以提供今年七月以後出廠之新型車 (汽油引擎車) 潤滑需求，或取代一九九七年即已上市之SL級或更早期機油，提供舊型車更佳引擎潤滑效能。綜觀SL等級機油重大改變計有：

一、省油 (汽油) 性大幅提昇 (Seq. VI B試驗)

低黏度機油 (0W30或5W30) 省油效果，又稱燃油經濟性指數 (FEI) 需達二・〇 % (FEI1+FEI2) 以上，其他粘度等級機油亦需達一・六 % 以上。SL之Seq. VI B試驗除評估省油性外，也評估省油之耐久性，原API SI之試驗僅評估省油性，故SL可同時提昇油性與持久性。或許消費者並不在意這區區三 % 小錢，但請幫忙動手做環保，減少二氧化碳排放，降低溫室效應，畢竟您我都市地球村的一份子，責無旁貸。

二、廢氣排放更清潔 (排氣系統觸媒轉化器之保護效果更佳)

小檔案：國光牌9000 SL車用機油

項目／粘度等級	10W／40
性能規格	API SL
類別	合成油
100℃粘度，cSt	14.2
粘度指數	158
高溫高剪切粘度 (HTHS)，cP	4.0
CCS低溫粘度，@-25℃，cP	4,870
Noack揮發度	8
MRV低溫粘度，@-30℃，cP	22,600
TBN (總鹼價)，mgKOH	6.3

機油中之磷若進入觸媒轉化

器，會降低其轉化效率(毒化觸媒)，SL規定機油磷含量需在 $0.1-1.0\%$ 以下(不分粘度等級)；另一影響觸媒效率的因素為機油揮發度，SJ對揮發度(Nock)要求低於 1.5% ，遠較SH/11%嚴苛，許多低粘度機油也因此必須使用非傳統之礦物油或合成基礎油，以改善油耗性能。對車主而言，此項改變可降低機油補充頻率與支出，同時減少收到環保罰單的機會，更重要的是可享受到更潔淨的空氣品質。

三、更好的引擎潤滑與保護

相對於SJ級機油，SL級機油明顯再提昇的性能包括：

● 高溫積碳之抑制 (Seq. IIIF, TEOST MHT-4試驗)；

● 起泡沫消泡性之控制 (D892 seq. IV試驗，泡沫量由SJ標準之 $250/50$ 降至SL $100/0$ ml)。

相對於SJ級機油，SL級機油類似或較優的性能包括：

● 油泥與清漆之抑制 (SL評估方法 Seq. VG, IIIF試驗，SL為VE與IIIE試驗，SL不僅試驗引擎改變，評估時間亦延長為八〇小時)；

● 機件腐蝕與防銹之抑制 (Seq. VIII, BRT試驗，SL為L38與IID試驗，新試驗更精準評估機油之軸承防腐

蝕與防銹性)；

● 機件磨耗之抑制 (Seq. IVA(即日本之KA24E試驗)，IIIF試驗，SJ則為VE與IIIE試驗)。

以上相關試

驗與專業術語令人眼花撩亂，事實上，這一切努力全為了提高機油潤滑性、延長引擎壽命、節省維護與燃料支出，同時確保廢氣排放清淨，也就是只為引擎保護更好、車輛維護成本更省。API SL與SJ級機油規範之引擎試驗規範有所不同(附表1)：API SL與SJ規格除了引擎試驗

表一 API SL, SJ規範引擎試驗項目比較

SJ	SL
Sequence IID	Ball Rust Test**
Sequence IIIE	Sequence IIIF
Sequence VE	Sequence IVA & VG
CRCL-38	Sequence VIII
Sequence VIA*	Sequence VIB*
TEOST 33**	TEOST MHT**

說明：*選擇性，其餘為必要 **實驗室模擬試驗



差異外，在物化性試驗要求上也有差異(附表二、表三)，大致而言API SL趨於更嚴格。美國Lubrizol公司曾進行API SL級機油與SJ級機油之實車測試，以比較兩者之性能差異，於相同的嚴苛實車測試條件後，比較最易積污的時規鏈蓋(Timing chain cover)(如附圖)。API SL級機油的高溫積碳控制性能明顯超越API SJ級機油。

頂級研發向與世界同步

本公司

頂級汽



表二 API SL, SJ規範引擎測試機油性能評估項目比較

評估參數	ILSAC GF-2 (API SJ)	ILSAC GF-3 (API SL)
粘度	SAE J300 Plus Low Temp. & Gelation Index	SAE J300 Plus Gelation Index
防銹抑制	Sequence IID	Ball Rust Test
高溫磨耗與機油劣化	Sequence IIIE	Sequence IIIF
低溫油泥控制與抗磨耗性	Sequence VE	Sequence VG (Sludge) Sequence IV A (Wear)
軸承防蝕與減切穩定	L-38	Sequence VIII
燃油效益	Sequence VI A	Sequence VI B
高溫積碳傾向	TEOST 33C	TEOST MHT-4
揮發度：D5880 (Noack)	22% max	15% max.
D6417 (Sim Dist)	17% max.	10% max.
觸媒轉化器相容性	P @ 0.10% max	P @ 0.10% max

油引擎機油產品一向與世界趨勢同步。「國光牌 9000 SL車用機油 10W/40」使用先進的省能源型全合成油配方技術，以最適合台灣地區天候的黏度等級 10W/40，通過 API SL

級機油之認證要求，於 5W/30 黏度時更通過 API SL/ILSAC GF-3 燃油經濟性之試驗要求，除擁有 API SL 等級油品的各項優點外，粘度等級 SAE 10W/40 兼顧市區走走停停與高速公路高速奔馳兩種不同路況之車輛動力傳輸需求，產品油膜強韌、氧化穩定性特高(以 III 引擎試驗要求 80 小時粘度上升必須低於二七五%，國光牌 9000SL 僅為三二一%)，低機油耗損(IIIF 試驗：一·六%僅為規定五·二%之一半)，絕佳的清淨分散性與優異的抗磨耗性，更提供引擎運轉最佳的潤滑與保護，使引擎發揮更有效持久的馬力。

或許有人會問：現在使用 SL 或其他等級甚或其他品牌機油，可以換用國光牌 9000SL 機油嗎？答案是 Yes！因為新 SL 機油均通過標準油相容性試驗，只要在下次換機油時改用「國光牌 9000 SL 車用機油」即可；至於與他牌或其他等級機油混用(即同時添加兩種機油)，則強烈建議必須保持「一種原則」，不要混用，否則將破壞機油配方成分比例平衡性，進而影響潤滑效果。

「國光牌 9000 SL 車用機油」擁有世界頂級品質，比您更了解愛車的需求，即將公開上市，既能省又能

呵護寶貝愛車，您還猶豫是否升級嗎？請儘速就近到加油站或銷售點，領先享受新科技機油帶來的好處。

表三 API SL與SJ級機油之物化性試驗差異

規格API試驗項目	SJ	SL
TEOST高溫積碳性, mg, max.	60	45 (MHT-4)
高溫起泡性, ml, max.	200/50	100/0
揮發度GC, %, max.	17(15*)	10
閃火點, °C, min	200 (NR*)	無要求
過濾性, %flow red.max 0/0.6/1.0/2.0/3.0 %H ₂ O	50/rpt. etc.	50/50/50/50/50

*:OW20, 5W20, 5W30, 10W30

愛車無悔的選擇——國光牌 9000 SJ 車用機油 5W/50

陳繼忠、王四端／潤滑油事業部 許宏彰／煉研所 ●聯合報導

本公司國光牌 9000 SJ 10W/40全

合成機油於八十六年十月推出上市以來，廣受消費者愛用及好評，亦維持良好的銷售成績，加上周遭親友同事使用後大力推薦，有口皆碑，潤滑油消費者服務專線常接獲詢問該產品性能及價格之電話。

加速靈巧兼具高安靜性

關於黏度的選擇，最主要的依據在於氣溫，另依照車輛引擎的狀況作適當調整，如新引擎各方面的配合間隙小，可選用較低的黏度，但老舊引擎因有一定程度的磨損，配合間隙大，需要較黏的油以得到好的密封。10W/40黏度等級非常適合台灣地區天候的需求，是以國光牌全合成機油黏度多以 10W/40為主，而國內銷售之車用機油有較多元的選擇空間，計有 0W/30、0W/40、5W/40、5W/50、10W/40、10W/50、15W/40、15W/50等不同黏度等級的機油。基於市場反應及客戶殷切的請求，潤滑油事業部推出新產品國光牌 SJ 5W/50車用機油，提供消費大眾較多元化選擇。



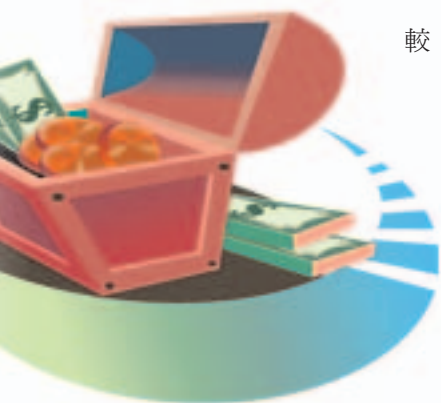
國光牌 SJ 5W/50車用機油兼具良好的潤滑性、安定的油質、極小磨擦熱產生及絕佳的散熱性，實測駕馭過程中機油油壓保持極穩定狀態，且油溫極低，堪稱「又冷又酷」的機油箇中高手；低噪音特性亦為此一產品的優異特色，過高的噪音有其潤滑上的意義，可能反應出潤滑性不足、油溫偏高或油黏度(黏滯性)過高等現象。

高抗氧化延長換油里程

氧化為機油性能劣化主因之一，為決定機油換油里程的指標。TFOUT(Thin-Film Oxygen Uptake Test)試驗顯示國光牌 SJ 5W/50車用機油較市面主要廠牌的機油(同為 API SJ等級)有較長的抗氧化時間，

即表示較好的氧化穩定性，機油油質較不易劣化。此油品使用八、〇〇〇公里以上，亦能保持優異性能，為一具有高經濟使用效益的產品，使用者可節省機油消耗成本及寶貴時間。

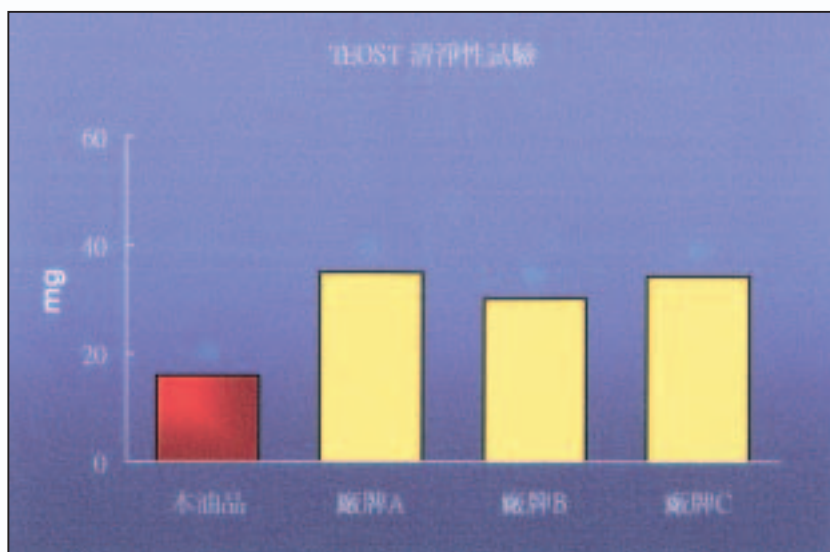
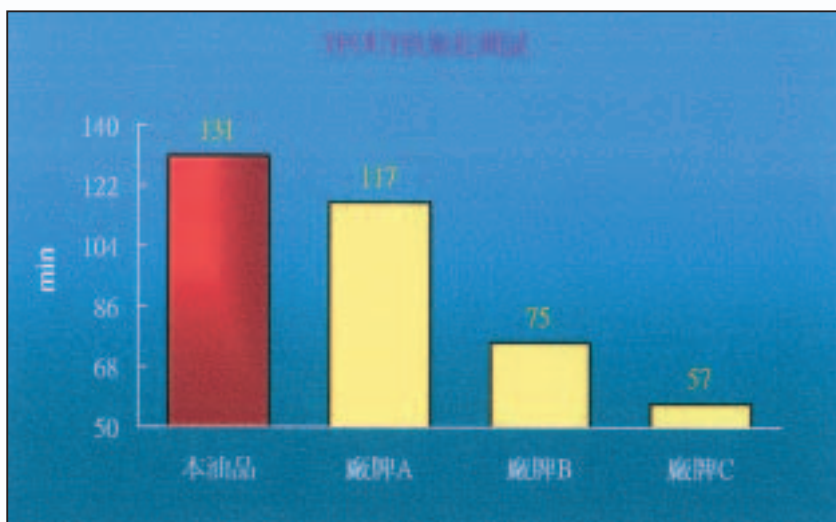
TEOST(Thermal-Oxidation Engine Oil Simulation Test)為評估機油的清淨性優劣，TEOST值愈小表示引擎零件積污生成量愈少，能減緩油泥的生成。國光牌 SJ 5W/50車用機油具優異的清淨性能，大多數市售其它品牌 API SJ級機油無法與之並駕齊驅。以台灣地區市區行車多屬時走時停型態，使得機油油泥生成量較



多，國光牌新產品的配方設計亦能有效解決此一困擾，避免油泥生成造成機油壓力不足，影響引擎潤滑及機油加速劣化，其優異的性能可滿足引擎潤滑的需求，適應各種行車型態、長時間的駕駛，加上定期進行引擎的保養維修及持續使用，能延長您愛車引擎的壽命。

註一：TEOUT試驗目的在於評估機油抗氧化能力，本油品的抗氧化時間極長，顯示有極佳的氧化穩定性，可有較長的換油里程，為此油品所擁有之極佳競爭優勢。

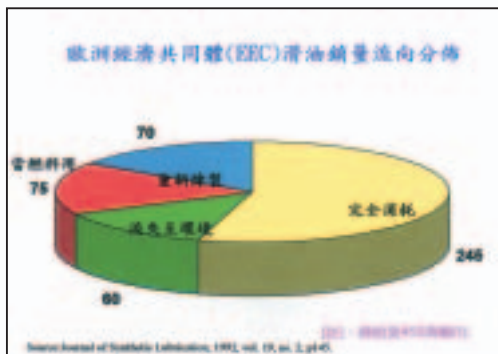
註二：TEOST試驗目的在於量測高溫積碳性能趨勢，以評估機油的清淨性優劣。值越小表示機油清淨功能越佳，可減緩油泥生成。本油品TEOST極小，顯示有極佳的清淨性能，減少引擎積污的生成。



前瞻美麗新世界——國光牌環保機油 SJ 5W/50

王四端／潤滑油事業部 許宏彰／煉研所●聯合報導

您可曾想像過：每年台灣所賣出近五〇萬噸之潤滑油，其使用後之去向呢？是燒掉、倒掉亦或回收呢？先看看歐洲統計數字：以歐洲經濟共同體為例（如附圖），每年潤滑油用量約四五〇萬噸，其中回收或當燃料燒掉僅佔三分之一，其他除使用時消耗掉以外，約有六〇萬噸（佔一三%）去向不明地流失在環境中。相信台灣流入環境中比例可能更高，若以相同比例計算，每年約有六・五萬噸廢油流入河川或土壤中，約相當於每平方公里分配二、〇〇〇公升廢油，不可思議吧！



為避免潤滑油

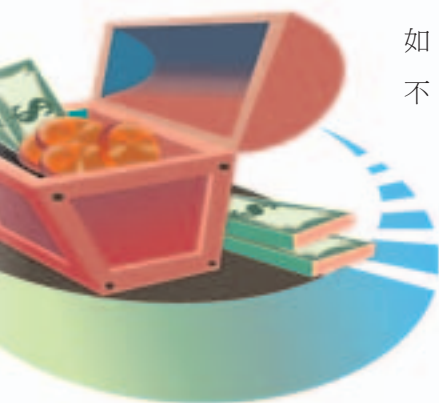
的逸失導致環境被破壞，或污染土壤及飲用水，近來部分國家開始要求農用或水域等污染敏感度高作業使用具環境親和力之高生物分解性能潤滑油。台灣地狹人稠，污染承受度（量）低，更須重視環保。本公司基於長期環保關懷與企業社會責任，決定推出高生物分解性之環保潤滑油產品，並以與大眾息息相關之引擎機油為第一目標，在煉製研究所積極努力下，以不到兩年時間完成產品開發工作。

推出高生物分解性機油

傳統車用機油所使用原料為經精煉過之礦物油，較高級之合成油其原料通常為 PAO（聚烯烴）或 PIB（聚丁烯）等，雖有良好的潤滑特性，但均屬低生物分解性基礎油。開發高生物分解性之環保潤滑油



產品有其必要，具高生物分解性的植物油與合成酯類（synthetic esters）基礎油，也重新引起人們注意。在添加劑方面，目前限於技術與市場需求，雖無法推出具生物分解性之綠色添加劑，但在危害成分或有礙生態環保上已有大幅改善，如不

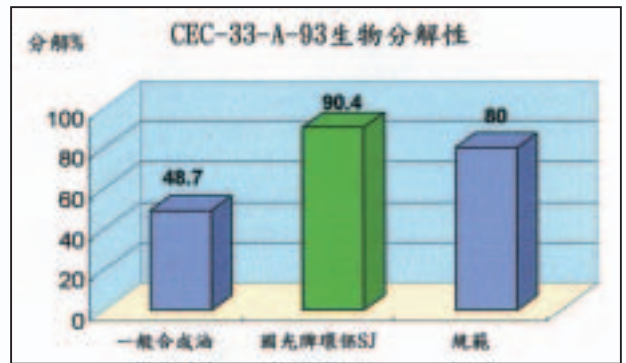


小檔案：國光牌環保SJ機油

SAE級數	5W/50
黏度Kin., cSt@40°C	105.4
黏度Kin., cSt@100°C	18.0
黏度指數	190
高溫高剪切黏度 (HTHS), cP	4.74
流動點, °C	-36
閃火點, °C	232
總鹼價 (TBN), mg KOH/g	11.3
API作業標準	SJ/CF
產品編號	LB51332

含氯之金屬加工油、低磷或無灰型添加劑等。

在實際潤滑應用上，植物油由於飽和度不高，較不穩定，在高溫高負荷操作條件下，較一般傳統礦物油(mineral oils)出現較明顯的磨耗與油泥，因此植物油的應用多集中在操作條件相對較溫和的工業用途上，如防火型液壓油、伐木等開放式農用加工系統油等；然而車用引擎潤滑油的工作環境大多在高溫、高負荷下進行，植物油在高溫、高負荷操作下有較明顯的磨耗缺點，加上易於氧化、低溫特性不佳，無法單獨符合車用機油低溫要求，並不適用車輛引擎潤滑，但合成酯類的合成油除具有與植物油相當的高



生物分解性外，也有與礦物油近似的良好潤滑特性，此外還有極佳的低溫特性與優異的熱與氧化穩定性，因此常為業者採用為高級合成機油原料雖然採用主因並非全為環保。

新配方技術質優又環保

基於上述，此次所開發高生物分解性之四行程汽油引擎車用機油產品，亦使用合成酯類為基礎油。惟合成酯種類眾多，潤滑特性差異頗大，如何篩選適當原料就成為成敗之基礎。集過去多年技術經

驗，煉研所所篩選出特殊分子結構之酯類合成油，再搭配特殊性能添加劑組合而成之「國光牌環保機油SJ 5W/50」，成就了兼顧環保與性能之非凡機油，其特性如下：

* 環境親和性高：不僅通過OECD 301B測試法的高生物分解性要求標準，以CEC L-33-A-93量測之生物分解性更高達九〇・四%(如附圖)。

* 高相容性：酯類油品開發之難題之一即為「與橡皮材質零件，及與一般礦油型機油(或添加劑相容性低)」。國光牌環保機油不僅通過CEC-L-39-T-96橡皮相容性試驗，與傳統礦物油或一般PAO基礎油之間相容性亦極為良好，使改用與換用不煩惱。(注意！仍不建議混用)

* 性能達到API SJ標準，並因應市場需求與兼顧本土駕駛型態，搭配5W/50超寬溫度適用範圍之粘度。

試驗項目	一般合成油	國光牌環保SJ	SJ規範
SRV摩耗試驗, 10 ⁻⁴ mm3	2.3-4.6	3.5	—
TEOST (氧化穩定性試驗)	23	16	60max

* 良好抗氧化性、清淨性與抗磨耗特性：採用一〇〇%超穩定之合成酯特殊配方技術，使此一全合成機油產品保有一般API SJ級全合成油所具有的各项特性。(如附表)

「國光牌環保機油 SJ 5W/50」為

API SJ/CF級之環保機油，除具有高生物分解性特性，更可保護引擎機件之運作，提高引擎清淨度；相較於傳統礦物油機油，此一新產品低溫時引擎啟動容易，高速奔馳時引擎油膜強韌安定，有效維護引擎之

馬力穩定輸出。

國光牌環保機油 SJ，前瞻您愛車與青山綠水的環境生態需求，提供您兼顧環保與潤滑性能之好油！



「水」與爭鋒——國光牌長效防鏽水箱精

梁葉和 ● 潤滑油事業部

汽車已是現代人不可或缺的代步工具，而車主對自己的愛車疼惜有加(尤其是男人)，難怪有人戲稱車

子是「男人的小老婆」，平時不但勤於擦拭，定期保養更是輕忽不得，換零件要指名原廠，換機油時，也要選定頂級國光牌、或進口大品牌，但有誰會在意保養廠師傅倒進愛車水箱的是「蝦米碗糕」呢？只因大家認為水箱精都差不多。直到有一天，正當開車趕路時，突然聽到「砰」地一聲，引擎室冒起陣陣白煙，令人嚇一大跳，以為「火燒車」，掀開引擎蓋查看，原來是水箱爆裂，此時急得跳腳也沒用，除了耐心等拖吊車外，說不定還得花筆

不算少的銀子呢！或許才開始意識到水箱精的重要性。

精密研發，超業界標準

的確，水箱精對冷卻系統相當重要，然而衡諸市售五花八門的水箱精，不論是一公升、二公升或四公升裝，都直接倒入水箱後加滿水，也不管愛車是大車或小車(水箱大小不同)？稀釋後的濃度是否足夠保護水箱及管路？冷卻與抗凍(上合歡山賞雪可是很冷的)效果是否良好？有鑑於此，經過潤滑油事業部團隊不斷努力，一支具特色且優質的「國光牌長效防鏽水箱精」，於焉誕生(附圖上)。

以下謹就此一新產品特色作簡單說明：

● 性能等級：此產品符合美國(如ASTM)、歐洲(如ACEA)、北約組織(如NATO)與日本(如JIS)等多項主要水箱精工業界標準。





● 特性：採用最新之防鏽抗蝕配方技術，具有：

- 絕佳防鏽抗蝕效果，不僅可延長水箱壽命，耐用時間更超越傳統水箱精，可減少車主維修時間與成本。

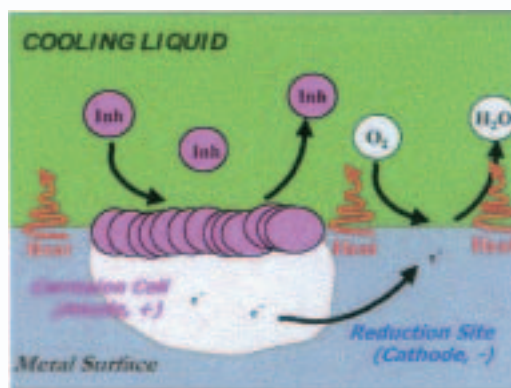
- 高相容性：與鑄鐵／不鏽鋼、銅或銅合金、鋁等水箱冷卻系統相關金屬材質完全相容；亦與傳統型水箱精相容，使改用或換用此水箱精毫無困擾。

- 極佳散熱效果：採新防鏽抗蝕技術，只針對金屬腐蝕部分局部填補而非全面塗佈(附圖下)，故可同時保護金屬卻不妨礙散熱，消除過熱煩惱，延長引擎與水箱冷卻系統使用壽命。

- 適用範圍：各式汽柴油車輛及水冷式機車，亦可用於其他如船舶之固定式引擎冷卻用水箱抗凍劑。

給我國光牌，其餘免談

值得一提的是，此一新產品配方曾於國外經長時間實車測試通過(巴士與貨卡等柴油車：三〇〇、〇〇〇 km以上、小客車：一五〇、〇〇〇 km以上、船舶或固定式引擎：二〇、〇〇〇 hours以上)，且使用期長達三、四年仍能維持正常效果。如此優異的表現，足以證明此產品品質優於一般市售產品。期望您下次保養愛車時，能大聲地對師傅說：「給我國光牌，其餘免談！」因為國光牌長效防鏽水箱精絕對是「二分錢二分貨」。



兩岸石油業合作再現契機

金風送爽大陸行

謝榮輝 ● 總公司

時序入秋，預期北京應是秋高氣爽、微風徐徐的好時節。在潘總經理率領下，我們一行十一人於十月八日清晨啟程前往北京。不料當日一大早，北京即起了大霧，機場因能見度不佳而關閉，使我們在香港轉機時，白白多等了四個小時，到達北京時已是萬家燈火時分，天空還飄著細雨。來接機的友人笑說，這雨可能是我們這批台灣客所帶來的，往常北京在這時節是很少下雨的；所幸那陣雨很快過去，使我們在其後一星期的行程中，均在風和日麗、金風送爽中，為兩岸石油工業之合作，揭開了亮麗的序幕。

簽訂意向書展開新里程

去（八十九）年十二月，筆者隨同潘總經理前往休士頓參加華人

石油協會時，即曾分別與大陸三大石油及石化公司（請見小檔案）高層人士有所接觸。當時曾初步商議彼此合作的輪廓，在與中國石油天然氣集團公司（CNPC）閻三忠副總經理會談時，更訂下今年中在北京舉辦兩岸油品貿易研討會及簽訂合作項目意願書的約定。回國之後，潘總經理即指示相關部門積極籌劃，並先後於今年三月及六月分別由蔡三郎副總經理及筆者率領同仁前往北京，更進一步就研討會之安排、意向書之草擬等



▲雙方於釣魚台賓館簽訂三項合作意願書。

（攝影：李奇威）

進行協商，達成共識，雙方均展現極大的誠意，也能體諒雙方各自的立場，而避免枝節上的爭議，才使得十月之行，能順利上路。

到達北京翌日（十月九日）上午，先拜訪中國石油

天然氣股份有限公司（PETROCHINA）所屬「煉油及銷售分公司」之任傳俊執行董事及林青山總經理，經過一小時融洽商談，達成進行代煉原油之可行性研究共識，雙方均期盼此次將簽訂之三項

小檔案：大陸三大石油及石化公司

一、中國石油天然氣集團公司（簡稱CNPC）

係一九九八年七月，在原有「中國天然氣總公司」的基礎上，依國務院之改革方案所組建而成的「特大型石油石化企業集團」，也是由政府出資設立的國有獨資公司，可謂「集石油、天然氣、上下游、內外資、產銷一體化，並且跨地區、跨行業、跨所有制及跨國經營的綜合性國家控股公司」。凡長城以北之所有油田、氣田、煉製及輸儲設施，均屬該集團公司所擁有。目前大陸每年約自產一億六千萬噸原油，其中七〇％由該集團公司所生產。

該集團公司資產相當龐大，包袱也相當重，特別是人力包袱，全集團公司共有一百四十餘萬員工。為能真正改革成為具有競爭力之企業體，乃於一九九九年十一月更進一步進行重組改制，由原來集團投資，另創立「中國石油天然氣股份有限公司」（英文稱為PETROCHINA，中文亦簡稱「中油」，與本公司同名），與CNPC成為母子關係，將母公司在國內之探勘、生產、煉製、化工產品以及天然氣有關資產、負債及權益等，全部轉移入子公司；母公司一百四十餘萬員工中，移入四十八萬人。經此改組後，將其一〇％股權拿到海外上市，成為一跨國公司。

二、中國石油化工集團公司（簡稱SINOPEC GROUP）

成立過程與前述CNPC類似，也是在原有「中國石油化工總公司」的基礎上，於一九九八年七月所成立之「特大型石油石化企業集團」。凡是長城以南所有油田、氣田、煉製及輸儲設施，均屬該集團公司所擁有。該集團公司直屬單位中，包括石油企業、煉化企業、探勘、銷售、外貿及工程等專業公司，與CNPC形成分庭抗禮之勢，但也同樣承接了許多原「中國石化總公司」的包袱，因此於一九九九年，依照「主業輔業分離、優質資產與不良資產分離、企業職能與社會職能分離」的原則，開始進行整體重組改制，於二〇〇〇年二月以獨家發起方式，設立「中國石油化工股份有限公司」，與原來的「中國石油化工集團公司」成為母子關係，英文稱為SINOPEC CORP，與母公司SINOPEC GROUP有所區別。

SINOPEC CORP成立不久，即在海外上市成功，也成為一個跨國公司，其經營項目與PETROCHINA幾乎完全相同，只是資產不如PETROCHINA龐大，但因大陸油品市場以華南占較大比例，故其市場占有率反而大於PETROCHINA，約六二％。

三、中國海洋石油總公司（簡稱CNOOC）

係大陸國務院於一九八二年特別批准成立的國家石油公司，專責對外合作以開採海洋石油及天然氣業務，除了探勘及開採範圍限於海洋之外，其餘經營項目與前述兩家公司幾乎完全相同，目前並增加LNG進口業務。由於該公司成立較晚，包袱並不重，乃以原公司在海外上市，也是一跨國公司。

合作意向書，能儘速付諸具體行動。之後，即進行兩岸油品貿易研討會，由潘總經理及林青山總經理共同主持，共發表五篇論文，主要介紹兩岸目前石油及石化工業之概況及未來展望。會後，即拜訪該公司馬富才董事長，主要話題圍繞在如何創造雙方合作契機，特別是有關油品互通有無及煉製設備之充分利用方面，而此行最重要的事項便是簽署三份合作意向書，當日傍晚在釣魚台賓館由CNPC精心佈置的會場上，在潘總經理及閻三忠副總經理的見證下，分別簽署了「油品及石化產品合作意向書」（我方由營運處諸昌仁處長代表簽署）、「海外石油領域合作意向書」（我方由台探總處蘇福欽總處長代表簽署），及「技術交流及合作意向書」（我方由煉研所林正雄所長代表簽署），儀式雖簡單而隆重，卻為兩岸石油界的合作建立一新里程碑。

供需互補深具合作空間

第三天（十月十日）上午，拜訪中國石油化工股份有限公司（SINOPEC CORP）李毅中董事長及王基銘總裁。潘總經理坦誠道出希望雙方在石油及石化產品方面能有

互補合作的機會，李董事長表示完全認同。下午拜訪中國海洋石油總公司（CNOOC）衛留成總經理，由衛總經理親自簡報，介紹該公司概況、改革成功經驗及國際合作成果，健談的他使原訂一小時的拜會延長了半小時。對於即將簽署之「潮汕凹陷盆地勘探合約」，雙方均寄予厚望，衛總經理更熱烈期盼能親自到台灣簽署。

第四天（十月十一日）飛往哈爾濱，在參觀此一具有俄羅斯風情的城市後，即驅車前往二百公里外的大慶市——此即著名的大慶油田所在地，位於大陸最北邊黑龍江省松嫩平原，為目前大陸產量最大的油田，年產量達五千萬噸，約相當大陸目前自產原油三分之一。未進入市區之前，沿著大路兩旁隨處可



▶ 於拜會SINOPEC CORP李毅中董事長後合影。（攝影：李奇威）

見「叩頭式採油機」，為此一新興都市一大特色。四十年前，大慶市只是數萬人口所居住的荒涼小村落，由於石油的發現及開發，造就了今日的榮景，目前擁有二百萬人口。當晚夜宿於原本是CND招待所，現已改為可對外營業之「大慶石油賓館」，可算得上是當地五星級的大飯店。

隔日（十月十二日）先參觀「大慶油田博物館」，其規模比本公司「石油展示館」大得多，參觀時，充分感受其立體感及真實感，對地層結構及鑽井過程均留下深刻印象。之後，參觀一處「聯合站」及「叢式井」，前者將附近各個生產井所打出來的原油，送到此站作簡單處理及加熱後，再泵送到數百里外的大連及秦皇島，供煉製及出口，泵房內不見一滴油污，乾淨整潔，令人敬佩；後者「叢式井」則是在一小塊空地內，同時有數架「叩頭式採油機」在採油，係利用水平鑽井技術所研發之採油方式，可節省用地，減少對環境的衝擊。之後，驅車回哈爾濱，轉搭飛機到大連。

次日一早，參觀PETROCHINA之「大連石化分公司」所屬「大連煉油廠」。該廠首建於一九三三年，發展迄今，原油日煉量約十五萬

桶，比桃園廠略小，製程複雜度則與高雄廠相當，且擁有三座碼頭及十三個船席，可供五萬噸級以下油輪裝卸原油、成品油及石化產品。其腹地甚廣，未來尚有相當大的發展空間。

新知商新機期開花結果

前後七天的行程，匆匆結束，所見所聞，不無所感：

一、大陸之石油、石化版圖，在天然資源上，雖由三大公司依地理條件來劃分，但其經營項目均大致相同，市場也不作硬性區隔，使三大公司之間產生良性競爭，加速其企業化及國際化。

二、三大公司的高層領導均很年輕，言談之間充滿自信，對未來願景也均成竹在胸。

三、三大公司均展現與本公司合作之誠意，也對本公司煉製技術及財務信譽，多所推崇。

四、三大公司之股票均在很短時間內在海外成功上市，其每日股價起伏成為員工關注之重點。PETROCHINA並給予三百名高級幹部每名一定配額之「虛擬股數」，其年終獎金即依其該年度內之漲幅乘以其配股數計算。股價漲得多，獎金愈多，反之，也可能完全泡湯，

如此將獎金與股價掛鉤所產生的激勵效果，頗為顯著。

五、兩岸石油及石化界的合作為必然的趨勢，尤以在供需互補、截長補短方面的合作空間很大，此行所簽訂之三項合作意向書只是一個開端，希望能以此為基礎，逐步擴大到其他領域。

六月初，筆者初次到北京，頗有所感，曾胡謔七言詩一首，於閻三忠副總經理在釣魚台設宴款待我們時，以之相贈。今以之做為本文之結束：

夢遊神州半世紀

今朝始得履斯土

雖無故舊迎故友

卻有新知商新機

當時，確實殷殷期盼能為兩岸石油工業界之合作，商討出一線契機；而今，果然契機已現，但願不久即能開花結果。





馬來西亞國營石油公司董事長Tan Sri Datuk Azizan Zainul Abidin 一行6人於11月2日前來本公司進行年度拜訪，由陳董事長、潘總經理共同接待，是日下午並由潘總經理陪同前往經濟部拜會林信義部長。

攝影：白宗全

Led by Tan Sri Datuk Azizan Zainul Abidin, the delegation from Petronas visited CPC Chairman Chen & President Pan on Nov. They also paid a visit to Minister Lin of MOEA with company of President Pan.



美國路易斯安那州前州長Mr. Buddy Roemer一行於11月14日到本公司訪問，由陳董事長親自接待。

攝影：譚鑑誠

Chairman Chen received Mr. Buddy Roemer, former governor of the state of Louisiana, USA, on No.14.

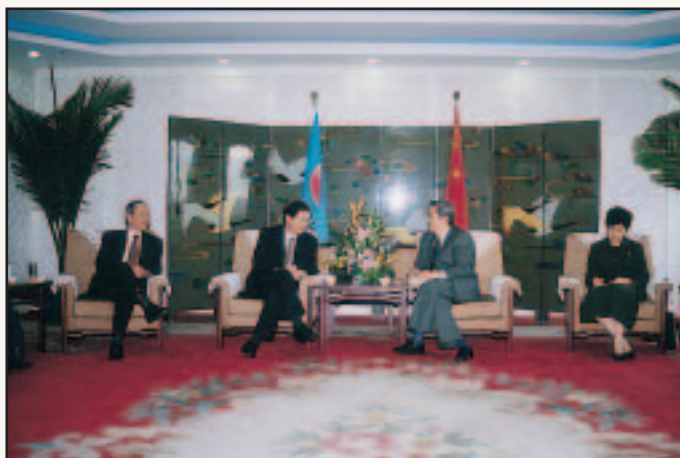


本公司潘文炎總經理一行於10月中旬赴大陸拜訪三大石油及石化公司，分別會晤CNPC馬富才總經理、SINOPEC李毅中總經理、及CNOOC衛留成總經理，就煉製及探採技術、探勘、石油貿易及油品銷售等議題進行討論，洽商可能合作機會。

攝影：李奇威

CPC President Pan visited three major petroleum and petrochemical companies on Mainland China in mid-October.

During his trip, he called on President Ma of CNPC, President Li of SINOPEC, and President Wei of CNOOC respectively to discuss possible cooperation concerning refining and production technology, exploration, oil trading and sales.





—柯子湖溪埋管完工，南氣北送再添新頁—

圖／文 林立人 ● 液工處

柯子湖溪，新竹縣市的分界河，多年來人跡罕至、鮮為人知，至八十九年間因本公司借道此溪敷設輸氣管線，以延伸「南氣北送」幹線，供應北台灣所需天然氣，開始人車熱絡；而由於該段工程為供應新桃電廠天然氣的僅剩斷點，攸關本公司天然氣營運甚鉅，加上工期緊迫，屢為相關會議的關注焦點，更形成工程團隊莫大的壓力。

歷經居民抗爭，改採HDD工法以降低對環境的衝擊，兩度申請方取得施工許可後，工程團隊在風城炎炎八月的烈日下，連續工作多日完成管線預製、導孔鑽掘、擴孔及管線回拉；同步展開明挖佈埋作業，多次與地主、居民溝通以取得共識，有如執行「不可能的任務」，



最後在出動警力之下強行復工，然適逢納莉颱風肆虐，在風雨聲中仍「挑燈夜戰」完成與HDD管銜接作業；隨即進入清管作業，全程全天候進行，歷時十五天圓滿結束，效率之高為相關工程所僅見；為確認配氣站與開關站內的管線銜接，工作人員更通宵達旦趕工，終於十月廿六日進氣試車，為本公司天然氣供應寫下新頁。工程團隊年來持續努力不懈，終於打通「任

督二脈」，本文忠實記錄其間和著淚水、汗水，與時間拔河的過程……

中外同心合力穿越湖溪

液化天然氣第三期擴建計畫包括建立自新竹配氣站至竹東開關站之陸上輸氣管線，而柯子湖溪段涵蓋其中。原規劃由科學園區介壽路經新竹光復路至竹中路管線的替代路線，全長約一·六公里，惟光復路段經新竹市政府核准施工，於八十七年十二月初進行實際探挖作業時，發現地下已無足夠空間供埋管，同時介壽路下佈滿主宰竹科營運命脈的管線，核發路權單位為顧及安全，藉故拖延核發該路段之明挖施工許可，加以考量該二路段的交通流量大，施工確將造成當地交通及環境衝擊，因而決定變更路線；經多方勘查路線，最後以改經由園區力行路下柯子湖溪為最佳方案，即沿溪底埋管至穿越關東橋及內灣線鐵道後，爬起上岸沿竹東鎮下員山路，再與原規劃路線之員山路段銜接。八十八年二月廿五日本公司向第二河川局申請柯子湖溪段施工路權，歷經數月方獲核准，然於同年十一月十五日施工時，卻遭當地居民以河川生態恐遭破壞為由發動抗爭，居民並以河川局核發施

工許可不當，連同一併訴諸監察院，因而被迫停工；經環保署於八十九年一月廿七日召開相關環境影響差異分析報告審查會，判定變更不被准許，只得另謀其他替代路線。然而在多方深入研究各種可能方案之後，仍認為沿柯子湖溪為唯一可行路線，據此將原溪底埋管改為於岸邊埋管，關東橋至內灣鐵路段無法岸邊埋管部分則以水平導向鑽掘（HDD；Horizontal Directional Drilling）工法穿越柯子湖溪，此工法因無需開挖河川，對生態衝擊可謂最小，但約四〇〇米平行穿越河川段仍需水利主管機關許可，並取得管線通過私有土地地主的同意，俱屬迫切難待解的棘手課題。

HDD工法係一不需開挖而採鑽孔方式將管線拉入孔內之地下管佈設方式，分為管線預製、導孔鑽掘、擴孔及管線回拉等四個步驟。導孔作業先以前端裝有一水力驅動鑽頭的導管依規劃入土角度鑽入土中，之後逐步加長導管使鑽頭持續依規劃路

► 擴孔施工前置作業。
◄ 管線回拉一景。





線向前延伸鑽掘，導管行進路徑由一精密

儀控導向系統所引導；在導孔完成後，即換以各種較大尺寸之擴孔鑽頭逐步擴大導孔成孔徑約一・五倍管徑的管孔，擴孔次數視土壤狀況而定；擴孔完成後，即將預製好之管串由鑽機自出土端經管孔逐步拉至進土端。該段係平行河溪穿越約四〇〇米，因穿越處之河道彎曲且狹窄，兩側岸邊民宅密佈，三度空間的鑽掘方式加上方向高精度之要求，使其施工困難度較一般採 HDD

工法橫穿河川作業為高，含有卵石層的地質及高程落差大更提高施工風險。

另該段總計鑽掘孔徑分別為十四吋及四十二吋、長度約四〇〇米的管孔二個，鑽孔及拉管工作由工程主承包商富紀工程公司委交德商 Hausladi + Timmermann Bohrtchnik GmbH (簡稱 HT) 負責，並由承商自行覓地承租施工用地，包括一占地一〇米寬、四〇〇米長的預製管場，及一面積約五〇〇坪的鑽掘施工場地；主要施工機具計有拉力一〇〇噸的鑽機、拌合能量一、五〇〇公升／分的皂土拌合機、循環量二、〇〇〇公升／分的鑽掘液回收設備、泵量二、五〇〇公升／分的泥漿泵浦、導孔擴孔用之各種尺寸的鑽頭、以及每支長九米、口徑五・五吋的鑽桿數十支，承商原本堅持在業主取得施工許可後方行動員，經與其多次協商及保證如期取得施工許可後，來自國外的機具於六月八日由德國裝船來台。

八十九年十二月六日，本公司再度將修正後之柯子湖溪施工路權申請資料送交河川局，然而該局自上次核發相關施工許可遭監察院調查後，承辦人員對本公司以無替代路線為由再度申請施工許可，持保留態度不願核發，所幸在國營會全



力協助下，終於在今年七月廿四日獲准施工。

為掌握作業時間，管線預製工作早在該施工許可核發前（六月八日）即展開（預製管串包含一支四〇〇米長之八吋光纖導管，及二支各二〇〇米長之廿六吋輸氣管）；水平導向鑽孔工於七月卅一日桃芝颱風期間展開八吋管的導孔，首日僅完成三支導管廿七米長的鑽掘（預計需鑽掘四十五支導管），進度管控令人憂心，或許是「風雨生信心」，德籍施工人員認定通過地層上表的卵石層後，導孔速度必將加快，次日完成進度果然增至十一支導管九米，第三日更增至完成十八支導管一六二米的鑽掘，第四天即完成導孔工作，隨即擴孔至十四吋並完成八吋光纖導管的拉管。至於廿六吋輸氣管線的導孔於八月七日下午開始，鑽至三六〇米時，遇大塊卵石無法繼續導鑽，於是抽回五支導管更改路徑重導，至十一日上午導桿出土、發現位置偏差原規劃〇·二米，於是回拉一〇〇米重新鑽

休掌握工程進度

全程無

掘，隔日鑽頭在預定位置鑽出，導孔總算完成。

至於擴孔總計分為十四吋、廿四吋、三二吋及四二吋四階段漸進鑽掘，殿後的四二吋擴孔鑽頭於八月廿日上午破水而出，管孔至此完成，下午進行管孔清理，隨即停工並準備次日最後階段管線回拉的前置作業。隔日上午，在噸位分別為一六〇噸、六〇噸及四五噸的吊車抵達現場後展開管線回拉，首先用萬向接頭結合導管與拉管頭，之後在鑽頭及吊車的前拉後推下，第一節二〇〇米長的管串被舉起，狀如一條「黑龍」，緩緩潛入水中並鑽進孔內，上午十時左右，此黑龍除尾端外盡入洞內，完成第一階段的回拉，隨後進行兩條管串的對焊，於下午一時完成，在焊道通過X光照相檢查後，進行四〇〇米長管線的回拉。下午二時半左右，拉管頭在眾目睽睽下現身，至此回拉工作在歡呼中宣告結束。九月一日在廿六吋管通過一〇五kg/cm²持壓廿四小時的水壓試驗後，HDD作業圓滿完

成。

憑心而論，此次HDD施工作業堪稱筆者經歷五件相同工程中最成功的一次，由第一支導桿入地到廿六吋管串拉管頭出土，總計用時廿二個日曆天，較預定的廿四天提前二天完成；工作人員每天上午七時開工，下午七時收工，每日工作十二小時，無輪休及假日。風城的八月天風靜而酷熱，除前一、二天因颱風偶有陣陣風雨外，在攝氏卅五度左右的高溫下，滴不盡如珠汗水、曬不乾溼透衣衫，讓人見了心生不忍，而德國人員在工程中所表現的敬業及耐苦精神，尤令人感佩；其工地主任是個年青帥氣的「酷吏」，施工中曾有兩名德籍工人因故爭吵，他以團隊中任何不和諧氣氛確有可能影響工程的正常進展，必須立即化解，其中一名隔天即遭遣送回國；拉管完成當天的慶功宴上，獨缺這位「酷吏」，追問之下才知他已迫不及待連夜趕回德國，看他多日不見的小女兒——鐵漢還是有他柔情的一面。

抗爭中復工終完成埋管

明挖佈埋管線路段分為下員山路段及沿柯子湖溪旁的柯湖里段。其中下員山路段利用員山路已核准

之路權，在承攬商取得管線通過既成道路土地所有人同意後，於五月廿四自員山路已完成管線之斷點處開始延伸佈埋管線，至六月八日完成三三二公尺即停工，等待HDD完工後與其銜接；在HDD段通過水壓試驗後，於九月五日開始該處的管線銜接作業，開挖深度深達地下十三米，較預期的九米為深，又逢颱風過境，施工困難重重，耗時兩週方於九月廿日完成。

至於柯湖里段規劃管線埋設路徑經過十八筆私有土地、地主二七八位，且分住各地，欲取得所有地主的同意書簡直就是「不可能的任務」，基於購地手續繁瑣，緩不濟急，經多方研究決定以設置地役權方式設法先行取得土地以利施工。經多次與地主、居民、環保團體及相關單位協商溝通，於八十九年十月中旬確定管線路徑，而由於地主索價偏高，董事會經兩次慎重討論後，始於今年三月同意，隨後即進入用地測量、造冊放款及工程發包等前期作業。過河前的五〇米於七月十八日先行開工，續至八月十三日完成總計約一八〇米的管線佈埋（田8、田8.1及田7），之後進入田9段，該土地地主以其設置土地寬度不足六米為由，拒簽同意書，經多

方溝通，告以業主另有腹案，地主在次日上午收下支票簽署同意書，隨即繼續施工，是日下午，地主親摘柚子與眾共享，閒話家常，和日前惡目相待、警告不得施工的場面，不可同日而語，柚汁入口，別有一番滋味在心頭。

八月十七日完成該段約一六八米的管線佈埋，接著田3.2及田3.5的一四四米也順利於八月廿五日完工，向前推進到預期會有爭端的田2地段；該段地主與佃農之間原存有三七五減租租約，依規定地主買賣承租土地時，得給付佃農該土地公告現值之三分之一，本公司亦將該款項提存專款專付，但佃農的要求為買賣價格的三分之一，執意不予提領並揚言抗爭施工；次日上午工人人員進場施工，果遭十餘名佃農阻擾，並請出民代居中協調，經多次溝通解釋，民代認同了解本公司的合法立場，而佃農則仍執著於「抗爭萬能」中，在妥協無望的情形下，由公司陳報經濟部函內政部轉警政署給予警力協助，於九月六日向當地警察局報備，次日在警力監視下強行復工，此段達六〇〇餘公尺於九月十四日順利完成，筆者首次深切感受到公權力存在的必要與功能。

挑燈夜戰冒雨銜接管串

惟此段與HDD管串銜接點的選定，自HDD開工起即困擾著設計人員，合約規定由承商在設定地役權內自行決定，依此規定最淺銜接點將在地下十三米處，且緊鄰一建材行及河溪坡坎護堤，施工風險極大，並需拆除房屋及河川改道，即令不計河川局核准所需時間，光施工就至少得花上六〇工作天，根本無法配合供應新桃電廠天然氣的時程。最後在兼顧經濟、安全及工期的考量下，選擇在設定地役權外一地下七·五米左右處進行銜接。九月十四日開始鋼軌樁打設及開挖，至次日下午隱約見到廿六吋管，無奈納莉颱風來襲前的豪雨使得工作無法繼續進行，為安全計，只得將已挖好之工作坑全面回填。之後數日，納莉颱風肆虐台灣西半部，破紀錄的降雨量帶來巨大的災害，新竹地區自難倖免。九月十八日，接獲工地通報部份管線因河床被冲刷而裸露，即驅車由高雄前往新竹工地，途中於新營休息站聽到廣播八掌溪水漲、八掌溪橋即將封閉的消息，只得折返回府，後來得知八掌溪橋前一橋樑也封閉，如非小停新營休息站獲得警訊，將被困於兩橋

之中進退不得。次日上午，在獲知封閉路段開放後，即駕車前往工地了解，經現場勘查，慶幸廿六吋輸氣管線僅裸露二〇〇餘米，管體本身並未受損，乃擬定應急補救措施會知河川局同意。九月廿日在細雨中恢復開挖及加設鋼軌樁支撐橫樑及擋土板，然而「屋漏偏逢連夜雨」，擋土板難擋豪雨引發的潰堤，坑底側土不斷崩塌，人員無法進入，之後數日只能設法補強支撐。

九月廿五日補強工作告一段落，次日上午雨勢轉弱，配管工即進入坑內切管及對管，下午雨勢變大，對管工作困難，一名工人情急之下叫蘇所長「拜託老天爺今天不要下雨了，只要一天就好」，蘇所長也幽默地回道「已電話聯絡過，答應不下了」，老天爺似動了情，到了傍晚雨勢轉成間歇性細雨，焊工見機難得即進入坑內，顧不了積水未乾，躺於水中，在雨傘及照明下開始第一口的焊接作業，下午八時左右完成焊接，焊道立即進行X光檢查，經現場判片合乎規定後，即行防蝕包覆並回填到離地面約三米高度。晚間十時大雨再下，澆息了「挑燈夜戰」的燈火，徹夜的雨聲更擾人難眠，次日一早大夥趕至施工現場，雨落個不停，無法進行剩下

三口的焊接工作，雖抱怨連連，卻也感激老天昨日的一時開恩。隔天仍是個看雨的日子，至廿九日雨勢轉小，來自高雄的焊工冒雨進行焊接，此段銜接工作終於卅日完成。隨即進行由柯湖里段至竹東開關站長約四·五公里管線的試壓作業，十月三日上午會同操作單位確認一〇五kg/cm²持壓廿四小時無壓降，合乎規範要求，宣告進入管線清潔乾燥階段。

全天候清管後順利進氣

由新竹配氣站至竹東開關站長約十一公里管線內部的清潔工作於十月五日展開，承商原計劃全程採乾式清管，本公司監造單位則要求先水洗再乾拭，以縮減清管時間。在各以五〇噸清水洗管兩次後進行乾拭，於十一日會同操作單位檢查，判定清潔度可被接受後，再多次通以吸水海綿及抽真空以排除管內殘留水分，十八日由海綿吸水量大幅下降至七公斤判定管內殘水極微，遂改以氮氣吹除乾燥管線內部。廿日上午，管內露點達攝氏零下廿七度規定為零下廿度，在停送氮氣觀察一小時無變化後，認定乾燥度已達要求。此次清管乾燥總計通管十二次，使用四十五個清管

器，全程全天候進行，工作相當辛苦，尤其每次在等待清管器出來的「望眼欲穿」心情，真是一言難盡，只是有時細數夜空晨星，倒也消磨不少枯等的時光。此次清管乾燥作業因事前規劃得當，全部用時僅十五天，與類似工作平均耗時一個月以上相較，實值自我肯定。

十月廿三清晨四時，在確認新竹配氣站至竹東開關站之間管線通過七公斤測漏試壓後，即予釋壓，並進行配氣站與開關站內的管線銜接，在通宵達旦趕工下，於次日上午八時完成，十時將通往新桃電廠全線管路移交操作單位新竹配氣站，並電話通知電廠準備通氣至其廠內之排放塔以排除管內氮氣，卻接到要求延後通氣的回音，有如晴天霹靂；經親往電廠了解，原來是對方外籍工作人員尚未就緒，在其內部協商後，決定於十月廿六日進氣試車。是日上午八時許，新竹配氣站將天然氣開入通往新桃電廠的管線，為本公司天然氣供應史再添新頁；回想這些日子以來的辛苦，終有了代價——「風聲雨聲抗議聲，聲聲刺耳，卻也留下些許歡笑；洋人工人中油人，人人傷神，終究寫下幾頁章節」。

塑料景氣持續下滑，石化廠紛傳減產

塑膠原料景氣持續下滑，台灣石化廠紛紛減產因應，其中以丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚合物（ABS）生產廠及聚氯乙烯（PVC）廠商所受衝擊最大。受波及之ABS廠商包括奇美實業、國喬、台達化及台塑企業等，其中奇美實業ABS生產廠開工率由原七成降至五成左右，其餘也減產一至二成不等；在PVC方面，除原料需求清淡外，現貨市場還受到東南亞、中東、美洲及北歐等地低價產品之衝擊，生產廠開工率降至七成五左右。

匯僑跨足油市，明年可望圓夢

匯僑公司進軍油品市場腳步加快，於台中港西碼頭區新建之7座油品儲槽已陸續完工，進入驗收階段，總容量21.5萬公秉，預計明（91）年2月開始進口油品，可望成為繼中油、台塑之後，國內擁有第三大儲槽之油品供應商；匯僑並與國際大油公司艾克森美孚（EXXON-MOBIL）合資成立台灣埃索環球石油公司，目前已陸續在全省各地建置17座加油站，並擁有13輛可同時載運34公秉油品之油罐車。

和桐登陸進軍航油市場蓄勢待發

和桐化學公司投資31億元，在台中港興建正烷屬烴廠，及儲量18萬公秉的二期油槽工程近日即將動工，位於大陸天津、儲油量6萬公噸的儲油槽已興建完成，張家港之儲油槽也在興建中，預料在石油管理法實施後，和桐將以天津、張家港兩地為跳板，積極搶攻大陸航空燃油市場。和桐以生產清潔劑的上游原料正烷屬烴為主，該項原料經煤油提煉後，可產生三成正烷屬烴及七成航空燃油副產品。

土污費開徵，石化廠商雪上加霜

土壤及地下水污染整治費於今年11月1日起正式徵收，目前石化公會已與環保署達成協議，今年度1.5億元土污費將打5.5折徵收，惟依目前的徵收標準，土污費幾乎全數由石化廠商負擔。石化公會強調，全台不明污染廠址約有200處，均非石化廠商造成，加上全球景氣低迷，石化廠商幾乎都虧損，此項規定除不盡合理外，對廠商無異雪上加霜。環保署編列明年的土污費高達約14億元，中油明年度將支付土污費高達4.4億元，台塑集團旗下也要支付近2億元。

台灣聯合石油旗下加油站逾二百家

以台灣省加油站公會會員為班底之台灣聯合石油公司，成立以來旗下加油站已逾200家，主要分布於台中以南、高雄以北，總發油量已超過擁有60座據點之全國加油站公司；未來將以「T·UP台灣石油」為企業識別標誌進行橫向整合，對國內油品市場之聯盟、整合具關鍵少數之作用。

公民營加油站數之比較

11月	加油站	LPG站
直營	578	3
民營	1,545	7
合作站	19	

註：直營站（不含路邊加油亭6站、聽裝油料供應站4站、流動站1站）

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。

油情



唐苑莉●工關處

台電延後大潭電廠建廠時程

受到今年下半年經濟景氣低迷影響，國內電力成長趨緩，台電決定延後大潭電廠建廠時程，最後一部機組完工時間將由94年延後至99年，進行中之天然氣採購案亦於招標前夕緊急叫停。原先搶得在觀塘工業區興建LNG接收站及港口先機的東鼎公司，在台電宣佈電廠延後興建、暫緩購氣計畫後，預訂於93年完工之接收站可能面臨無「氣」可賣的窘境。

台塑石化前十月營收破千億

為配合業務量持續擴增，台塑石化日前完成100億元現金增資募集計畫，增資後資本額提高至700億元，成為台塑集團旗下資本額最大的企業。台塑石化積極擴展油品市場版圖，截至11月為止，全省加油站數占市場約27%，前10月營收突破1,000億元，預計全年營收可望達到1,300億元水準，成為第六家前十月營收突破千億元之民營企業；預期在11月、12月營收挹注下，全年營收可望超越台積電，躋身國內前五大民營企業行列。

國喬擴增大陸塑料廠投資規模，建立ABS王國

由於看好中國大陸石化內需市場，以及兩岸加入WTO後之經貿商機，國喬石化公司計劃擴展大陸塑料廠投資規模，日前與鎮江經濟開發管理局簽訂2億美元投資意向書，提高旗下轉投資之國亨（鎮江）石化公司ABS樹脂產能，預計3年後將達到50萬公噸水準，取代奇美公司在大陸ABS市場的領導地位，成為全中國最大的ABS生產廠。和信集團旗下國喬石化早在5年前即在江蘇鎮江成立國亨（鎮江）石化公司生產ABS塑料，目前產能約8萬公噸。

市場行情走低，中石化營運虧損

受制於己內酰胺（CPL）、丙烯腈（AN）原料市場行情不佳，以及提列CPL三廠折舊費用，中石化每月約虧損2億元，前三季累計稅前虧損29億元，逼近第一次調降財測水準，加上今年CPL市場供過於求顯著，中石化計劃於今年底前關閉高雄廠CPL生產線，以紓解供需不均衡情況，並於第四季提列停產損失。中石化為全球第四大CPL廠，擁有3座CPL廠，年產能共24萬公噸，其中高雄廠已生產運作24年，經考量生產效益及操作安全，決定停產關廠。

業務焦點

回饋客戶照顧民生 再度調降LPG牌價

本公司供應之液化石油氣產品十月之國際行情較前月下跌一・六%，基於回饋客戶及照顧民生，於十一月廿二日零時零分起調降牌價，平均降幅為一・五七%、二・八〇%，其中家庭用每公斤調降〇・二元；工業混合丙丁烴、丙烷、丁烷每公斤調降〇・三元，丙烷另自十二月一日起每公斤再調降〇・三元。惟丁烷（一）、本公司供應民營加氣站之車用LPG批售牌價、自營加氣站零售牌價均維持原價，未予調整。（本刊）

反映市場行情刺激景氣 本公司調降汽柴油價格

由於國際原油價格下跌，本公司為反映市場行情，刺激國內經濟景氣，於十一月十七日零時起，國內汽、柴油價格每公斤調降三角，平均降幅一・六九%。調整後零售價九八無鉛汽油每公升廿・四元，九五無鉛汽油每公升一九・二元，

九二無鉛汽油每公升一八・一元，高級柴油每公升一三・八元。（本刊）

年度亞洲十大企業排行 中油蟬聯國內企業榜首

亞洲周刊公佈二〇〇一年「亞洲一千大企業」排名，本公司以年營收一百四十九億七千五百二十萬美元蟬聯台灣企業第一名。今年國內入榜企業共四十家，較去年增加，惟營運普遍退步，反映全球經濟趨緩的困境；前三年仍與去年相同，分別為中國石油（排名七十五）、台電（一三九名），以及中華電信（二一六名）。（本刊）

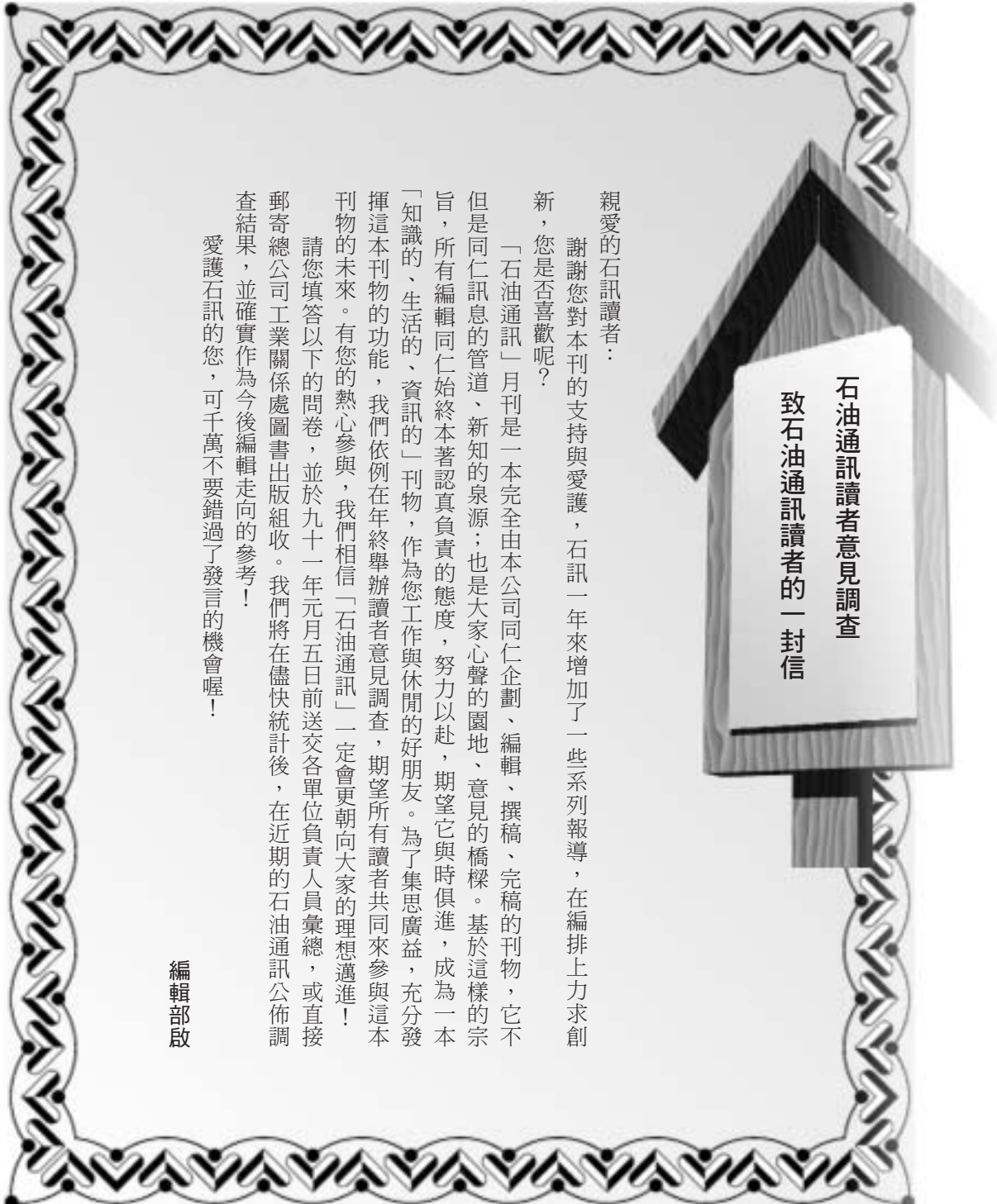
中油擴展自營站版圖 淡海新市鎮站新開幕

本公司自營加油站版圖又見擴展，位於登輝大道左側之自營「淡海新市鎮加油站」於十一月十六日正式營業。該站為淡海新市鎮示範社區之首座加油站，為北海道觀光路線淡金公路回程之據點，風景秀麗、交通便利；站區寬敞達一八四六・五平方公尺，設有三座加油泵

島，採人、車分離動線設計，供應九八、九五、九二無鉛汽油，及柴油、潤滑油脂油品，並提供複合商店及舒適公廁服務，為一多功能補給站，也是台北處所屬第八十座加油站。（本刊）

徵才啟事

● 石訊為應業務需要，誠徵儲備美術編輯一至二位，年齡在四十五歲以下，職等不限、性別不拘。歡迎嫺熟PC操作，具備藝術美學涵養，對創意設計興趣濃厚之同仁加入工作行列；諳麥金塔（Mac）版面編排合成技巧者尤佳。意者請於九十一年元月底前，將個人履歷資料、設計作品逕寄總公司工關處圖書出版組，或電洽（〇二）八七二五八五三一。



石油通訊讀者意見調查 致石油通訊讀者的一封信

親愛的石訊讀者：

謝謝您對本刊的支持與愛護，石訊一年來增加了一些系列報導，在編排上力求創新，您是否喜歡呢？

「石油通訊」月刊是一本完全由本公司同仁企劃、編輯、撰稿、完稿的刊物，它不但是同仁訊息的管道、新知的泉源；也是大家心聲的園地、意見的橋樑。基於這樣的宗旨，所有編輯同仁始終本著認真負責的態度，努力以赴，期望它與時俱進，成為一本「知識的、生活的、資訊的」刊物，作為您工作與休閒的好朋友。為了集思廣益，充分發揮這本刊物的功能，我們依例在年終舉辦讀者意見調查，期望所有讀者共同來參與這本刊物的未來。有您的熱心參與，我們相信「石油通訊」一定會更朝向大家的理想邁進！

請您填答以下的問卷，並於九十一年元月五日前送交各單位負責人員彙總，或直接郵寄總公司工業關係處圖書出版組收。我們將在儘快統計後，在近期的石油通訊公佈調查結果，並確實作為今後編輯走向的參考！

愛護石訊的您，可千萬不要錯過了發言的機會喔！

編輯部啟

四、綜合而言，我對石油通訊的滿意程度為：（請填1.2.3.4.5.表示滿意程度）

- ☐ 1. 專題企劃
☐ 2. 封面設計 滿意度評分標準：
☐ 3. 版面編排 5—很滿意
☐ 4. 校對 4—滿意
☐ 5. 紙張選擇 3—尚可
☐ 6. 發行數量 2—不滿意
☐ 7. 報導立場 1—很不滿意
☐ 8. 整體印象

五、整體而言，我對「石油通訊」這本中油代表刊物的看法：（請複選）

- ☐認真的 ☐敷衍的
☐穩重的 ☐保守的
☐專業的 ☐綜合的
☐持平的 ☐偏頗的
☐進步的 ☐一成不變的
☐誠懇的 ☐官腔官調的
☐具時效的 ☐過時的
☐實用的 ☐無用的

六、我覺得石訊可以再改進的地方是：（可複選，歡迎具體建議）

1. 內容（☐太嚴肅☐太膚淺☐不夠專業☐不夠均衡☐不具時效☐其他）
2. 編排（☐太花 ☐太呆板☐照片太少☐色彩太少☐太單調☐其他）
3. 發行（☐脫期☐缺頁☐發行太多☐份數不夠☐太晚收到☐其他）
4. 我建議石訊應增加報導的專題：_____
5. 我建議石訊應新闢的專欄：_____
6. 我建議石訊可專訪的對象（以公司同仁優先）：_____

第二部分：讀者基本資料：

- 一、性 別：☐男 ☐女
二、年 齡：☐30歲以下☐31-40歲☐41-50歲☐51-60歲☐61歲以上
三、屬 性：☐贈閱其他單位☐中油退休同仁☐中油現職同仁（請續答第四題）
四、工作部門：

☐ 總公司	☐ 行銷事業部
☐ 台探總處	☐ 保全事業部
☐ 研究部門（煉研所、探探所）	☐ 電信事業部
☐ 工程部門（北工處、液工處）	☐ 潤滑油事業部
☐ 煉製事業部	☐ 液化石油氣事業部
☐ 石化事業部	☐ 溶劑化學品事業部

若有其他意見或建議，請利用以下空白處反映，謝謝您！

九十年石油通訊讀者意見調查表

第一部份：意見調查

一、我最喜歡的專題報導：（可複選，最多五項）

- ☐ 1. 迎向新世紀，揮別二千年（90.1）
- ☐ 2. 打造新世紀工程團隊－專訪陳寶郎副總經理（90.2）
- ☐ 3. 衝刺百分百，煉量創新高－各工場提昇產能有成（90.2）
- ☐ 4. 叫我第一名！－本公司年度提案優良獎出爐（90.3）
- ☐ 5. 我們只有一個地球－能源vs環保（90.4）
- ☐ 6. 千呼萬喚始出來－「石油管理法」朝野協商獲共識（90.5）
- ☐ 7. 挑戰與對策－專訪各事業部主管（90.6）
- ☐ 8. 從城南走來－總公司暨北部各單位搬遷報導（90.7）
- ☐ 9. 石訊五〇年，關心到永遠－六百期紀念特輯（90.8）
- ☐ 10. 擁抱願景，氣象一新－中油新大樓完工後記（90.9）
- ☐ 11. 一卡在手，無往不利－「中油聯名卡」動力上市！（90.9）
- ☐ 12. 「桃芝」過後（90.9）
- ☐ 13. 雲想衣裳花想容－中油大樓美化環境競賽後記（90.10）
- ☐ 14. 天生我材必有用－本公司人力發展願景（90.11）
- ☐ 15. 合縱連橫，再造版圖－加盟中油之連鎖加油站系列報導（90.12）
- ☐ 16. 國光牌潤滑油新產品領先上市！（90.12）

二、我最喜歡的系列報導：（可複選，最多五項）

- ☐ 1. ERP放送站
- ☐ 2. 難忘的滋味－「便當與我徵文佳作展」
- ☐ 3. 「油」小看大集
- ☐ 4. 中油心，水里情
- ☐ 5. 媒體看中油
- ☐ 6. 千里一纖牽，溝通零距離
- ☐ 7. 在生命中的每一天
- ☐ 8. 運籌帷幄，決勝千里－營運中心系列報導
- ☐ 9. 民營化進度看板
- ☐ 10. 愛車人
- ☐ 11. 加油站采風
- ☐ 12. 書市最前線
- ☐ 13. 「玉」膳房

三、我最喜歡的固定專欄（可複選，最多五項）

- ☐ 1. 金玉集
- ☐ 2. 新聞集錦
- ☐ 3. 油情點、線、面
- ☐ 4. 世界石油掃描
- ☐ 5. 油價瞭望台
- ☐ 6. 業務焦點
- ☐ 7. 人事動態
- ☐ 8. 心情故事
- ☐ 9. 各地鱗爪
- ☐ 10. 日誌

台北市信義區松仁路三號十八樓

中國石油股份有限公司 收

工業關係處圖書出版組

貼郵票處

-----請沿虛線對折裝訂-----

本公司參加駐華使節節嘉年華會後記

圖／文 劉宏富 ●行銷事業部

由行政院體委會主辦、廿一世紀文化交流協會承辦之「二〇〇一年駐華使節暨涉外單位員工眷屬聯誼嘉年華會」，於十月廿七日在國立台灣大學體育場盛大登場。這項以促進國內涉外單位與駐華使節、商務代表及員工眷屬交流之活動，今年計有廿八國大使館及商務代表處熱烈參賽，宛如世界村的年度盛會，可說是「把世界帶到台灣，把台灣帶到世界」。

創意設計中油寶寶討喜

應主辦單位之邀，本公司參加戰況激烈的漆彈軍旗爭奪戰，並加入世界各國不同特色的文物展出攤位行列，為了圓滿達成參展任務，本公司攤位由總公司指導、行銷事業部主辦、潤滑油及溶劑化學事業部協辦，經事先詳細規劃，妥為籌謀，希望藉由參展以展現本公司臻於國際水準的頂級產品品質，讓國內外貴賓進一步了解本公司各項優質產品，現場並推出遊戲、提供贈品，帶動人氣，倍添趣味，只見流連於本公司攤位前的中外朋友絡繹不絕，留下深刻印象，無形中促進國際友誼。

此次在小小的攤位活動設計上，本公司發揮不一樣的創意，獨樹一格，與眾不同，別具特色：

一、在外觀造型上，以手持加油槍的「中油寶寶」為佈景，高高聳立，突顯特色，吸引人潮，各路朋友遠遠即可望見中油攤位，象徵中油服務無處不在，備受矚目。

二、攤位內除了產品展示外，更設計擲球遊戲活動，深受喜愛；來賓擲球時，工作人員加油聲不斷，毫無冷場，人氣暢旺，成為最熱門的攤位，讓其他攤位好生羨慕，更達到寓教於樂的效果。

三、搭配遊戲的贈品精挑本公司小型產品，如家庭機油、環保去漬油、雨刷精，以及可愛討喜的「中油寶寶」，還有鑰匙鍊、礦泉水等，均屬輕巧攜帶方便的實用品，頓時成了搶手貨。

大家長代言國光牌產品

值得一提的是，本公司本著對



▲呂副總統蒞臨中油攤位，由陳董事長及工作人員接待，氣氛熱烈。

弱勢族群的關懷，將當天遊戲活動所得新台幣四千餘元，全數捐獻給創世紀基金會，金額雖不多，卻代表本公司為社會盡一份心力的誠意。本公司陳董事長朝威當天一大早即親蒞攤位助陣，熱誠接待中外貴賓，並一一解說國光牌產品，邀請擲籃同學將中油的友情傳遞給中外朋友，可謂最佳的代言人，魅力十足；呂秀蓮副總統也蒞臨攤位，受到陳董事長及工作人員熱烈歡迎，她並親自體驗好玩的擲球活動，伴隨工作人員加油聲，把氣氛推上另一高潮。

此次本公司參加的攤位始終人氣沸騰，場面鼎盛，表現不俗，可說圓滿展出、達成使命，有效提昇企業形象，應歸功於所有參與同仁的辛勞，也再次印證中油人團隊合作的精神。

中油大樓公共藝術品簡介

汪莉莉 ● 總工程師室

為提昇國內公共藝術水準，由總統頒佈之文化藝術獎助條例第九條特別規定「公有建築物所有人應設置公共藝術品，其價值不得少於該建築物造價百分之一」。信義計劃區為台北市首善之區，台北市政府對該區公共藝術品之設置自是重視，於核發中油建照時，即註明需完成公共藝術品設置，始得核發使用執照。

委託專業公開徵選

作品

中油大樓係本公司新企

業總部大樓，其建築意象係以「國際化、智慧化、專業化」為主軸，為信義計劃區地標性建築，為配合提昇台北市文化及藝術水平，豐富大樓室內及室外景觀，特提撥新台

幣三千餘萬元作為大樓公共藝術品設置費用；惟因本公司缺乏藝術專業相關人員，自然無以對藝術品進行鑑價，睽諸台北市政府各捷運車站、公園之公共工程均有公共藝術

品之設置，辦理經驗豐富，又有都市發展局、文化局、新聞局等相關行政單位可諮商及支援，尤其都市發展局建築、藝術人才濟濟，經徵得北市府同意，撥款委託其代為辦



圖一

作品名稱：posse to be able

作品材質：景觀石與耐候性高張力金屬鋼板

作品尺寸：作品A—250×80-120×150-180cm

作品B—600×75×80cm(金屬部分)

作品作者：田邊武(日本)



理公共藝術品之設置，立即邀集國立藝術大學美術系主任曲德義教授、台北市立美術館國際公關室召集人李玉玲女士、法國國家建築師黃中宇藝術家、文建會張書豹科長、台北市政府都市發展局李繁彥副局長、都市設計科林崇傑科長及建築師雜誌社黃健敏副社長等人，為計畫執行小組及評選小組委員，進行藝術品規劃及設置事宜。

所謂「公共藝術」即作者需將基地特色，融合轉化於作品創作中，使作品與周圍環境結合，同時加強市民之參與及互動。鑑於

本公司新辦公大樓位於信義計畫行政、商業新都心範圍內，建築與景觀設計涵蓋相當豐富的公共空間類型及特色，都市發展局擬藉

由此次計畫樹立一良好之公共

藝術品設置典範，經執行小組委員討論後，決定在經費允許之下，採「公開徵選」、「委託創作」及「價購」三種方式進行。公開徵選係於國內公開徵求藝術家優良創作，經費約新台幣二百萬元；委託創



▲圖三

作品名稱：Hare on Bell and Claw

作品材質：青銅

作品尺寸：335.3×121.9×91.4cm

作品作者：Barry Flanagan (英國)



作係徵選國際級藝術家至中油大樓現場勘察後，量身創作作品安裝於大樓內，經費約新台幣一千四百萬元；價購係購置國際大師現有作品，放置於大樓空間內，經費亦約新台幣一千四百萬元。期望將公共藝術品融合基地特色，創造出深富文化內涵之作品，兼具國際觀與本土化取向，展現中油之企業精神；透過國際知名藝術家作品之引入，除美化城市環境外，更提供國內外藝文界交流之契機，兼提昇國際知名度。

引進藝術深富國際色彩

相關計畫經都市發展局上網公告後，評選結果如下：

一、公開徵選：

計有十三件作品參與徵選，其中十二件為國內藝術家作品，一件為日本藝術家作品，評選結果由日本雕刻家田邊武先生之作品 *possible to be able* 獲選，據作者稱其設計構想為：在人類生活中，石油是不可或缺之能源，在現今及未來，高科技石油仍將是掌握世界經濟命脈之重要資源。石油之展現為厚實、直接、予人強烈印象之感，相對於石油為地球重要能源，石頭與金屬則

為人類文明興起的古老時代即常被運用之天然資源。此作品分為二部分，作品A係將一片自然銹蝕完成之矩形鋼板從中彎折，在彎曲折線上放置自然石，欲表現經由存在位置的轉換而產生的力量（能源）；作品B係將石頭鑲在兩片鋼板之中，鋼板因石頭而彎曲如弓，金屬欲恢復原狀之力量與石頭相互抗衡，三座紅色金屬鋼板象徵石油燃燒之熊熊火燄，而這個屬於大自然恩賜的傳遞，透過設置在水面的作品委婉地呈現。二件作品均以錨釘固定，以確保安全，在製作方式上亦考慮到易於保養層面。（如圖一）

二、委託創作：

由旅法多年之委內瑞拉籍國際著名藝術家索托（SOTO）作品獲選，索托向以動感藝術聞名，其擅長運用鋁、鋼等線條，在運動行進中，製

造視覺如「水絹紋」之變化效果，進而產生互動。索托成名多年，其公共藝術作品多見於世界各國及城市；在中油大樓一樓大廳懸掛其作品，不僅代表本公司國際化之形象，亦呼應信義計劃區全區之國際金融色彩。作品選定以黃紅相間之大橢圓形，呈現相得益彰之效果，令人對本公司有煥然一新之感。八十高齡的索托於今年五月間專程來台勘察中油大樓現場，回法量身訂做該件作品，長期進駐，與建築物空間及四周環境進行對話。（如圖二）

三、價購：

獲選者為英國貝瑞·弗拉納根（Barry Flanagan）之作品 *Hare on Bell and Claw*（鐘上的兔子），弗拉納根為當代英國雕塑之焦點，發跡於經濟及藝術俱屬繁榮之一九六〇年代，以新的素材展現細膩的質感；一九七〇年代末期，更以青銅創作之動物（尤其兔子）聞名，此件即為其兔子相關之作品。（如圖三）

本公司委託台北市政府都市發展局代辦之新大樓公共藝術品設置，無論在藝術作品及採購程序上，均為國內公共藝術品之重要指標，係國內首度採用委託創作方式，而銅雕兔子進駐亦屬國內創





►圖二

作品名稱：大構圖
 作品材質：不銹鋼鋁管上色
 作品尺寸：7mX5m
 作品作者：SOTO（委內瑞拉）

舉。此次藉由國際優質藝術品之引進，除對國內藝術水準之提昇貢獻一分力量外，更展現出本公司邁向國際化、與世界接軌之企業新形象、新意向。

徵才啟事

為應業務需要，工關處誠徵新聞聯繫人員一名，男、女不拘，歡迎本公司四十歲以下、分類十等（含）以下，諳PC操作，具工作熱誠之同仁加入行列；擁有技術背景或經驗者尤佳。意者請於十二月底前逕送履歷資料予廖滄龍組長（聯絡電話：八七二五八五一六）。

手機求援

國人配戴行動電話十分普及，幾乎「人手一機」，只要一機在手，通話毫無距離。帶著手機遊山玩水，發現遠離城市進入山區，手機的訊號越是微弱，終至斷訊，一陣「與世隔絕」的不安襲上心頭，萬一發生意外，呼天不應，叫地不靈，該怎麼辦？在此，請大家告訴大家一個重要的訊息，只要手機在開機狀態，不必輸入

密碼，直接撥接「一一二」求救，語音應答系統將自動轉接至「一一〇」警察局或「一一九」消防局，全球GSM行動電話網路和手機均具備此一緊急求救功能；喜愛登山的朋友，不妨配備一支衛星定位儀（約一包香煙大小），可更準確標定待援求救的位置，敬祝大家健康平安。（劉訓偉）

台灣野溪溫泉之美盡收眼底

——二〇〇二年本公司公關月曆製作後記

馮菊秀 ● 工關處

又逢歲末時節，由於景氣蕭條，涼風颼颼，今年的冬天讓人備覺寒冷。如何以最經濟、實惠的價格製作一份精美的月曆，既能突顯公司專業形象，又能讓受贈者愛不釋手，著實讓主辦單位——工關處費盡心思。

首推溫泉主題別具特色

近五年來本公司公關月曆分別推出不同主題：八十五年度「花」、八十六年度「鳥」、八十七年度「老樹」、八十八年度「油畫」、八十九年度「台灣之美」、九十年「國家公園系列」，受到一定程度的喜愛；延續以往設計理念，九月中旬工關處召開第一次月曆製作會議，會中初步決定九十一年度主題將於台灣「自然之美」、「民俗之美」、「溫泉之美」中三選一，並朝大方實用，宜「室」宜家，獨具特色，代表企

業經營精神，達成業務宣導目的之方向規劃設計；月曆尺寸採菊版對開，上方環保裝訂方式，每月一張，為便利閱讀，日期部分採大字設計。

復經多次開會討論，審慎評估，鑑於本公司探勘業務深富地質研究專業，近期更跨足溫泉開發領域，加以近年國內溫泉觀光資源迭經開發，知名度漸增，乃選擇以「台灣野溪溫泉之美」為本公司新年公關月曆主題。由於野溪溫泉多處深山僻地，充滿自然林相層岩之美，景觀天成，本公司以此為主題製作月曆係國內首創，別具特色。

多方搜尋圖片煞費苦心

主題一旦確立，頭痛的事才真正開始，何處可取得圖片呢？首先想到的是觀光局，結果令人失望；詢問廣告設計公司，多表示無此類

圖片；試從網路上搜尋，只見大部分為溫泉旅館的介紹，以休閒泡湯為訴求，再來就是文字說明，野溪溫泉的圖片只有零星一、二張，且取景畫面不甚理想，方知相關圖片取得不易。正欲放棄之際，瞥見「台灣溫泉探勘」網站，一探究竟後，發現一位對溫泉探勘充滿理想、抱負的年輕站長「阿貴」，足跡踏遍國內百餘座野溪溫泉，網站上所呈現的圖片雖不盡符合所求，抱著姑且一試的心情，搜尋聯絡電話，卻遍尋不著，只好在信箱內留言。幾天後，終於連絡上年輕的阿貴站長，說明來意後，他非常熱心的配合，在手邊數百張野溪溫泉照片中挑選出較滿意的四十餘張作品提供選取，經過出版組同仁反覆嚴格篩選後，發現湊不到十張。

為達如期製作之目的，只得另闢來源，幾度利用下班時間前往書

店尋覓相關書籍，方知坊間野溪溫泉旅遊刊物十分罕見，僅有兩、三本。試著與其中一家出版商連絡，卻遭到該出版社社長無禮悍然拒絕，令人沮喪不已；「革命尚未成功，同志仍須努力」，只得打起精神，再試一家，總算皇天不負苦心人，遇到熱心的編輯告知一位專業攝影師的聯絡電話，此後一切進展順利，次日就拿到五十張野溪溫泉的正片，張張精美，多了不少選擇空間。惟顧及月曆製作規格，僅能挑選橫式圖片，加以考量同一溫泉不宜重複出現、人物不能搶過主題、前後張月曆畫面色彩配置等，可謂「眾裏尋他千百度」，經反覆斟酌，挑出十餘張經典圖片，再與阿貴站長提供的照片相互比對，選定最具代表性的十二張，並決定以桃園縣復興鄉四稜溫泉景觀作為月曆封面，象徵中油公司「氣勢磅礴、源源不絕、永續經營」。此時已是十一月一日，距離月曆出版的時間已無餘裕，迫在眉睫。

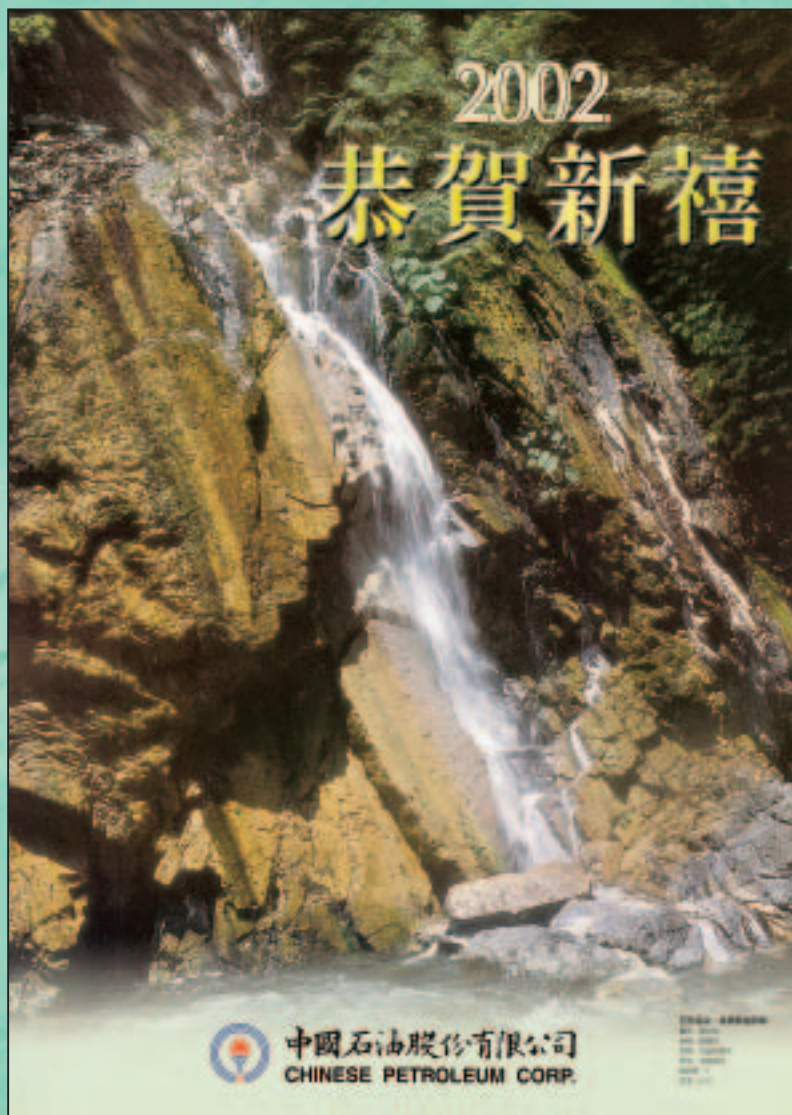
搭配短文小詩引導情境

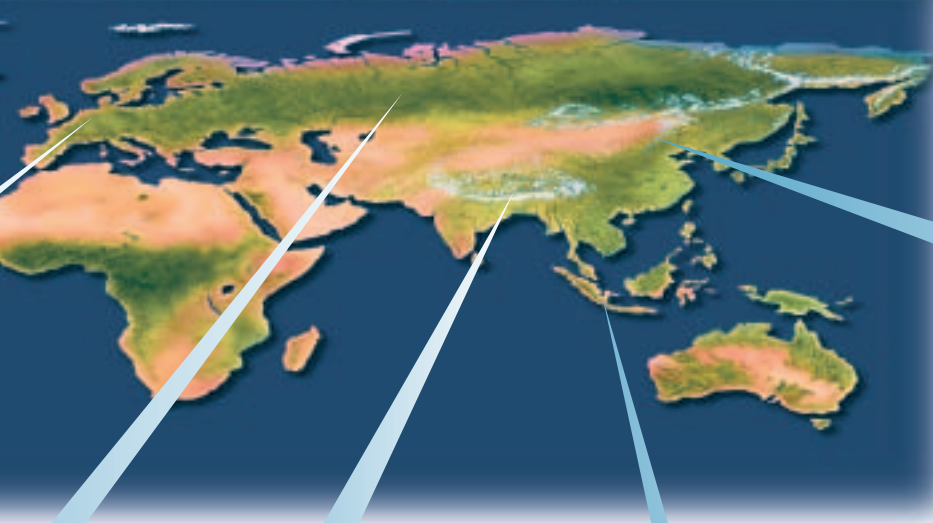
為彰顯圖片效果，文字說明實具「畫龍點睛」之效，為此，我們特別在月曆圖片下方簡介各溫泉地質、泉質、酸鹼值、溫度等基本資

料，感謝阿貴站長提供詳盡的調查資料，讓我們得以輕鬆的完成此項任務；而圖片故事說明則考驗編輯「無中生有、看圖說故事」的能耐，筆者望著一張張正片，以最簡短的文句，寫出符合畫中意境的詩篇；天馬行空的撰述只為引導看倌進入畫面情境，經主編潤飾後，一篇篇字字珠璣的短文躍然紙上。

在一併提供完整的圖片、文字資料後，承製廠商快速設計月曆草樣校稿，經多次討論、修正後定

案，此時心還懸在半空中，不知正式打樣效果如何？直到彩樣送到，確認效果甚佳，一顆忐忑的心才放下。聽到廠商誇讚此次本公司公關月曆主題相當特別，堪稱國內首創，覺得辛苦沒有白費，平添一份欣慰之情。每個人對月曆主題設計偏好不同，「或許無法盡如人意，但求無愧於心」，當您接獲二〇〇二年新月曆時，請給我們一點掌聲鼓勵！





孟加拉共和國推動能源產業民營化

孟加拉共和國能源與礦務資源部長指出，為強化國營天然氣與能源部門體質，提昇營運效率，政府將立法重新規範運作，允許推動部份業務移轉民營，目前法案已進行至起草最後階段，預料很快將送交議會核准。

Mitsubishi轉賣Tangguh LNG投資案股權予Inpex

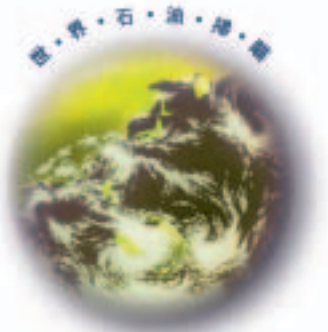
日本Mitsubishi近期將甫購自Occidental之印尼Tangguh LNG投資案16%股權轉賣予Inpex公司（Inpex半數以上股權屬日本國家石油公司JNOC所有）。印尼Tangguh LNG投資案計劃興建2-3條生產線，於2006年開始供氣，LNG年出口量約300-350萬噸，另一大股東為BP公司。

大陸中石化積極佈署油品通路

為因應加入WTO後，於2003年開放境內油品零售市場，國際大油公司大舉入侵之競爭壓力，大陸中國石油化學公司（China Petroleum & Chemical Corp.）及中國石油天然氣公司（PetroChina）積極佈署加油通路以為抗衡。中石化將於年底前與荷蘭皇家殼牌(Royal Dutch/Shell Group)簽約，於江蘇省境內興建500座加油站，並在明年首季前與歐洲最大上市油品公司英國石油(BP)達成共識，於浙江省建立連鎖加油站。

大陸CNOOC開始進行廣東LNG接收站招標作業

中國海洋石油總公司(CNOOC)日前開始進行位於廣東、年進口量300萬噸之LNG接收站興建計畫招標作業，預計2006年完工營運，初期每年進口量300萬噸，至2008年可望提昇至500萬噸。為期掌握工程進行，CNOOC將握有部分得標公司股權。



林淑娟●企研處

CMS出售西非赤道幾內亞之部分礦區

美國Marathon石油公司計劃以9.93億美元向CMS能源公司購買其位於西非赤道幾內亞之部分油氣礦區，可望獲得原油蘊藏量約1.42億桶及天然氣6.46億立方英尺。CMS公司計劃出售美國以外的資產，專注經營北美管線及能源交易等事業。

Phillips購併Conoco成全美煉量最大公司

美國Phillips與Conoco石油公司董事會通過，以雙方11/16日收盤價為基準，由Phillips以約154億美元股權平價（無溢價）易股併購Conoco。合併後新公司稱為ConocoPhillips石油，資產總值約535億美元，Phillips與Conoco分別持有56.6%、43.4%股權，共同擁有原油蘊藏86.8億桶（日產原油173.2萬桶）、煉油廠19座、加油站19,000座，為全球第六大與美國第三大石油公司。若以煉油量計，則為全美煉量最大公司。

DSM出售EBN以配合政府因應歐洲天然氣自由化政策

為配合政府因應歐洲天然氣自由化政策，計劃改變境內天然氣市場結構，荷蘭DSM公司日前同意以12.43億歐元，出售Energie Beheer Nederland(EBN)信託憑證予政府。而DSM在出售股權後仍將持續管理EBM，並將配合因關係改變所修正的管理協定提供服務。

俄羅斯核准ExxonMobil進行史上最大合資案

經與俄羅斯能源部門長達五年協商後，ExxonMobil公司日前獲准開發該國太平洋沿岸Sakhalin一號油田，所產油氣將輸出至亞洲能源缺乏國家。該案為俄羅斯史上最大外商投資案，合資達120億美元，礦區估計約蘊藏原油23億桶、天然氣17兆立方英尺，預定於2005年先行生產原油，再開發天然氣。

ESAI(能源安全分析公司) 報告指出，原油市場對於OPEC無力維持油價在其設定區間內感到失望，認為未來還有進一步下跌可能。OPEC減產協議正與全球原油庫存量呈拉鋸競賽局面，減產生效日拖得愈久，冬季庫存量減少速度愈慢，預料明年油價愈趨疲弱。ESAI預測11月至明年4月WTI油價分別為每桶18.50、19.00、19.50、18.00、19.00、21.70美元。

EIA(美國能源資訊局) 指出，不確定的世界經濟情勢已逐漸傷害短期能源需求的成長，除天然氣之外，其他能源價格均較上月為低，十月世界石油價格平均下降4-5美元/桶，美國進口原油平均價格為19美元/桶，較上月下跌4美元/桶，OPEC一籃油價為19.5美元/桶，預期第四季在季節需求與OPEC減產情況下，國際油價將呈盤穩之局。EIA預期今年美國進口原油平均價格約為22.54美元/桶，2002年為19.92美元/桶。

CGES(全球能源研究中心) 指出，為使油價維持在22-28美元/桶目標區間內，OPEC要求non-OPEC配合減產50萬桶/日，同時提出警告，若減產幅度未達200萬桶/日，油市將有可能崩盤；但CGES認為以目前的經濟不景氣，即使不進一步減產，預料2002上半年Brent行情將穩定維持在17美元/桶左右，庫存應不致迫使油價跌至10美元/桶，甚至到了冬季，庫存還可能稍微下降，將對OPEC各會員國的財政造成影響，然而卻不足以對俄羅斯或其他non-OPEC國家形成壓力。俄羅斯第二大石油公司總裁表示，現階段他們希望Brent保持在16-22美元/桶之間，該價位仍具上游投資效益。



GNI 表示，九一一事件後，原油市場普遍認為環波斯灣國家私下達成默契造成油價走跌，以抵銷

該事件對全球經濟之衝擊，但隨後發現恐怖攻擊事件及美國對阿富汗塔利班政權發動戰爭並未對油價帶來長期的影響，景氣低迷才是造成原油需求不振的主要影響因素。OPEC於美、阿戰爭前召開會議，開戰後對油價下跌一直保持沉默，實際上OPEC已經達成減產70萬桶以支撐油價之共識，但要等到美、阿戰爭影響顯現後才實施。根據國際能源總署(IEA)資料顯示，OPEC10國九月份實際減產量為47.5萬桶，與官方宣稱減產100萬桶仍有距離；IEA同時預估non-OPEC國家2002年原油生產量將達47.5百萬

桶/日，較今年46.6百萬桶/日增加，而全球2002年原油需求量將達76.6百萬桶/日，約增加60萬桶/日，也就是說OPEC組織明年的市場占有率至少將減少30萬桶/日，俄羅斯為最大non-OPEC產油國，一般認為俄羅斯將是明年最大贏家。今年以來，OPEC已減產350萬桶/日，俄羅斯及其他non-OPEC產油國卻增產170萬桶/日，GNI認為除非non-OPEC產油國亦配合減產，否則OPEC實際減產效果有限，仍難支撐油價。 ●

十一月美國西德州中級原油(WTI)走勢

受經濟不景氣影響，全球石油需求持續疲弱，投資人預期石油庫存將持續增加，加上市場對OPEC與non-OPEC國家召開維也納會議反應冷淡，11月初油價持續下跌，11/6日WTI油價跌至19.885美元/桶，旋在汽油庫存意外下降、OPEC考慮大舉調降產量至波灣戰後最低水準，以及俄羅斯同意減產等消息刺激下，11/9日WTI反彈至22.23美元/桶。11/12日，紐約甘迺迪機場附近驚傳墜機消息，原油價格應聲下跌至21.15美元/桶，次日因美國提出增加戰備存油，WTI上漲至21.51美元/桶。其後，由於non-OPEC國家挪威拒絕減產，俄羅斯亦小幅減產，11/15日WTI油價收盤下跌至17.35美元/桶。在跌深反彈及挪威、墨西哥同意減產後，11/22日油價行情反彈回升；11/23日俄羅斯宣布僅願意配合減產5萬桶/日，並延至12/10日後才實施，油市一片譁然，11/26日WTI為18.61美元/桶。由於今年冬季嚴寒的可能性不高，油價缺乏反彈利基，至11/29日WTI油價以18.63美元/桶作收。

WTI平均油價

2001年9月	26.08美元/桶
2001年10月	22.08美元/桶
2001年11月	19.60美元/桶

需求量、產量及庫存

DOE(美國能源部) 報告指出11/23日原油庫存為30,730萬桶，較上月同期減少100萬桶；汽油庫存為20,770萬桶，較上月同期減少60萬桶；蒸餾油庫存為13,560萬桶，較上月同期增加770萬桶；而煉油設備使用率則較上月同期減少1.7%為92.2%。

IEA(國際能源總署) 預估全球2001年第三、四季、全年和2002年第一、二季的石油需求量分別為7,570、7,620、7,600、7,660和7,510萬桶/日。另推估2001年第四季對OPEC的石油需求為2,610萬桶/日。

曾秋霖●企研處

IEA指出，受到世界經濟衰退與美國恐怖攻擊事件影響，第3季世界石油需求衰退，其中9月航空燃油衰退2.5%，11月初油價較上月下跌約2美元/桶。由於經濟疲弱不振，重挫石油需求，油市呈現空頭市場；成品油價格亦下跌，以汽油價格下跌幅度最大，製氣油下跌最小。

Reuters 估計OPEC 10月份原油產量為2,691萬桶/日，較上月減少26萬桶/日。10月份OPEC各國除印尼減產（減產量10.3萬桶/日）外，其餘均超產。

預期油價未來走勢

運鏡捕捉建築之美

——中油新大樓攝影比賽活動側記

孔祥玲 ● 工關處

為提昇同仁藝文生活內涵，並慶祝本公司新大樓正式啟用，工關處特舉辦「中油新大樓攝影比賽」。以新建「中油大樓」為拍攝主題，展現晴空萬里、旭日朝霞、夕陽餘暉、星光點點中各種不同角度、面向的大樓外觀，並藉由攝影鏡頭捕捉大樓建築之美。

張張精美評審幾番斟酌

「中油新大樓攝影比賽」係本公司首次對外辦理之大型攝影活動，籌備之初為期審慎周延，分向中華藝術家學會、攝影大地雜誌社及台北市攝影學會取經，在考量經費有限的情況下，決定與台北市攝影學會合辦，並隨即於八月廿九日召開第一次籌備會議，決議分成中油同仁（含退休同仁）及社會兩組，每人最多提供十張作品參賽，其中本公司負責同仁組之收件、整理、歸類、編號、資料鍵入等作業，社會



同仁組銀牌：莊何振·直上雲霄·高雄供氣中心



同仁組銅牌：黃仁男·中油大樓之美景外觀·台中營業處芳苑加油站



同仁組銅牌：賴宏盛·無限·桃園煉油廠

組則由台北市攝影學會收件。為配合參賽人員取景，新大樓特別開放夜間燈光展示，以本公司企業識別體系紅、白、藍（象徵品質、服務、貢獻）三色呈現一百多種變化，期間因受納莉颱風影響，本公司為配合周邊停水、停電，延後收件截止日期至十一月九日（原為十月九日）。

此次活動各界參賽非常踴躍，社會組計收到一千一百廿六件作品，同仁組三百廿四件，另有十五件邀展作品。為求「公開、公正、公平」評選，由主辦單位外聘台北市攝影學會顏倉吉榮譽理事長、陳春隆理事、施宗慶常務理事三位攝影大師、內聘本公司企研處孔祥雲處長、秘書處王素珠處長擔任評審，並於十一月十五日假本公司五一三會議室公開舉行，會場上公告各評審委員之背景、經歷以昭公信，吸引不少愛好攝影人士前來參觀評選作業。評選過程相當嚴謹、細密，首先由五位評審委員分別以最真、善、美之角度挑選出若干張優良作品；進入複審時，只見每位評審無不絞盡腦汁，「看它多遍也不厭倦」，各自挑出十五張佳作，最後再從七十五張佳作中，斟酌再三，挑！挑！挑！直到將近午後一

同仁組銀牌：鄭添旺・光輝燦爛・高雄煉油廠



同仁組金牌：游進德・晨之美・基供中心



同仁組銅牌：謝錦源・夜之美・桃園煉油廠



點，五位評審終於達成共識，金牌、銀牌、銅牌一一出爐！每一張都是參賽者嘔心瀝血之作，有晨曦破曉時分之美、有藍天白雲之清朗、有陽光普照的午後，更有璀璨亮麗的夜晚，真是美不勝收！為了讓同仁先睹為快，分享美感，由轉投資事業處王中先生先行掃描作品，資訊處何卓倫先生轉製成JPG圖檔，於十一月廿二日將得獎作品全數公告於公司網站，佳作共賞（註）。

得獎作品展出倍添華采

評選結果：同仁組／金牌獎：游進德；銀牌獎：鄭添旺、莊何振；銅牌獎：黃仁男、賴宏盛、謝錦源；優選獎：劉志強、毛豐昌、杜松輝、張利聰、曾芳章、熊昆田（退休同仁）；佳作獎：黃仁男等廿人。社會組／金牌獎：葉小燕；銀牌獎：賴宏盛、何梅娟；銅牌獎：劉明臣、郭春長、郭名修；優選獎：劉嘉洲、劉嘉俊、周華城、許芳銘、黃孝思、江政坤；佳作獎：趙順景等廿人。金牌獎各一名，獲獎牌一面，獎金三萬元；銀牌獎各二名，獲獎牌一面，獎金二萬元；銅牌獎各三名，獲獎牌一面，獎金一萬元；優選獎獲獎狀一紙，獎金



同仁組優選：劉志強，雄偉之建築，基供中心



同仁組優選：張利聰，加油模擬，人事訓練所



同仁組優選：熊昆田，藍天白雲、美夢成真，退休同仁

六千元（優選獎以上每人限得一獎），佳作獎獲獎狀一紙，獎金二千元。得獎作品均由主辦單位統一放大及裝裱，優選獎以上作品配合本公司新大樓啟用典禮於十二月十九日假大廳及各樓層展出，得獎者並安排於啟用典禮會中，由陳董事長、潘總經理公開頒獎。

為了讓同仁及來賓了解本公司新辦公大樓從「無」到「有」的艱辛歷程，啟用典禮當天，除展出得獎作品外，舉凡新建大樓開挖地基、上樑、完工，搬離舊大樓，遷居「新家」，員工打包、裝箱、拆箱、定位，一切重「新」出發之歷史鏡頭，以及員工的作息動態（例如：排隊進餐、喝咖啡、休憩……）等鏡頭均在邀展之列，充分展現本公司上下一心、追求「新生」、再創新猷的意向。

註：得獎作品公告於本公司網站（www.cpc.com.tw），歡迎大家上網欣賞「中油大樓之美」。

同仁組優選：杜松輝：中油之夜・煉製研究所



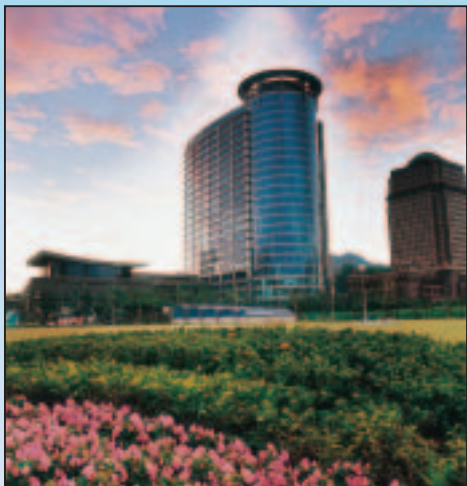
同仁組優選：曾芳章：造型之美・人事訓練所



同仁組優選：毛豐昌：絢麗中油・煉製事業部



社會組優選獎：江政坤・晨之光



社會組優選獎：許芳銘・鶴立雞群



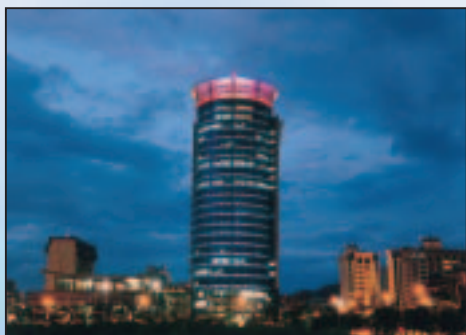
社會組優選獎：劉嘉俊・中油GO!GO!



社會組優選獎：黃孝思・夜之韻



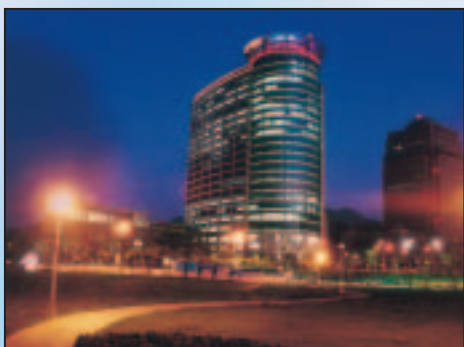
社會組優選獎：周華城・一枝獨秀



社會組銅牌：郭名修・夜色

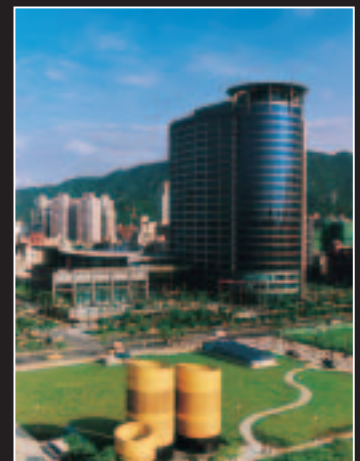
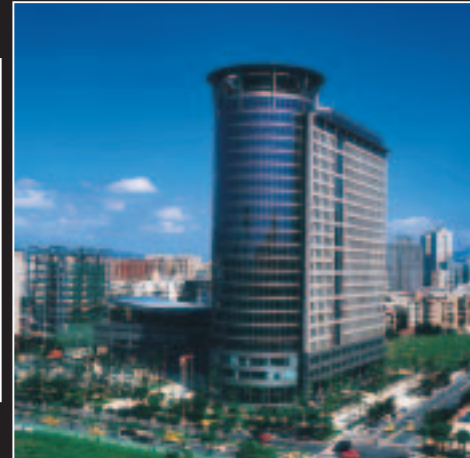
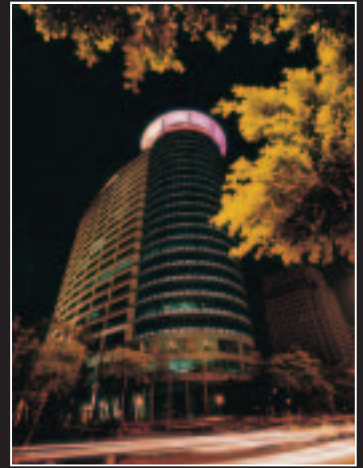


社會組銀牌：何梅娟・中油新大樓



社會組優選獎：劉嘉洲
・華燈初上的中油新大樓

社會組銅牌：劉明臣・炫



社會組銅牌：郭春長・中油新大樓

社會組銀牌：賴宏盛・欣欣向榮



社會組金牌：葉小燕・燦爛耀眼



搭起友誼的橋樑

——彩繪中油新大樓親子寫生比賽後記

圖／文 朱信義 ● 行銷事業部

本公司進駐新企業總部，油人擁有自己的家，誠為五十五年來之盛事，自六月十五日順利喬遷後，工關處即舉辦一系列慶祝活動，包括呈現大樓內、外之美的「美化環境競賽」、「攝影比賽」等；中油新大樓巍然屹立於信義區，成為地區新地標，為拉近與社區之間的距離，營造睦鄰互動的起點，行銷事業部決定於十月廿日舉辦親子彩繪寫生比賽，與鄰里結緣。

廣披訊息，誠心結緣

行銷事業部行政室基於以往豐富經驗主辦此次活動，並組成籌備小組積極推動。首先，為配合新大樓於十二月份正式啟用，訂定寫生

比賽主題為「彩繪中油新大樓」，並將即將正式開放民眾參觀的石油展示館納入活動內容，為增加與鄰近居民之互動，參加對象除本公司同仁在學子女外，並開放社區小朋友共同參與；而為使參加者得以多角度呈現新大樓景觀，籌備小組經踏勘新大樓週遭環境，尋覓合適的比賽場地，最後擇定視野遼闊之忠孝東路與松仁路交叉口轉角（信義十二號廣場），在順利獲得

台北市政府工務局公園



路燈工程管理處同意出借場地後，即分頭討論接待、安全維護、現場佈置、天雨替代方案等事項。值得一提的是，為廣為宣導、鼓勵社區芳鄰踴躍參加，除於民生報、愛樂電台、本公司網站及社區重要據點

披露活動訊息外，並數度拜訪鄰近六所小學，請校方鼓勵小朋友踴躍參加，獲熱烈回應。

此次親子彩繪活動原只是本公司喬遷系列活動之一，然因主辦單位宣導得宜，獲社區芳鄰熱烈響應，十月廿日當天，參加活動之老師、家長及學童達到一千五

▲作品清新可喜，難分軒輊。





▲彩繪現場，親子同樂。

杏教授、東海大學王秀雄教授、交通大學張基義教授、華梵大學朱友意教授、兒童美學教育家王蕙芳、本公司潘總經理夫人李治芬、總公司美術社林敏社長等學者專家擔任評審，各組作品經評審群仔細思量，選出得獎者如次：

幼童組——特優二名：王家德

（清泉幼稚園）、翁錦德（小企鵝幼稚園），優等三名：何雨璇（佳音）、林建均（小企鵝）、蔡依璇（正心）；國小低年級組——特優二名：翁正芬（新和）、莊子德（新生），優等三名：鄭斯允（新和）、謝喬琳（福德）、郭騏（復興）；國小高年級組——特優二名：鄭宇哲（光復）、朱吉昌（幸安），優等三名：林湧達（永安）、林尚玟（正義）、湯景淇（興雅）；本公司員工

子女組——特優二名：施仲軒（新埔國中）、詹惟棟（復興商工），優等三名：周怡君（板橋國中）、林郁潔（建德國中）、周筱旂（明德高中）。各組特優同學分獲獎牌乙面、禮券伍仟元；優等同學獲獎牌乙面、禮券參仟元；佳作同學獲獎牌乙面、禮券伍佰元獎勵。其中特優及優等作品將於本公司新大樓啟用典禮時展示，提供來賓欣賞，相關優勝同學並將公開接受表揚。

寫生活動對提昇兒童美術涵養，培養其對環境的想像與關注，深具啟發作用，此次結合親子同樂、社區互動的活動，更是意義非凡；希望在這美好的起點上，勤加耕耘，讓中油不僅成為您真誠的好鄰居，更是您永遠的好朋友。

百人，更有遠從台北縣各鄉鎮趕來者；參賽作品計八一七件（幼童組二〇〇件、國小低年級三七五件、國小高年級二二二件、本公司員工子女組廿件），其間，鄰近之博愛國小周瑞雲校長並親蒞會場為小朋友加油打氣，令人備感溫馨。

參與熱烈，成績亮麗

為使評審結果兼具專業及公平性，主辦單位特聘請台灣大學侯翠



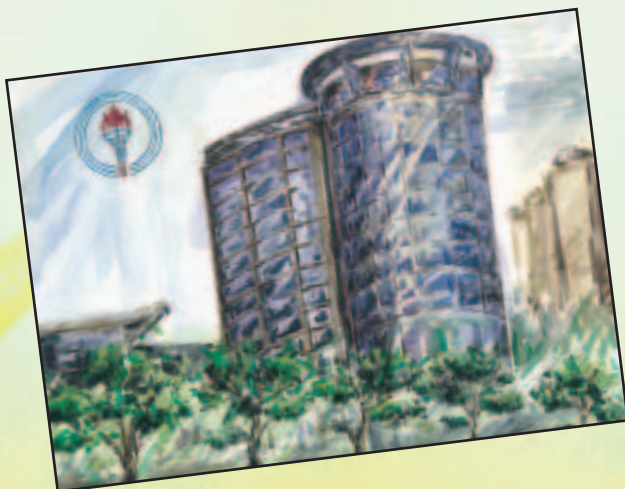
▲中油大樓是大家的好鄰居。



國小高年級組特優：朱吉昌（幸安）



國小高年級組特優：鄭宇哲（光復）



本公司員工子女組特優：施仲軒（新埔國中）



本公司員工子女組特優：
詹惟棟（復興商工）



幼童組特優：王家德（清泉幼稚園）



幼童組特優：翁錦德（小企鵝幼稚園）



國小低年級組特優：翁正芬（新和）



國小低年級組特優：莊子德（新生）

中油心，水里情

本刊

Part 1 校園重建工程日誌

預定進度：九八・五%（配合水里國小簡易教室基礎拆除工程完工而修正此進度）

實際進度：九六・八三%（以十一月底為基準）

資料提供：中油認養南投縣水里國小重建工程隊

檔案附加：由本公司認養之南投縣水里國小校園重建工程，於去（八十九）年九月廿一日正式開工，主要校舍興建工程已於今年八月完工，整體工程預定今年十二月卅一日全部完工。在本公司重建工程隊全力投入之下，順利於去年完成基地放樣、基地開挖、PC混凝土澆置，及筏式基礎版配筋及混凝土澆置；今年初完成鋼構吊裝及組立工程、地下室柱樑牆版及一樓版等配筋、模版組立及混凝土澆置；三月完成二樓柱樑牆版及三樓版等配筋、模版組立及混凝土澆置；五月完成校舍大樓結構體斜屋頂部分；六月完成校舍大樓消防、給水、中水及污水系統管線配管、三樓內牆

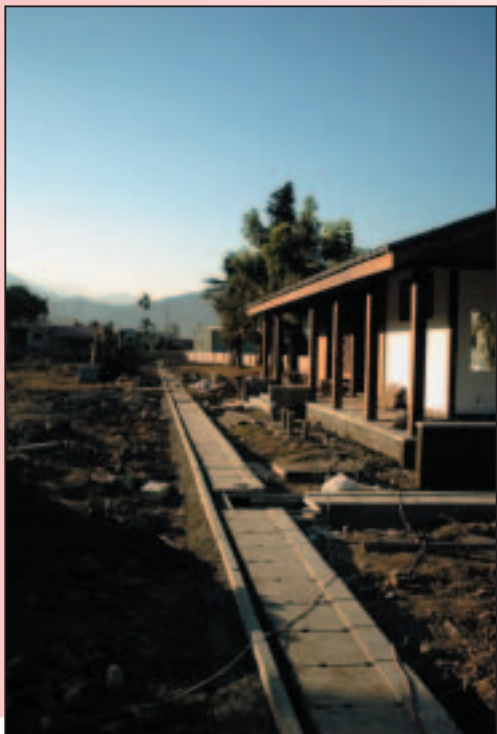
泥水粉刷打底及斜屋頂鋪設文化瓦（約三分之二）、一至二樓油漆、二至三樓外牆磁磚黏貼。

至七月完成校舍大樓門窗安裝、地下一樓至二樓照明及電風扇安裝；動力與受配電設備安裝；視訊、動力、電話及網路等穿線接線；一至三樓地磚；地下一樓及二樓外牆磁磚，並著手第二期工程施作。八月完成整體工程第一階段部分，取得校舍主體大樓度份之使用執照，完成送水送電，八月卅日開學當日，師生開心

搬遷進駐新校舍，達成教育局九二一震災校舍重建之預期目標。九月完成警衛室及北、中、南側圍牆之結構，生態教室與涼亭木造部分，及生態水池地坪與基礎、中水過濾池外部連接管線。十一月完成植草磚停車格位與AC地坪，現有體育館側與中央軸線景觀區之花台及其裝

修，四周水溝，生態教室旁戶外田園區之整地，以及進行大景觀區、PU跑道與亞克力籃球場之整地、中央軸線景觀區戲水區之施作。

截至十一月底為止，整體工程預定進度九八・五%，實際進度九六・八三%，本公司除與廠商重新檢討第二階段之趕工計畫，以確認不同工種可併行施作之工期，並要求適時增派人力、增加施工機具及每日工作時數，擴大趕工成效。



► PU跑道旁水溝及整地工程作業。（攝影：劉晟熙）

Part 2

「畫」我美麗新校園



六年乙班 陳儀謙

九二一大地震震毀了我們的學校，幸而有中油公司適時地伸出援手，協助重建；雖然重建路程相當艱難，但中油公司使我們化解重重難關。

四年甲班 林子皓

九二一地震後，我們學校的建築物全倒了，這時有一雙溫暖的手把我們扶起來，就是重視教育的中油公司，讓我們擁有更大、更美麗的校園，環境優美，人人讚歎。





三年戊班 游媛中

望著雄偉的校舍，美麗的校園，處處可見活潑有朝氣的學生在奔跑，因為大家都愛上了這個校園。中油公司，謝謝您！

五年甲班 侯閱淳

我們校園真美麗，花紋圖樣是最棒，花草樹木「粉」蒼翠；我們的校園永遠是第一，愛她就要關心她、維護她。



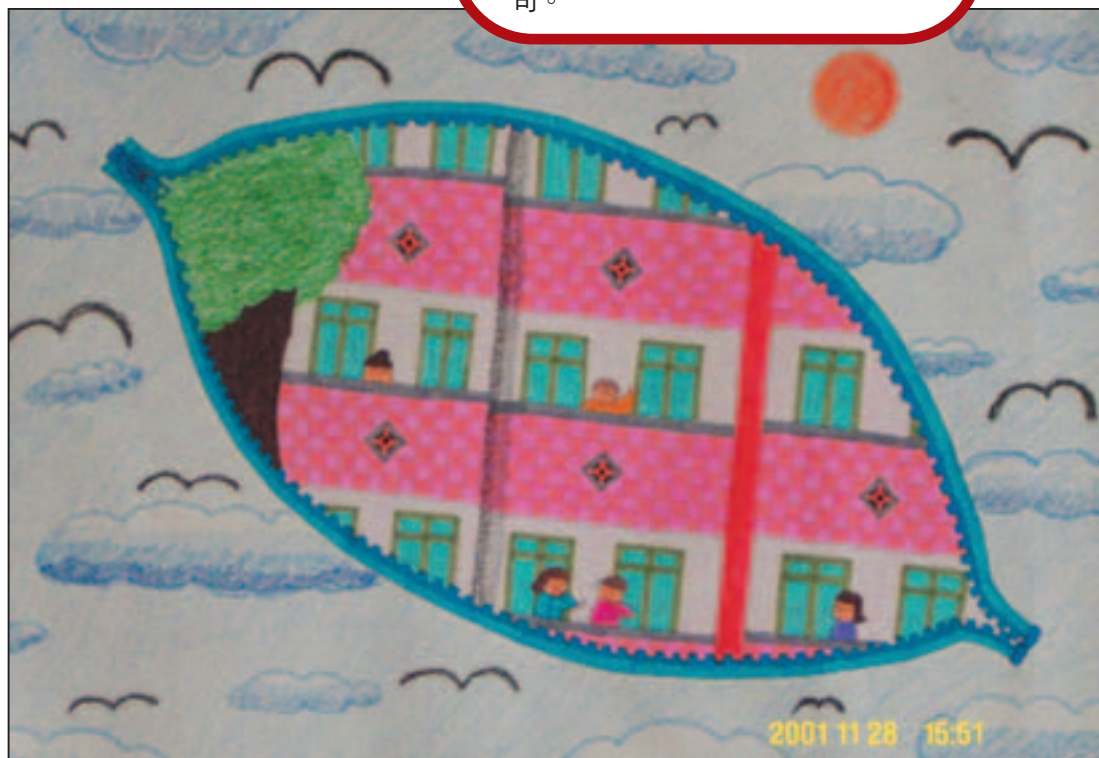


五年甲班 劉宣辰

我們的學校就好像歐洲的城堡，像神話般美麗。一步一腳印，終於完工了。可以搬進新教室上課，我們真是最幸福的小學生喔！

四年乙班 湯芯瑜

美麗校園是中油愛心的結晶，每天只要跨進校園，心中就有無限快樂，就有對中油無限的感激，謝謝您！中油公司。



書市最前線

本月推薦好書：誰搬走了我的乳酪？

張淑宜●訓練所

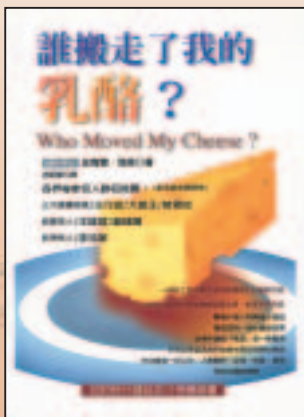
嗨！忙嗎？多久沒看書了？

多久沒有讚美別人、鼓勵自己？

「工作再忙，也要停下來喝杯咖啡；

日子再忙，總要想辦法高興一下。」

且讓我當你的小書僮，介紹一本小書，讓您洗滌一下煩悶的心靈吧！



推薦書名：

誰搬走了我的乳酪？

本書作者：

史賓賽·強

森 (Spencer

Johnson)

本書譯者：游羽蓁

出版時間：一九九九年四月初版一

刷

出版公司：奧林文化事業有限公司

推薦理由：身處變化的我們，藉由觀察兩隻老鼠和兩個小矮人對變化的因應過程，可回想自己面對變化的態度，進而思考是否需要調整角度。

故事簡述：

這本書有四位主角，兩隻老鼠分別叫做「好鼻鼠」和「飛腿鼠」；另外兩個小矮人則是「猶豫」和「哈哈」，他們一起生活在迷宮裡，共同享用C區乳酪。後來，不

知發生什麼事，乳酪不見了。兩隻

老鼠發現失去乳酪後，很快就決定穿上球鞋，出發去找尋新乳酪；兩個小矮人則花了好長時間去分析乳酪為什麼不見，在等待中，他們體力漸衰，最後「哈哈」決定離開已經空無一物的C區，出發去找尋新希望。在歷經內心交戰與飢餓、失望的反覆折磨後，「哈哈」終於找到新乳酪。

心得分享：

看這樣一本書，很容易融入於簡單的劇情中，而且很快就會聯想到「乳酪」其實就是那些我們曾經擁有的美好事物，例如：優渥的薪

人事動態

- 總公司董事會秘書室主任彭賢良與經營制度設計委員會委員宋哲雄職務互調，自十一月一日起生效。
- 總公司營運中心執行秘書谷家嵩調任總經理室特別助理，所遺職務由煉製事業部副執行長王晨偉調任，自十一月一日起生效。
- 本公司煉製事業部異動人員一批如下：
 - 煉製事業部副執行長由黃清吉、劉銓田調任。
 - 高雄煉油廠廠長由劉潤渝調任，副廠長由經營績效室主任黃正雄、執行長室化學工程師吳文騰調任，均自十一月一日起生效。
- 本公司潤滑油事業部行銷企劃組經理王四端調至執行長室，所遺經理一職由該組副理梁葉和調任，自十月一日起生效。

水、良好的工作環境、蠻好的福利、例行的加班、簡易的工作、不變的做事方法、單純的「公家」（公司到你家）路……

只是我們認為一成不變的事物，很可能在剎那間就改變了。這一兩年，股市從萬點跌落到三千點，多少人手中的股票跌得血本無歸；納莉颱風來襲時，汐止災民說：「大水一下子就淹到兩層樓高，稍一遲疑就沒命。」這些變化來得太快，讓人幾乎措手不及。而國營企業民營化為國家既定政策，其推動少說已有十年以上的歷史，由於速度緩慢，許多人早就麻痺，

而且把它當成口號來看，更有人「以不變應萬變」。有人說：「民營化那天我就離開，絕不戀棧。」說來十分瀟灑，但不知是否為往後「無頭路」的日子做好準備？況且，工作有時候並不只是薪水，還是成就感、人際關係的重要來源，工作真的不只是薪水而已，不是嗎？

看完這本小書，書懂我有數點感想，願與讀者分享：

● 你的乳酪到底是什麼？它有替代品嗎？如果乳酪是成就感，工作成就感很重要，家庭經營與其他社團成就感也一樣令人雀躍。「別把所有的雞蛋都放在同一個籃子裡」

就是這個意思哩！

● 乳酪的存在與否若非一己所能掌控，最好鍛鍊本身的能力，以備不時之需；或者，得預作準備，預留一些存糧，以免措手不及。

● 變化如果發生，不妨接納狀況，從狀況本身去思考如何因應，有餘力時再探究原因，以免繞了一圈，徒然浪費時間。

以上是書懂我的導讀及一點點感想，希望大家都能學著做一個「彈性十足，快樂應變」的人。

註：本專欄圖地開放，歡迎同仁投稿，好書共賞。

看見自己的白髮

魚魚●訓練所

看見自己的白髮，有人可能驚覺自己「老」了，有人可能習以為常，反正白也早就白了……
但對我來說，看見自己的白髮，可是驚喜萬分哪！此話怎講呢？

今年我剛好四十歲，雖說「女人四十一枝花」，但如果此花是「老花」，那麼不花也罷。只是，花不花可由不得你。戴了十幾年近視眼鏡、五年隱形眼鏡，趁著帶小孩視力檢查之便，請醫師看看眼睛最近有點模糊的狀況，經過仔細檢查後，醫師嚴肅的說：「小姐，你用眼過度了，這麼年輕就已經開始老花了。」我也很嚴肅的回問醫師：「請問多少歲數的人會老花呢？」「差不多卅八、四〇歲吧！」聽了不禁暗笑兩聲，哈哈！我是正常人嘛！另外，這位醫師也太會安慰人了吧！

在一旁等候護士小姐點藥水時，一位眼戴透明防風眼罩的小姐進來了。醫生說她昨天剛剛動完雷射手術，今天差不多全看得見了。我聽了一驚，問病人：「真的嗎？你近視幾度？」病人淺淺一笑，說：「是真的，我原來有八〇〇度。」醫生對我也笑了笑：「要不要考慮脫離眼鏡族？我自己也是六五〇度開刀矯正好的。」心想，如果能夠一次把近視、散光、老花全治療好該多好！醫師說，近視可以完全治好，散光可以有效治療，老花可以有效控制。聽起來似乎很棒！於是立刻做了各項檢查，醫師根據資料判斷認為我可以做雷射

治療。我則決定在一週後，也就是我生日當天，送自己一份「重見光明」的禮物。

手術當天，換好手術衣，護士要我躺下，給了我一隻趴趴熊抱著。我一點也不緊張。因為包括醫師、護士，在這家醫院成功開好眼睛的病人，我至少問了十位，大家都說手術簡單，一點也不痛。果然包括上麻藥、開刀、退麻藥，兩眼總共只花了不到十分鐘。結束後，醫師叫我起來，我自己慢慢站起來，醫師又說：「看得見門在哪裡嗎？」我回答：「看得見。」醫師說：「很好，到恢復室坐一下，等一下就可以回家了。」

隔天早上醒來，解開防揉眼的眼罩子，真的清楚看到家裡的各樣東西——我不用再戴眼鏡過日子了。在家休息一天後，第二天就到公司上班了。隨著日子過去，覺得看得更清楚。昨天，手術後半個月回診，醫師說：「很好，視力已經回到一・一。半個月後再來複診。」離開醫院後，開車回家。小心洗髮（生水不可滲入眼睛）後，我在鏡子裡看見頭髮線附近長了兩根白髮，在一堆黑髮中閃閃發亮，我對著鏡子，準確無誤地拔下了白髮，把它輕輕放在黑色珠寶盒絨布上。小四、小五的兒子女兒不解的問我在做什麼，我回答他們：「這是珍貴的魔法絲啊！老天爺和醫生已經賜給我清明無比的眼睛，下次誰再亂彈鼻涕或指甲渣，就給我小心點！」小孩裝出受驚的表情，怪叫著跑走了。

勇於嘗試，讓我找回一雙「新眼睛」。
我喜歡自己勇於接受挑戰。



各地鱗爪

《北美地區》

旅美油人齊聚一堂

感念金公無我精神

【北美訊】為慶祝本公司前總經理金公開英（諱公發）先生十一月卅日（農曆十月十六日）百年誕辰，在關永實先生召集下，旅美北加州油人提前於十月廿日中午假舊金山庫比蒂諾市「石家飯店」舉行紀念座談，計有員眷廿六人參加。當日，高齡九十之老油人朱樹恭先生也偕同夫人倚杖前來與會，他追述金公來台初期，奉命接收中油前身之日本海軍燃料株式會社過程中若干典故，憑添座談會憶舊氣氛；眾人緬懷金公終生獻身中國石油，倡導台灣發展石化工業，奠定經濟之厚實基礎，為國家培育石化菁英無數，豐功偉績令人永誌難忘，其無我無畏之精神，更讓人肅然起敬。世人敬稱金公為「中國石油之父」誠實至名歸，當之無愧。（耀平）

《台北地區》

登輝大道斬新地標

淡海新市鎮站開業



【台北訊】油品行銷事業部台北處第八十座加油站——淡海新市鎮加油站於今年九月十四日取得使用執照，十一月十六日取得經營許可執照開始營業，成為淡海新市鎮第一座地標加油站。鑑於政府為疏散人口並提供居民良好生活環境，精選淡海地區規劃新市鎮示範社區，本公司於八十三年向內政部營建署爭取於該區設置加油站，以利提供居民用油需求；淡海新市鎮加油站位於登輝大道上，於八十五年十月購入土地，總面積一八四六·五平方公尺，設有三座油泵島、五十五个油槽五座、舒適男女公廁、複合

商店（提供顧客休憩、採購服務）及人車分流之動線，相信這座寬敞、舒適的加油站除提供當地居民優質的油品服務外，在中油「品質、服務、熱忱」的經營理念下，必將開創地區民眾更美好的生活。（賴惠祝）

邀請主任檢察官主講 強化公務員法律素養

【台北訊】為加強同仁對淨化選舉及廉潔操守之相關法律常識，工關處勞教講座「公務人員應有的法律素養」於十一月十六日假五一三會議室舉行，邀請台北地檢署朱兆民主任檢



察官主講。席間，針對大家心存疑慮的賄選問題，他談到執政黨以公共政策、地方撥款為訴求，因當時並未撥款給特定的人，以換取選票，故未構成賄選行為。在公務員之法律責任方面，他闡釋公務員貪瀆犯罪之類型、貪污治罪條例及圖利罪等內涵，對公務員廢弛職務釀成災害罪、偽造公文書及賄賂與餽贈的分野均有深入淺出的解析，相信同仁於充分了解後，在公務處理上可拿捏分寸、應付裕如。此次講座邱吉雄副總經理於公務倥傯中，特由高雄趕回接待並擔任引言人；陳董事長不畏舟車勞頓，由南部北返，於中場時趕至會場致意，隨即外出公忙，充分表現本公司主管階層對司法精神的重視，令人感佩。（柯惠瑛）

民營化溝通座談會 多方溝通員工權益

【台北訊】本公司民營化員工溝通暨勞工教育活動座談會，於十一月十二日在台北營業處分上、下午各一場次舉行，計有二百餘人參加。座談會由台北處陳進國處長主持，民營化小組蔡信行執行秘書及工業關係處黃華隆專案主講並回答同仁問題，會中，同仁對於民營化時程、釋股方式、退休年資結算等問題多所關切，經詳細說明後多能理解，達到充分溝

通的目的。（賴惠祝）



第五屆三次勞資會 討論各項權益事宜

【台北訊】本公司第五屆第三次勞資會議於十一月十五日假總公司會議室舉行，由資方代表高成際擔任輪值主席，計有勞、資方代表及列席人員廿餘人參加。此次會議除由液化石油氣事業部陳進本執行長報告液化石油氣事業部最新業務概況及決策方針、黃清賢理事長報告最近勞工動態外，與會代表並就前次會議決議案、本公司考績事宜、潤滑油獎金問題、增設加油站、確實定位油品行銷事業



親子遊園油人家聚 扶老攜幼盛況空前

【台北訊】由本公司北區各單位共同舉辦之動物園親子遊園活動於十一月十七日假台北市立動物園舉行，計有員眷五千六百餘人參加，可謂盛

部運輸事業處有關事項、招考新進人員支薪標準、輪班人員交接班問題、員工請假制度、保全事業部員工申請調職及休假爭議案、加油站增設洗車機及聯名卡刷卡機操作維修事項等案進行探討。下次會議預計訂於十二月十三日在台灣油礦探勘總處召開，由楊傑美代表擔任輪值主席。（曾武平）



工安環保小教室 認識預防炭疽病

【台北訊】本公司安環處「工安

況空前。是日，風和日麗、天朗氣清，許多退休「老油人」扶老攜幼參與象徵「家聚」的盛會，倍添親切溫馨氣氛；活動並穿插摸彩助興，由郭瑛小姐主持，邱吉雄副總經理頒發獎品，妙語如珠的幽默對答，讓大家開懷暢笑，熱鬧十足，營造出一場「中油家庭」園遊會！本公司並特別訂製廿面「兇猛動物、小心參觀」標示牌贈予園方，同時獲其回贈感謝獎牌一面。（王兆華）

衛生環保小教室」專題演講於十月卅一日假五十二會議室舉行，邀請忠孝醫院感染科王登鶴主治醫師主講「認識炭疽病及如何預防」。王醫師首先說明炭疽係細菌而非病毒，炭疽熱菌是一種長鏈狀的革蘭氏陽性菌，在土壤中可以存活四十五年，不怕日曬雨淋，主要侵犯動物，人是意外宿主，常存在土、毛、皮中，傳染途徑九五%為皮膚接觸，肺吸入比例不到五%，食入不到一%。經感染以早期治療較佳，否則極易造成猝死；被感染動物必須被隔離並以焚燒或坑埋方式處理；如發現可疑郵件，應立即通知警察機關與疾病管制局（CDC），通報專線：0800-024382。（譚鑑誠）

許士軍教授專題演講

談責任中心管理控制

【台北訊】為增進同仁對責任中心制度之了解，本公司特於十一月一日邀請許士軍教授假國光會議廳專題演講「責任中心之管理控制」。許教授闡釋責任中心是一種管理控制制度，其精神在於設計自我控制，即藉由費用中心、利潤中心之考核，自行衡量得失，支出愈少，利潤愈好，績效愈高；配合責任會計制度，訂定轉撥計價準則，設計激勵制度（包括精神與物質面，由經理部門決策，但須與工會充分溝通，不可一意孤行）；

未來更有待建立公司整體之願景、開放性溝通、文化與全公司資訊系統。
(譚鑑誠)



關心天然氣部成立進程 專案會上召集人說分明

【台北訊】為關心天然氣事業部成立相關作業進度，石油工會第二分會於十一月十二日假竹銘樓召開專案會議，由徐兆淵理事主持，邀請天然氣事業部籌備處李正明召集人專題報告。與會代表對未來該事業部組織規劃、市場營運至表關切，李召集人對專案小組所提問題均予婉轉說明，期

能達成共識。(向陽)



北關農場一日遊 好山好水任徜徉

【台北訊】為倡導正當休閒活動，紓解同仁工作壓力，油品行銷事業部勞工教育「宜蘭北關農場之旅」，在行政室張俊雁副主任帶領下，於十一月廿三日啟程，計有七十六位同仁參加。行程中，首站赴鼻頭角國小觀海，沿途欣賞濱海公路的好山好水，出生宜蘭的朱信義先生並充當導覽，為同仁介紹當地開發簡史及人文風情；車抵頭城北關農場，一行人暢遊其間，或參觀螃蟹博物館，或

享受採擷柳丁的樂趣，一日往返雖然匆匆，卻也其樂融融。(向陽)



《桃竹苗地區》

桃廠節能創佳績 榮獲經部優等獎

【桃園訊】近期桃園廠代表本公司參加經濟部能源會舉辦之九十年節約能源績優廠商選拔，經能源委員會、工研院能源資源所及企業代表、學者專家組成之評審團實地查核、評審，榮獲優等獎。為提昇節能績效，



召開管理審查會議

檢討年度業務績效

【桃園訊】桃園廠九十年度年終管理審查會議於十月卅日假中正樓會議室舉行，由鍾武男廠長主持，計有各部門經理與基層主管廿餘人參加。會中除針對全廠重點管理目標執行狀

桃園廠設有專責小組，由鍾武男廠長擔任總指導，邱炳宏副廠長執行督導，負責工作改善同仁遍及生產、技術部門等基層主管，此次提報節約成本績效優異五案得獎，不負全體同仁長年之努力，士氣為之大振。（蘇玄美）

加強廠區安全防護

調查站特派員督導

【桃園訊】為加強廠區遇緊急狀況之應變能力，桃園調查站黃旋坤副主任率同調查員一行四人，於十月廿六日赴桃園廠督導安全防護工作並交換經驗，由徐洲種副廠長接待簡報；彼等對廠區規劃落實安全防護措施之努力與成效深表肯定。（蘇玄美）

況、內部稽核業務、品質與環境承諾業務及環境管理方案執行等績效一一檢討外，鍾廠長並特別指示各主管務必做好全廠財務指標與工安事件之預防，有效提昇營運競爭力。（蘇玄美）

保警大隊值勤廿五載

廠警一家今依依揮別

【桃園訊】派駐桃園廠之保二總隊桃園分隊於十一月一日正式將警衛值勤業務移交保全事業部接手，歷經廿五寒暑之安全維護工作就此劃下完美句點。為感謝保警弟兄長期以來維護廠區安全的辛勞，鍾武男廠長特別假分隊部辦公室設宴餞別並致贈紀念品，由第一大隊陳金能隊長代表接受。餐會中，工會代表及各部門主管紛紛舉杯、頻頻敬酒，「廠警一家」之多年情誼在離情依依之際更見珍貴！（蘇玄美）

監委視察業務

肯定管理績效

【桃園訊】在監察院謝慶輝召集委員帶領下，委員、調查官一行四人於十一月五日視察煉製事業部桃園廠及北工處，由謝榮輝副總經理親自接待，陳寶郎副總、鍾武男廠長、北工處李松雄處長及相關業務主管均全程陪同。一行人先至煉製、廢水及重油轉化工場瞭解現場操作實況，午後假中正樓聽取事業部、工程服務中心、桃園廠和北工處業務簡報，並一一垂詢，委員們對桃園廠積極適應環境變遷，多方拓展業務、創造豐厚利潤之



經營管理績效，至表肯定。（蘇玄美）



民營化釋股溝通說明 廣納建言期達成共識

【桃園訊】本公司「民營化釋股溝通說明會」於十月卅一日假桃園廠行政大樓禮堂舉行，由鍾武男廠長主持，工關處黃華隆專案及企研處陳希平專案主講，除說明本公司釋股方式及作業、石油業管理法概要及石油市場自由化未來展望，並對同仁所提問題詳細答覆，會場氣氛相當熱烈。

（蘇玄美）



安環宣導展開座談 熱烈參與交流經驗

【桃園訊】本公司九十年安環宣導及座談會於十一月六日假桃園廠行政大樓禮堂舉行，由安環處王明民處長主持，計有該廠及北工處課級以上主管、工程師九十餘人參加，一向極為重視工廠安全的鍾武男廠長亦親自參與。會中進行自動檢查法令與實務宣導、承攬商管理及工安事故案例說明，並交流經驗，溝通作法，大為提昇會議效益。（蘇玄美）



行銷部勞資會議 討論員工權益案

【新竹訊】油品行銷事業部第六屆第九次勞資會議於十一月廿三日假桃竹苗營業處舉行，由資方輪值主席江中鎮副執行長主持。會中除由江副執行長及桃竹苗營業處曾廣明處長分別報告業務概況外，與會勞資代表並就九十年度加薪案、績效獎金、同仁與工讀生申訴管道等案進行討論。

（向陽）



地質專家專題演講

內容精闢迴響熱烈

【苗栗訊】探研所於十月廿六日舉辦「台灣造山帶及前陸盆地的熱結構與流變構造 (theology) 之初步研究」專題演講，聘請中國南海研究所副所長周蒂教授主講。周教授針對台灣地區地底下之地溫梯度及地熱分佈狀況作詳盡的解說，演講內容精闢，獲得與會研究同仁熱烈迴響。(張鴻琴)

關心同仁自身健康

敦聘專家現身說法

【苗栗訊】鑑於同仁平日工作繁忙，疏於關心自身健康，探研所醫學講座於十月廿五日邀請台中榮民總醫院王湧奇醫師演講「有關心肌梗塞、心血管系統疾病治療與預防」。王醫師概述心肌梗塞、糖尿病、心絞痛、中風等病因、症狀及病發時緊急處理方式，同時宣導高血壓之預防及治療相關醫療知識，指導同仁正確量血壓的方法；會中，同仁提出許多疑難雜症向其請益，均獲詳實說明，受益良多。(張鴻琴)

博采國外探勘精華

邀請顧問傳授經驗

【苗栗訊】美國前艾克森 (EXXON) 油公司高級研究員羅鴻炳博士應探研所之邀，於十一月七日至廿一日駐所擔任為期十一天之短期顧問，指導「石油地球在國內外探勘之應用」，期間將指導實驗室分析及傳授石油地球化學新知，讓探研所同仁得以吸收國外油公司經驗，增益專業研發能力。(張鴻琴)

四分會常務理監事改選

吳光興獲理事全數支持

【苗栗訊】台灣石油工會四分會第七屆常務理監事改選於十月廿六日上午完成選舉作業，台探總處測勘處

吳光興獲得十一席理事全數支持，坐上四分會常務理事寶座；採油工程處邱振球獲選為常務監事，並於當天下午假探勘大樓二樓會議室舉行交接典禮，正式接篆視事，展開服務。(李俐媛)



赴苗瞭解探勘營運

監委期勉強化績效

【苗栗訊】監察院謝慶輝、尹士豪、詹益彰、林時機等委員及張素敏、莊晉源調查官等一行，於十一月十九日赴台探總處專案調查「中油公司經營管理績效之檢討」案，由原振維代副總經理主持，蘇福欽總處長簡

報業務概況並接受詢答；會中，眾委員對本公司探勘業務之執行力稱許有嘉，期勉未來強化經營績效。（李俐媛）



動靜有禮促進祥和 美儀講座引人參與

【苗栗訊】為促進社會祥和，無愧「禮儀之邦」之美譽，台探總處工關室於十一月十六日舉辦「國際禮儀與美姿美儀」專題講座，邀請中華民國生命動能協會授證輔導諮商師林婉如老師主講。林老師授課經驗豐富，善於誘導學員主動學習，帶動上課氣氛輕鬆活潑，同仁參加踴躍，聆後頗

有心得。（李俐媛）

國內產官學界齊聚一堂 分享中油南美探採成果

【苗栗訊】由中國石油學會、中國礦冶工程學會與本公司聯合主辦之「中油在南美洲油氣探採現況及展望研討會」於十月卅一日假總公司國光會議廳舉行，國內產官學各界人士齊聚一堂，共襄盛舉。大會由原振維代副總經理主持，並邀請陳董事長致詞，台探總處張明湖、盧東郎、陳達村、楊肇穆等人發表專題報告，讓國人瞭解本公司在南美油氣探勘初具成果。討論會中，與會來賓多所建言，在在表現出對本公司探勘業務之關切。（李俐媛）



與民有約座談 移師花蓮舉行

【花蓮訊】本年度第八次「中油與民眾有約」座談會於十一月廿一日假東區營業處舉行，由油品行銷事業部林勝比副執行長主持，計有花蓮縣加油站同業公會理事長、花蓮地區中油加油站聯誼會會長及花蓮、宜蘭等民營加油站加盟業者代表參加。會

中，與會者詢及油摺分享、購油擔保、直銷折讓、地區性促銷活動及工作服整體調配等問題，並建議促請中信銀改善聯名卡裝機作業，以確保競爭力。（譚鑑誠）



煉製研發計畫審查 討論熱烈收穫豐碩

【嘉義訊】由本公司企研處主辦之「九十二年度煉製類研究發展計畫審查會」於十一月十二日假煉製研究

所中山大樓舉行，由蔡三郎、謝榮輝副總經理共同主持，各事業部暨各廠高級主管擔任審查委員，計有企研處、煉研所、林園廠、桃園廠及高雄廠等單位提出研究計畫。會中，各單位依序報告，內容包括研究目的、方法效益及預算；經委員熱烈討論後，針對計畫之時效性及執行困難度提出質詢與建議，與會單位咸認獲益良多。（峰）



監委一行南下視察 肯定中油研發成果

【嘉義訊】在謝榮輝副總經理及工關處趙義雄組長陪同下，監察院詹益彰、謝慶輝委員及莊晉源調查官一

行三人，於十月十五日視察本公司煉製研究所及溶劑化學品事業部。為表達誠摯歡迎之意，蔡三郎副總經理親率相關主管接待，首先參觀陳列館、試驗工場、分析實驗室及溶劑生產工廠；隨後由林正雄所長、閻澄執行長分別簡報業務，介紹相關工作沿革、研究成果及新產品開發，委員則詳詢有關觸媒測試評估及石油煉製操作改善技術、接受外界委託各項研究及事業部各類產品產銷等事項，對本公司重視研究發展及成立事業部積極推動民營化之努力多所肯定。（峰）



第三分會勞教訓練 雙向溝通共創雙贏

【嘉義訊】台灣石油工會第三分會工會幹部勞工教育訓練於十一月六、七日假煉研所階梯教室及台南縣山芙蓉渡假酒店舉行，課程主題包括：經發會後的勞工政策、勞資談判的技巧、石油業法通過後中油公司民營化方向等，最後由中部地區各單位及事業部主管與學員進行雙向溝通、意見交流，期能共創勞資雙贏。（聰）



培養知識經濟思維 辦理系列專題講座

【嘉義訊】為培養同仁有關知識經濟時代之新觀念與新思維，藉以提

昇工作品質，本公司連續舉辦多場「知識經濟與服務理念」講座，第四場於十一月十四日假訓練所竹銘樓舉行，敦聘台北科技大學許淑芳教授主講。許教授從服務型政府推動知識經濟的必要性、運作方式，談及現況與未來的願景，最後她強調「服務理念」應以「積極務實」為先，與大家共勉之。（聰）

北港農工校外教學

參訪訓練所技檢場

【嘉義訊】北港農工學校化工科校外教學，高二師生一行卅餘人於十一月廿日參觀本公司嘉義訓練所技檢場



檢定場，經接待人員逐一講解各項設備操作原理及步驟，並回答有關技能檢定問題後，多數參觀同學表示有意參加明年度訓練所舉辦之化工技能訓練及術科測驗。（芳）

關心婦女健康

六分鐘護一生

【嘉義訊】為關心女性同仁健康，嘉義區婦女互助會舉辦「六分鐘護一生」健康檢查，經胡雅麗總幹事多次與嘉義市聖瑪爾定醫院情商後，於十一月十七日及廿四日假該院辦理子宮頸抹片及乳房超音波檢查，計有中部地區各單位及事業部女性同仁七十餘位參加，獲其一致肯定與感謝。（蔡玉燕）

曾文水庫瀟灑走一回

盡滌塵慮心曠神怡

【嘉義訊】為提倡正當休閒活動，由台電公司台南區營業處主辦之經濟部所屬事業嘉南地區育樂會報「曾文水庫健行活動」於十月廿五日舉行，計有來自各事業單位同仁一百五十餘人參加。本公司煉製研究所、人事訓練所及溶劑化學品事業部十五位同仁，在煉研所周玉鐘秘書領隊、嘉義區福利會高宏章主任擔任管理下，暢遊風光明媚、花木扶疏、空氣

清新的曾文水庫觀光區，同仁頓覺塵慮盡拋，心曠神怡，沿途並受到高主任熱心的服務，同仁咸表感謝。（周玉鐘）



申請ISO認證

先期審查獲得肯定

【嘉義訊】有關溶劑化學品事業部向標準檢驗局申請ISO 14001驗證案，該局指派台南分局李茂山技正、塑膠研發中心研究員廖峻谷組長出任指導評審員，二人於十一月十二、十三日赴事業部實地訪談，由閻澄執行長、劉振鵬副執行長、安環品保組李昆林經理接待，並於十三日下午在生

產大樓四〇一會議室進行整合討論會，兩位評審員對事業部推動ISO 14001業務之努力及決心，多表肯定，同時計劃於十二月十七日至廿日進行正式評鑑作業。安品組並以「ISO文件網路化模式」將工安相關規定與計畫上網，訂於十二月七日向員工說明，期使事業部同仁均能深入了解工安之重要性。(彭淑賢)

受託講解安環資訊

引發興趣建立共識

【嘉義訊】受潤滑油事業部委託，溶劑化學品事業部於十月廿六日及卅日假生產大樓會議室舉行安環資訊介紹，由安環品保組李昆林經理主講，計有高國光經理及業務相關同仁五十餘人參加。李經理透過視訊會議介紹勞安法施行細則實施辦法及ISO 14001先期審查報告書，並針對與會學員提出有關執行面之問題，逐一回答。雖僅短短二天課程，卻有效提升同仁對建立安環即時資訊之興趣及共識，確實達到訓練目的。(彭淑賢)

日本UP公司來訪

洽談評估搭配合作

【嘉義訊】在溶劑化學品事業部高雄區課余安吉課長陪同下，日本UP公司川田健市董事長、健本幹俊總

經理及台灣代理商陳松柏先生於十月廿三日前往拜會閻澄執行長、劉振鵬副執行長及李秋萍博士，洽談有關日本流行之無公害燃料，及該公司可研發各種不同配方製造代替燃料，降低公害，進而評估本公司與其合作之可行性。為取得商機，事業部提供詳盡的資料供其參考，另擇期洽談合作案，期提昇營運績效。(彭淑賢)



借重博士專長及建議

增進化學品業務推廣

【嘉義訊】在煉研所黃文雄經理陪同下，美國HONTSMAN公司資深退休研究員聶崇鎰博士於十月卅一日

赴溶劑化學品事業部拜會閻澄執行長、劉振鵬副執行長及李秋萍博士，洽談現階段及未來特用化學品之市場資訊、發展趨勢、製程技術操作等事宜，期借重聶博士的經驗、專長及建議，增進業務之推廣；彼此交換意見，相談甚歡。(彭淑賢)

《高屏地區》

高雄廠新舊任廠長交接

潘總親自監交語多期許

【高雄訊】本公司煉製事業部高雄煉油廠新舊任廠長交接典禮於十一月七日假一一五講堂舉行，原黃清吉廠長與劉銓田副廠長二人同時榮升煉製事業部副執行長，並由劉潤渝副廠長榮升廠長，計有公司各單位主管及石油工會、社團、地方首長、民意代表等百餘人觀禮，本公司潘總經理親自主持監交。他在致詞時表示，未來一、二年本公司面臨艱困險惡的挑戰，除爭取代煉大陸油品外，面對市場開放競爭，也要力求降低成本，才能開創營運佳績，追求永續經營，同時期許新任廠長致力提昇高雄廠營運績效；改變煉製結構；降低煉製成本，強化轉撥績效；落實工安環保工作。新任劉潤渝廠長則表示未來將積極提昇高廠人力效益，加強多角化經

營，有效降低成本，謀求高雄廠之永續生存與發展。(吳文局)



加強地方互動關係 參與敬老聯歡餐會

【高雄訊】為加強與地方互動關係，煉製事業部謝榮輝執行長帶領高雄廠黃清吉廠長、劉潤渝、劉銓田副廠長及公關人員，於十月廿六日晚間前往鳳屏宮前廣場，參加後勁五里(錦屏、玉屏、瑞屏、金田、稔田)舉行之「九九重陽節敬老聯歡餐會」。謝執行長首先向在場年長前輩請安問好，表示參加此次活動誠感榮幸，以「前人種樹，後人乘涼」期勉

晚輩後進應時時心存感激，同時強調「中油是大家的好厝邊，後勁的老朋友」，最後祝福舉座諸位「福如東海、壽比南山」。(林德順)



上海企業集團訪高廠 兩岸交流共創新商機

【高雄訊】在中國中小企業發展協進會陳良助理理事長帶領下，上海企業集團促進會黃大偉等一行十四人於十月廿六日赴高雄煉油廠參觀訪問，由煉製事業部謝榮輝執行長及高雄廠黃清吉廠長接待並簡報。雙方共同研討石油煉製流程業務，探討兩岸可能的合作機會，會後一行人並轉赴五輕

工場實地參觀控制室操作情形，對全場營運情形留下深刻印象。(吳文局)



國際交換學生產業觀摩 實地參觀高廠煉製流程

【高雄訊】國立中山大學管理學院與國外知名大學進行國際交換學生計畫實施多年，為促進外國學生對國內產業實施現況之瞭解，在該校趙中善教授率領下，學生一行卅七人於十一月七日起高雄煉油廠參觀訪問，由吳文騰副廠長接待簡報，並共同研討台灣產業環境及石化煉製流程，吳副廠長對同學所提問題，均予詳細解

說：會後一行人並赴工場區實地參觀，國際交換學生均感印象深刻。
（吳文局）



勞教園遊會熱鬧登場

眾主管參與歡樂無限

【高雄訊】為提倡勞工正當育樂並增進會員情誼，台灣石油工會第一分會「二〇〇一年勞工教育園遊會」於十一月十日在高雄煉油廠中山堂前廣場舉行，在王吉永常務理事敲打愛心鑼，為園遊會活動掀開序幕後，本公司陳董事長、謝榮輝、張鴻江副總經理、工關處黃禮恭處長及煉製事業部、石化事業部、高雄區三廠主管均

應邀前往共襄盛舉，現場熱鬧滾滾。活動中計有各式小吃、飲料水果、日常用品、書籍文具、遊戲猜謎等八十餘攤位，並穿插歌唱、放和平鴿等節目，人氣沸騰，歡樂無限。由於此次活動在高廠廠區內舉辦，事前劉潤渝廠長十分關心相關支援工作，主動與工會協調、指示全力配合，充分展現勞資合作、同心協力的成果。（林德順）



監委視察大林

肯定工安績效

【大林訊】為瞭解本公司各單位經營管理現況，期能在民營化過渡階

段提供必要的協助，在謝慶輝委員帶領下，監察委員及調查官一行五人於十一月八日蒞臨大林廠視察，由謝榮輝副總經理及朱少華廠長全程接待。一行於參觀廠區後，對工安看板的建立、違規承攬商再教育、落實工安查核等成果給予一致肯定，並對廠方長期致力工安文化的建立，落實敦睦睦鄰及社會公益工作深表讚揚。



在意見交流時間，眾委員聽取大林廠提出有關空污排放管制採個別管制、油品進口商及煉油廠汽油空污費的徵收規範、進口汽油半成品及成品稅率的課徵公平性，以及廢棄物清理

法規過於嚴苛，造成處理困難、成本偏高，等四項問題之初步建議方案，甚表關切，責成廠方提供更詳盡的書面報告送交參酌，期能提供實際的協助。（郭秀紹）

推動責任照顧制度

朱廠長簽署承諾書

【大林訊】為推動「責任照顧制度」，朱少華廠長特簽署承諾書，除由安環組將承諾書內容印發至各部門加強宣導外，並刊登於六十二期廠訊頭版，呼籲同仁支持配合並積極參與。

「責任照顧制度」係源自北美的工安環保管理制度，本著關懷社會、責任自律的精神，以較高的安全標準自我要求；目前責任照顧已發展為緊急應變、製程安全、運輸安全、承攬人安全及廢棄物管理與減量等五項管理準則。大林廠針對上述管理準則隨時逐項檢視，諸如：工場危害評估工作、製程變更管理、強化承攬商安全教育等均為全廠工安環保措施的重點，未來將持續以責任照顧制度五項準則為指導原則，以責任照顧的精神及理想，持續改善，期能使廠區更安全，鄰居更安心。（郭秀紹）

完成ISO新版轉換 續獲標檢局認可登錄

【大林訊】經經濟部標準檢驗局推派分屬化學、儀電、電機及企管領域經驗豐富的主導評審員—蔡侑志先生，評審員—羅基湖課長及林竹如先生，一行於十月廿二至廿四日赴大林廠展開為期三天的ISO 9001:2000年新版轉換追查，追查結果符合新版國際標準品質保證制度要求，主導評審員建議續予認可登錄。值得一提的是，此次轉換過程並未外聘顧問公司，在大林廠相關同仁自行策劃與推動下，一次即轉換成功；而此次通過驗證是優質承諾、持續改進、顧客滿意的延續，而不是結束，依標檢局規定每年將再追查一次，期滿三年須重新申請驗證，同仁仍須持續落實品質政策於日常工作中，百尺竿頭、更進一步。（蔡和順）

認識炭疽熱

免除心恐慌

【大林訊】為使同仁對近期造成世界各地民眾恐慌之「炭疽熱」有所認識，大林廠特於十一月六日邀請高醫感染科蔡季君主治醫師專題演講「炭疽熱之感染與治療」。蔡醫師娓娓道出炭疽熱之傳染途徑、受感染後之症狀、治療方法及如何預防被感染等細節；意見交流時，同仁詢問飲食方面須注意事項及如何辨識炭疽熱孢子等問題，經蔡醫師詳細解說，咸感獲益良多。（蔡美蘭）

參加郵政桌球賽

大林隊勇奪冠軍

【大林訊】在朱少華廠長領隊下，大林廠桌球代表隊於十月十三日赴台灣南區郵政管理局參加「第三屆郵政客戶桌球邀請賽」。該比賽於郵務大樓六樓舉行，由楊煌彬局長主持開球式，計有廿四隊參賽，比賽結果，大林廠代表隊以精湛球技勇奪冠軍，為廠爭光，值得喝采！（吳欣生）



民營化列車啟動

大林廠溝通宣導

【大林訊】為使所屬同仁了解於九月廿七日立法通過之「石油管理法」對本公司之影響，大林廠人力資源課自十一月廿日起安排四梯次民營化溝通宣導會，由總公司民營化執行小組蔡信行執行秘書等人輪流擔綱演出，期能讓同仁瞭解石油管理法概要、本公司民營化時程、釋股方式、未來經營策略及同仁權益保障等問題。（郭秀紹）

敦親睦鄰寫生比賽頒獎

場面熱鬧溫馨備受肯定

【大林訊】大林廠第五屆敦親睦鄰寫生比賽頒獎典禮於十一月三日假社區活動中心隆重舉行，得獎學童在家長陪同下前來領獎，場面歡欣熱鬧。該項比賽五類組（幼稚園組，國小低年級組、中年級組、高年級組，國中組）得獎作品共有二〇二件，獲得特優、優選、佳作及入選獎項者分別獲頒獎牌（特優者）、獎狀及獎品。值得一提的是，每張獎狀上均附有得獎作品的縮圖，既可為日後升學甄試加分，亦可作為個人榮譽的紀念，別具收藏價值，可見主辦單位的用心。

當天活動中心佈置得生動活潑，會場兩旁展示著精心裱褙之得獎作

品，供與會者觀賞品評；會中大林蒲高德幼稚園特別準備了三項表演節目，在小朋友們天真賣力的演出中為活動掀起高潮，贏得各界肯定，更充分顯示廠方對相關活動的重視與期許，正如朱少華廠長所言：「如此有意義的活動，我們堅持一定要繼續辦下去」。（郭秀紹）



公平會委員訪大林廠

主管隆重接待獲好評

【大林訊】為瞭解本公司業務並研討相關議題，在黃宗樂主任委員帶領下，公平會委員暨業務相關人員一行十二人於十一月十六日赴大林廠參



訪。本公司陳董事長、潘總經理、及邱吉雄、謝榮輝兩位副總經理、戴文淵執行長、黃清吉副執行長等主管人員均前往配合接待。由潘總經理簡報本公司業務現況及未來展望，朱少華廠長簡報大林廠業務，對各委員所提疑問，陳董事長均親自答覆，或由副總經理補充報告。當日下午一行人並前往參觀外海輸油浮筒裝卸油設施，儘管外海風大浪高，委員們個個精神奕奕，令人感佩；而本公司隆重熱誠的接待，更深獲一致好評。（郭秀紹）

乒乓陸鄰

大林掄元

【大林訊】煉製事業部大林煉油廠第三屆廠長盃暨陸鄰桌球邀請賽於十一月十五、十六日假大林蒲活動中心隆重舉行，計有男子組廿六隊（廠內報名十隊），女子組八隊參賽，隊員約三百餘人。由朱少華廠長、林幸德副廠長分別主持開球典禮。賽程中，陳董事長及黃清吉副執行長親至會場向隊員致意，略盡地主之誼，贏得全場熱烈掌聲。比賽成績揭曉：大林廠男子桌球代表隊勇奪團體組冠軍，女子組亦不讓鬚眉，獲得季軍。（吳欣生）



監委視察經營現況

多所關切提示意見

【林園訊】為瞭解石化事業部生產與經營現況，監察院謝慶輝、尹士豪、詹益彰等三位委員於十一月九日蒞臨林園廠視察，由張鴻江執行長率同邱炳煌、曹明二位副執行長、段啟洸廠長、前鎮儲運所林金柱所長與各室主任及安環經理，假環管大樓簡報室接待。張執行長首先報告國際石化市場現況，現階段事業部所面臨困境及亟需努力突破之方向，並表示雖然今年事業部生產、銷售雖較去年成長十%以上，但因大環境不佳，不免令人英雄氣短；不過同仁並不灰心，仍



鬥志高昂，有信心渡過石化業寒冬。隨後在段廠長的引導解說下，委員一行至四輕及各組瞭解生產與設備運轉、保養及工安環保落實情形。至座談時間，各委員分別針對因應油品自由化及台塑競爭、廠商外移之影響、居民抗爭問題、勞資和諧作法、開源節流、全面經營管理檢討等，提供意見供事業部參考。（劉慎山）

三輕大修期

工安總動員

【林園訊】石化事業部三輕組於十月底開始停爐大修，十一月中旬進入大修高峰期；張鴻江執行長及邱炳煌、曹明副執行長多次赴工場督導施工安全並慰勉同仁辛勞；林園廠段啟洸廠長並於停爐前親自主持工程安全會議，其間每週召開兩次施工安全及大修檢討會；黃順發、許榮炳副廠長亦常巡視大修現場，並於上午八時前會同工安課至二道門查禁承攬商工作人員違規攜帶香煙、打火機等物品。期間，勞委會南區勞動檢查所為協助事業單位督促承攬商遵守施工安全檢點，由黃光雄組長帶領陳峰昌、吳富楠、郭瑞雄等三位檢查員於十六日、十七日蒞廠查核，由三輕組陳維德經理、安環組徐音培經理及安全衛生課劉慎山課長陪同，以南部地區最近發生之工安事故類型為檢查重點，例如

墜落傷害、感電等，進而針對搭架作業之架板是否密合、勞工有無踩空墜落之可能、及進入塔槽等密閉作業場所查核是否符合「缺氧症預防規則」之要求等事項，深入檢查。此次查核適逢三輕組大修期間，對施工安全助益匪淺。（黃秋福）



石化部優質工安水準 獲再保公司高度肯定

【林園訊】在本公司安環處高鈞城先生、中央產物保險公司韋國瑞經理及怡安班陶氏保險經紀人葉博文副總經理陪同下，承攬本公司產物保險再保業務之英國 AON 公司工程副總

裁 Charles Lee 博士，於十一月十三日赴石化事業部評鑑安全衛生水準與作法，以利評估、精算今年的保險費率，由曹明副執行長率段啟洸廠長、徐音培組長、黃建輝組長接待，並以英語簡報事業部工安現況及公用系統應變能力。自九一一美國遭恐怖份子攻擊事件後，全球保險費用高漲；經瞭解事業部工安執行情形與消防應變能力，Charles Lee 博士甚表肯定，表示將於評估其再保風險後，願在職權範圍內協助本公司取得最優惠保費。（李欽雄）

戀戀茂林谷 員眷樂開懷

【林園訊】由石化事業部人力資源組主辦之「茂林谷親子活動」於十一月十七日舉行，張鴻江執行長、邱炳煌、曹明副執行長及段啟洸廠長均前往與五百餘位員眷同樂，可謂盛況空前。當日上午假茂林會員活動中心會議室舉行法規及安環宣導有獎徵答，為獲得張執行長捐贈的加油票及女用皮包等二百餘份獎品，同仁熱烈搶答，氣氛旺到最高點；踏青活動則讓參加者留下難忘的回憶；張執行長並利用機會說明事業部目前經營之艱辛與未來努力方向，期提昇員眷對公司的支持度及向心力。由於活動十分成功，段啟洸廠長希望日後類此活

動增加兩梯次，讓在廠輪班操作同仁及眷屬也有機會參加。（吳素貞）



南部三廠園遊會 婦女會熱情參與

【林園訊】為聯繫高雄、大林、林園三廠同仁情誼，石油工會一分會「二〇〇一年勞工教育園遊會」於十一月十日假高雄煉油廠舉行，在邱炳煌副執行長夫人侯美津女士及會計組陳淑真經理帶領下，石化事業部婦女會熱情參與設攤，為活動增添熱鬧氣氛，充滿朝氣表現吸引友廠同仁捧場，博得一致讚賞。（林海波）

日誌

(九十年十一月份)

五日

監察院謝慶輝、尹士豪、詹益彰委員及莊晉源調查官一行至桃園廠視察。

台探總處成立「錦屏溫泉鑽井工程隊」任務編組。

七日

大林廠煉製一組第十蒸餾工場首批正丁烷 (N₄) 提純量產計畫完成性能測試。

八日

監察院謝慶輝委員一行至大林廠視察。

本公司自本日零時起調降燃料油價格，平均降幅四・四八％。

九日

監察院謝慶輝委員一行赴石化事業部視察。

十四日

台探總處錦屏溫泉鑽井工程隊開始進行鑽井作業。

十六日

公平會黃宗樂主任委員一行至大林廠參訪，由陳董事長、潘總經理接待。

十七日

本公司自本日零時起調降汽、柴油價格，每公升各降三角，平均降幅一・六九％。

十九日

監察院謝慶輝委員一行視察台探總處。

廿三日

桃園廠獲經濟部頒節約能源績優廠商殊榮，由鍾武男廠長於本日表揚大會中代表受獎。

桃園廠煉製第二煤組工場自本日起歲修，為期卅五天。

廿五日

桃園廠第二蒸餾工場自本日起歲修，為期卅五天。

廿八日

本公司榮獲行政院「8100台灣啟動」公共建設提前完成之執行機關，由大林廠朱少華廠長於本日代表受獎。

卅日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站五七八站，營業主體為本公司之合作站十九站，路邊加油站六站，聽裝油料供應站四站，流動站一站，合計六〇八站。漁船加油站卅四站。

截至本日營業中之民營汽車加油站共一、五四五站，其中一、〇五二站（自願加盟七七三站、供貨聯盟二七九站）加入本公司連鎖經營，餘四九三站（台塑四七九站、未簽約及停業十四站）未加入連鎖。民營漁船加油站四站，均加入本公司連鎖經營。



秀氣入微 謝發棟 保全事業部



巾舞 杜松輝 煉研所



愛車無悔的選擇

——國光牌9000SJ 5W/50，新動上市——

